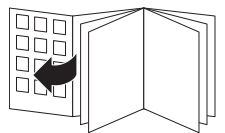


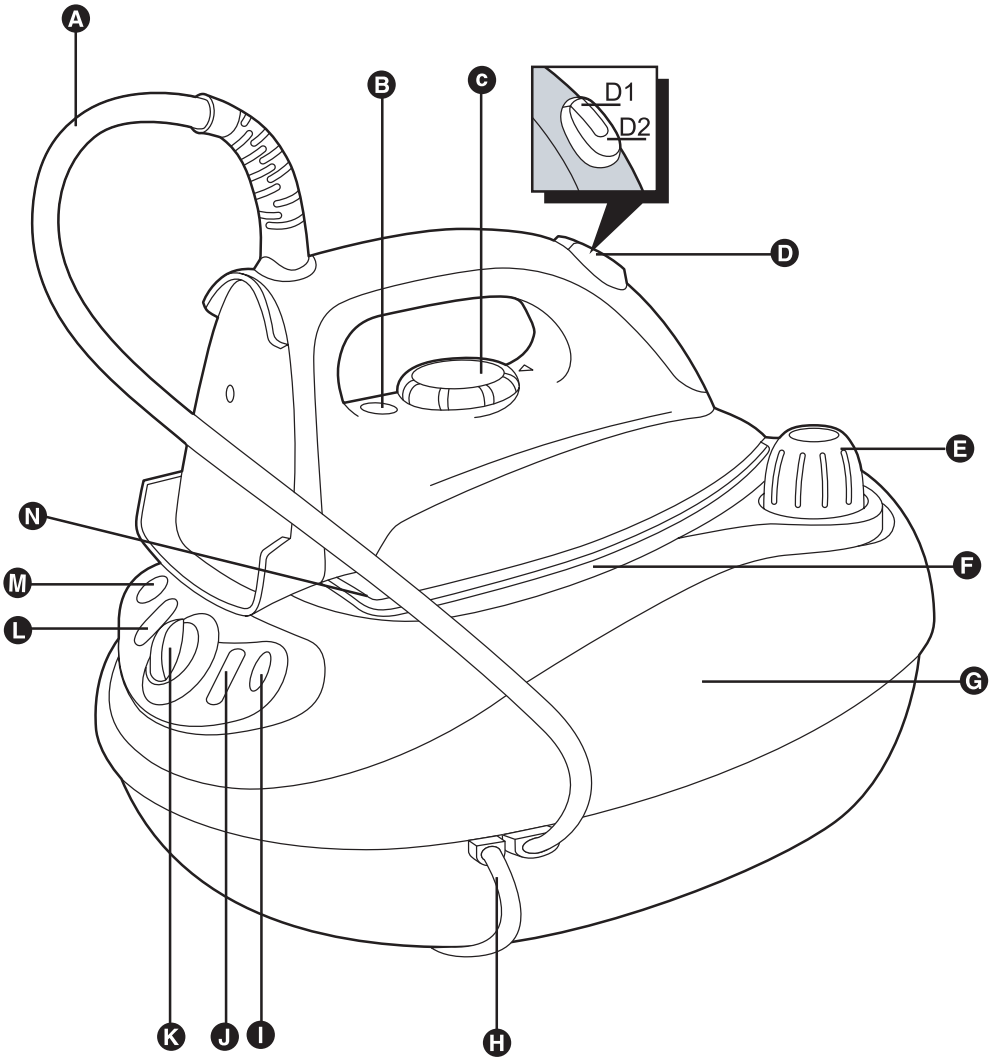
Double Speed

GC6107, GC6104, GC6103



PHILIPS







ENGLISH 6

POLSKI 15

ROMÂNĂ 25

РУССКИЙ 34

ČESKY 45

MAGYAR 54

SLOVENSKY 63

УКРАЇНСЬКА 72

HRVATSKI 81

EESTI 89

LATVISKI 98

LIETUVIŠKAI 107

SLOVENŠČINA 116

БЪЛГАРСКИ 125

SRPSKI 135

ҚАЗАҚША 144

General description

- A** Supply hose
- B** Temperature light
- C** Temperature dial and indicator
- D** Steam activator and lock
 - D1. Lock
 - D2. Activator
- E** Cap of steam tank
- F** Iron stand
- G** Steam tank
- H** Mains cord
- I** Steam-ready light (GC6107 only)
- J** Steam tank switch with power-on light
- K** Steam control (GC6107/GC6104 only)
- L** Iron switch with power-on light
- M** 'Steam tank empty' light (GC6107 only)
- N** Soleplate

Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ⓘ Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ⓘ Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- ⓘ Do not use the appliance if the plug, the cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or is leaking.
- ⓘ Check the cord and the supply hose regularly for possible damage.
- ⓘ If the mains cord or the supply hose is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ⓘ Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- ⓘ Never immerse the iron or the steam tank in water.
- ⓘ Keep the appliance out of the reach of children.
- ⓘ Always place and use the iron and the steam tank on a stable, level and horizontal surface. Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.
- ⓘ Do not allow the mains cord and supply hose to come into contact with the soleplate when it is hot.
- ⓘ The iron stand and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam tank, do not touch the stand.

- ▶ When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- ▶ Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- ▶ If steam escapes from under the steam tank cap when the appliance is heating up, switch the appliance off and tighten the steam tank cap. If steam continues to escape when the appliance is heating up, switch the appliance off and contact a service centre authorised by Philips.
- ▶ Do not remove the cap from the steam tank when the steam tank is still under pressure. Follow the instructions given later in this manual.
- ▶ Do not use any other cap on the steam tank than the cap that has been supplied with the appliance, as this cap also functions as a safety valve.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

Before first use

- 1** Remove any sticker or protective foil from the soleplate and clean the soleplate with a soft cloth.
- 2** Fully unwind the mains cord and supply hose.
- 3** Place the steam tank on a stable, level surface.
- 4** Place the iron on the iron stand.

Preparing for use

Filling the steam tank

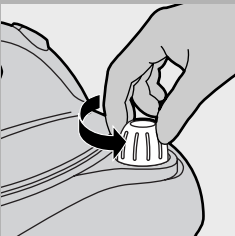
Never immerse the steam tank in water.

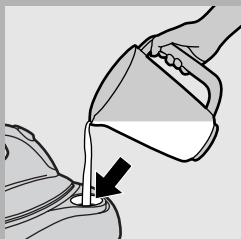
Do not open the cap when the iron and the steam tank are still hot.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.

- 2** Slowly unscrew the cap of the steam tank.

You may hear a sound when you remove the cap. This sound is caused by the vacuum or residual pressure inside the steam tank and is perfectly normal.





3 Pour water into the steam tank (max. 1 litre).

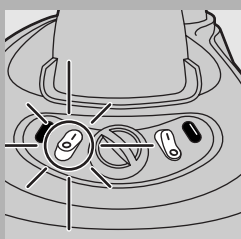
Use tap water to fill the tank.

- If the tap water in your area is very hard, we advise you to use 50% distilled water and 50% tap water.

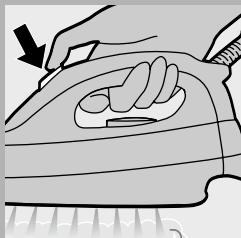
Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the steam tank.

- 4 Screw the cap tightly onto the filling aperture of the steam tank.

Fast refill



- 1 Keep the appliance plugged into the mains and make sure the iron is on. Then set the steam tank switch to 'off'.



- 2 Press the steam activator until you no longer hear any steam escaping from the appliance.

- 3 Keep the steam activator pressed in and slowly unscrew the cap of the steam tank by turning it anticlockwise. This will depressurise the steam tank.

Make sure there is no steam left in the steam tank. Place a piece of cloth over the cap when unscrewing it.

- 4 Remove the mains plug from the wall socket.

- 5 Fill the steam tank as described in section 'Filling the steam tank' and let the appliance heat up again.

Setting the temperature

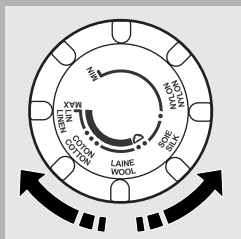
Always place the steam tank on a stable, level and horizontal surface
Do not put the steam tank on the soft part of the ironing board.






- 1 Put the iron on the iron stand.

Do not put the hot iron on the supply hose or the mains cord. Make sure the cord does not come into contact with the hot soleplate.

- 2 Set the required ironing temperature by turning the temperature dial to the appropriate position.

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

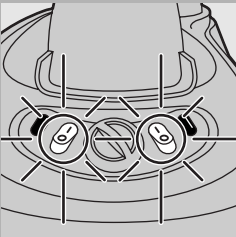


Symbol on laundry care label	Type of fabric	Temperature setting	Steam setting
	Synthetic fabrics (e.g. acetate, acrylic, viscose, polyamide, polyester) and silk	●	MIN (see 'Ironing without steam')
	Wool	●●	Low to medium
	Cotton, linen	●●●	Medium to MAX
	Please note that  on the label means that the article cannot be ironed.		

If you do not know what kind(s) of fabric(s) an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.

Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.



3 Put the mains plug in an earthed wall socket and set both the steam tank switch and the iron switch to 'on'. The steam tank and the soleplate will now heat up.

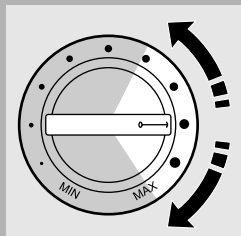
- ▶ The iron is hot enough when the temperature light goes out.
- ▶ During steam ironing the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the right temperature.
- ▶ If you have been ironing at a high temperature and subsequently set the temperature dial to a lower setting, wait until the temperature light goes on again before you continue ironing. This will prevent damage to your fabrics.

Tips

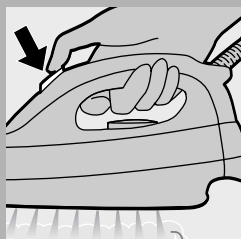
- If the fabric consists of various kinds of fibres, always select the temperature required by the most delicate fibre, i.e. the lowest temperature. For example: if an article consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●) and without steam.
- When steam ironing woollen fabrics, shiny patches may occur. You can prevent this by using a dry pressing cloth or by turning the article inside out and ironing the reverse side.
- Velvet and other fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Do not use steam when you are ironing coloured silk. This could cause stains.

Using the appliance

Steam ironing



- 1** Make sure that there is enough water in the steam tank.
 - ▷ Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (temperature settings ●● to MAX).
- 2** Select a steam setting suitable for the selected ironing temperature:
 - Select steam setting MIN (no steam) for temperature setting ● (see 'Ironing without steam').
 - Select a low to medium steam setting for temperature setting ●●.
 - Select a medium to MAX steam setting for temperature settings ●●● to MAX.
- 3** The steam tank and the soleplate will now heat up.
 - Cold start: the soleplate takes approximately 2 minutes to heat up and the steam tank takes approximately 8 minutes to heat up.
 - Quick reheat: if you refill the steam tank during the ironing process, the water in the steam tank will take approximately 6 minutes to heat up.
- 4** As soon as the water in the steam tank is hot enough for steam ironing, the steam tank power-on light goes out (GC6104, GC6103 only). The steam-ready light goes on (GC6107 only).
 - ▷ During steam ironing the steam-ready light goes on from time to time. This indicates that the steam tank is being heated up to the right temperature.
- 5** Keep the steam activator pressed in while you are steam ironing.
 - ▷ If you want to use the steam function continuously, slide the steam activator lock to the locking position.



- 6** To stop steaming, release the steam activator lock.

If you have not used the steam function for some time, the steam that was still present in the supply hose will have condensed into water. When you start steam ironing again, this may cause some spluttering in the appliance and a few droplets of water may escape from the soleplate.

- ▶ To prevent droplets from falling onto your garments, hold the iron over an old cloth and press the steam activator until the steam production has normalised before you start steam ironing again.

Ironing without steam

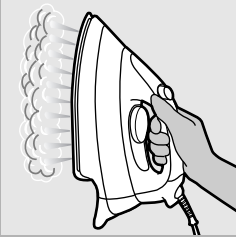
- 1** Select the recommended ironing temperature (see chapter 'Preparing for use').

Do not press the steam activator while ironing.

- ▶ Some steam will escape if you press the steam activator by accident while you are ironing. To avoid this, you can simply set the steam tank switch to 'off' to cut off the steam supply completely.
- ▶ If the steam tank is empty or has not heated up yet, you will hear a clicking sound inside the tank. This phenomenon is caused by the opening of the steam valve and is perfectly harmless.

Features

Vertical steam ironing



- ▶ Hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats) can be steam ironed by holding the iron in vertical position.

- 1** Press the steam activator. If you want to use the steam function continuously, use the steam activator lock.

Never direct the steam at people.

Variable steam (GC6107 and GC6104 only)

The steam control is continuously adjustable and can be set to any position between MIN and MAX (see chapter 'Preparing for use').

'Steam tank empty' light (GC6107 only)

When the water in the steam tank runs out during use, the 'steam tank empty' light goes on.

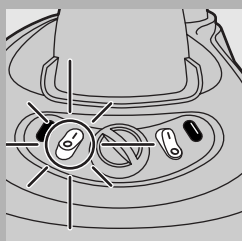
- 1** Refill the steam tank with water (see chapter 'Preparing for use').

Steam-ready light (GC6107 only)

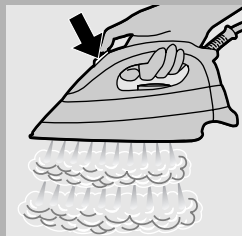
When the steam tank is ready for steam ironing, the steam-ready light goes on.

Cleaning and maintenance

After ironing



- 1** To depressurise the steam tank, set the iron switch to 'on' and the steam tank switch to 'off'.



- 2** Depressurise the steam tank by pressing the steam activator until you no longer hear any steam escaping from the appliance.
- 3** Remove the mains plug from the wall socket.
- 4** Put the iron on the iron stand, set the steam control to MIN and let the appliance cool down before you start cleaning it.

Iron

- 1** Clean the iron with a damp cloth.
- 2** Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaner.

Never immerse the iron in water nor rinse it under the tap.

Steam tank

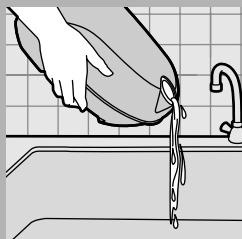
Rinse the steam tank once a month or after you have used the appliance approximately 10 times.

- 1** Carefully remove the cap of the steam tank.

Let the appliance cool down sufficiently before removing the cap.



- 2** Rinse the steam tank with 500 ml of fresh water. Pour out the water by holding the steam tank upside down over the sink.
- 3** Screw the cap back onto the steam tank.



Storage

Make sure the iron has cooled down sufficiently before you put it away.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2** Empty the steam tank.
- 3** Regularly check if the mains cord and the supply hose are still undamaged and safe.

Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with your iron. Please read the different sections for more details. If you are unable to solve the problem, please contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or the nearest Philips service centre.

Problem	Possible cause	Solution
Some smoke comes out of the appliance after it has been switched on for the first time.	This is normal. Some parts of the iron have been greased lightly in the factory.	This phenomenon will cease after a short while.
Dirt particles come out of the soleplate of the new iron.	This is normal with a new iron.	These particles are harmless and they will stop coming out of the soleplate when you have used the iron a few times.
Droplets of water escape from the soleplate.	The temperature dial has been set to a temperature that is too low for steam ironing.	Select an ironing temperature that is suitable for steam ironing (temperature settings ●● to MAX).
	The iron is not switched on.	Set the iron switch to 'on' and wait until the iron is hot.
	The steam tank has been placed on an unstable and/or uneven surface.	Put the steam tank on a stable and even surface.
	When you start steam ironing, the hose is cold. Steam condenses in the hose, causing droplets of water to escape from the soleplate.	This is normal. Hold the iron over an old cloth and press the steam activator. The cloth will absorb the drops. After a few seconds the steam production will have normalised.
The appliance does not produce any steam.	The steam tank and/or the iron has/have not been switched on.	Set both the iron switch and the steam tank switch to 'on'.
	The steam tank is not hot enough to produce steam.	Wait 6 to 8 minutes for the steam tank to heat up.
There is no steam coming out of the soleplate.	Superheated (i.e. high-quality) steam is hardly visible, especially when the temperature dial has been set to maximum position and even less so when the ambient temperature is relatively high.	To check if the iron is really producing steam, hold a (cold) mirror in front of the soleplate vents.
The soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	You have been ironing at too high temperatures.	Clean the soleplate with a damp cloth. Select the recommended ironing temperature.

Opis urządzenia

- A** Wąż dopływu pary
- B** Lampka sygnalizacyjna temperatury
- C** Pokrętko temperatury i wskaźnik
- D** Przycisk włączania pary i jej blokada
 - D1. Blokada pary
 - D2. Przycisk włączania pary
- E** Nakrętka zbiornika pary
- F** Podstawa żelazka
- G** Zbiornik na parę
- H** Przewód zasilający
- I** Lampka sygnalizacyjna gotowości dostarczania pary (tylko dla modelu GC6107)
- J** Przełącznik zbiornika pary z lampką sygnalizacyjną zasilania
- K** Regulator pary (tylko dla modelu GC6107/GC6104)
- L** Włącznik żelazka z lampką sygnalizacyjną zasilania
- M** Lampka sygnalizacyjna pustego zbiornika pary (tylko dla modelu GC6107)
- N** Płyta prasująca

Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z instrukcją jego obsługi i zachowaj ją na przyszłość, do ewentualnej konsultacji.

- ▶ **Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.**
- ▶ **Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.**
- ▶ **Nie używaj żelazka, jeśli wtyczka, przewód zasilający, wąż elastyczny urządzenia lub samo urządzenie ma widoczne znaki uszkodzenia, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone lub przecieka.**
- ▶ **Regularnie kontroluj przewód zasilający i wąż elastyczny w celu upewnienia się, że nie mają żadnych uszkodzeń.**
- ▶ **Jeśli przewód zasilający lub wąż elastyczny urządzenia ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Philips lub przez osobę o odpowiednich kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.**
- ▶ **Nie pozostawiaj urządzenia bez uwagi, gdy jest ono podłączone do sieci.**
- ▶ **Nigdy nie zanurzaj w wodzie żelazka ani zbiornika parowego.**
- ▶ **Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.**
- ▶ **Żelazko oraz zbiornik na parę zawsze umieszczaj i używaj ich na stabilnej, równej i poziomej powierzchni. Nie kładź zbiornika na parę na miękkiej części deski do prasowania.**

- ▶ Nie pozwól, aby przewód i wąż elastyczny stykały się z rozgrzaną stopą żelazka.
- ▶ Podstawa oraz stopa żelazka mogą się bardzo nagrzewać, a przy dotknięciu mogą powodować oparzenia. Jeśli chcesz przesunąć zbiornik parowy, nie dotykaj podstawy żelazka.
- ▶ Po skończeniu prasowania, podczas czyszczenia żelazka, podczas napełniania lub opróżniania zbiornika na wodę, a także gdy zostawiasz żelazko choćby na krótką chwilę: ustaw regulator pary na pozycję O, ustaw żelazko w pozycji pionowej i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- ▶ Do zbiornika na wodę nie wlewaj perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających, środków ułatwiających prasowanie ani żadnych innych środków chemicznych.
- ▶ Jeśli podczas rozgrzewania się urządzenia spod nakretki na zbiorniku pary ulatnia się para, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips. Jeśli podczas rozgrzewania się urządzenia ze zbiornika na parę w dalszym ciągu ulatnia się para, należy wyłączyć urządzenie i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- ▶ Gdy zbiornik pary jest pod ciśnieniem, nie zdejmuj z niego nakrętki. Postępuj zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w dalszej części niniejszej instrukcji.
- ▶ Do zamykania zbiornika parowego używaj wyłącznie nakrętki dostarczonej wraz z urządzeniem, ponieważ pełni ona także rolę zaworu bezpieczeństwa.
- ▶ Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

Przed pierwszym użyciem

- 1** Usuń wszelkie naklejki lub folię ochronną ze stopy żelazka i przeczść ją miękką ściereczką.
- 2** Rozwiń całkowicie przewód zasilający oraz wąż dopływu pary.
- 3** Ustaw zbiornik pary na stabilnej, równej powierzchni.
- 4** Stawiaj żelazko na specjalnej podpórce.

Przygotowanie do użycia

Napełnianie zbiornika parowego

Nigdy nie zanurzaj zbiornika parowego w wodzie.

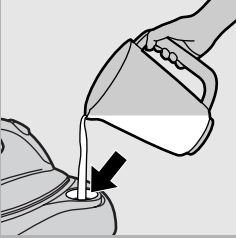
Nie odkręcaj nakrętki na zbiorniku pary, gdy żelazko i zbiornik pary są wciąż rozgrzane.



1 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.

2 Powoli odkręć nakrętkę ze zbiornika pary.

Podczas zdejmowania nakrętki możesz usłyszeć charakterystyczny odgłos. Dźwięk ten wywołany jest przez podciśnienie w zbiorniku pary i jest zjawiskiem normalnym.



3 Wlej wodę do zbiornika (maksymalnie 1 litr).

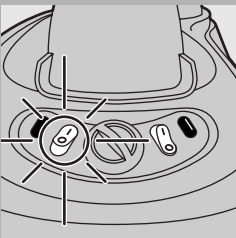
Wypełnij zbiornik wodą z kranu.

▶ Jeśli w Twojej okolicy woda z kranu jest bardzo twarda, radzimy używać mieszaniny 50% wody z kranu i 50% wody destylowanej (przeznaczonej do żelazek).

Do zbiornika pary nie wlewaj perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających, ułatwiających prasowanie, ani żadnych innych środków chemicznych.

4 Dokręć szczelnie nakrętkę na otworze służącym do napełniania zbiornika pary.

Szybkie napełnianie



1 Podłącz urządzenie do sieci i sprawdź, czy żelazko jest włączone. Następnie ustaw przełącznik zbiornika pary na "off".

2 Wciskaj przycisk włączania pary tak długo, aż przestanie być słyszalny odgłos pary wydobywającej się z urządzenia.

3 Utrzymując wciśnięty przycisk włączania pary, powoli odkręć nakrętkę zbiornika pary, obracając nią w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Spowoduje to rozhermetyzowanie zbiornika pary.

Sprawdź, czy w zbiorniku nie pozostała para. Odkręcaj nakrętkę zawsze przykrytą szmatką.

4 Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.

5 Napełnij zbiornik zgodnie z opisem w rozdziale "Napełnianie zbiornika" i odczekaj aż urządzenie nagrzej się ponownie.

Ustawianie temperatury

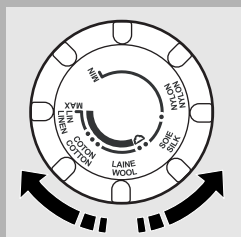
Zbiornik parowy zawsze stawiaj na stabilnej, równej, poziomej powierzchni. Nie należy ustawiać go na miękkiej części deski do prasowania.

1 Stawiaj żelazko na specjalnej podpórcie.

Uważaj, żeby nie postawić rozgrzanego żelazka na węźu dopływu pary ani na przewodzie zasilającym. Upewnij się, że przewód zasilający nie styka się z rozgrzaną płytą żelazka.

2 Ustaw żądaną temperaturę prasowania, obracając pokrętlel regulatora temperatury do odpowiedniego położenia.

Sprawdź zaznaczoną na wszywce wymaganą temperaturę prasowania:



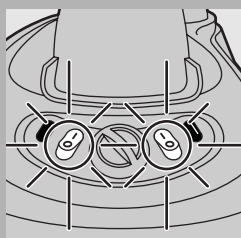
Symbol na wszywce informacyjnej prasowanej rzeczy.	Rodzaj tkaniny	Ustawienie temperatury	Ustawienie pary temperatury
	Tkaniny syntetyczne (np. z włókien octanowych, akrylowych, wiskozy, poliamidu, poliestru) i jedwab	●	MIN (patrz: "Prasowanie bez pary")
	Włna	●●	Od położenia najniższego do średniego
	Bawełna, len	●●●	Od położenia średniego aż do maksimum (MAX)
	Zauważ, proszę, że znajdujący się na wszywce symbol oznacza, iż tego artykułu nie można prasować.		

Jeśli nie wiesz, z jakiego rodzaju materiału wykonana jest prasowana rzecz, znajdź właściwą temperaturę prasowania, prasując taką jej część, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania.

Jedwab, włna i tkaniny syntetyczne prasuj po lewej stronie, aby ich nie wyswiecić.

Zacznij prasowanie od rzeczy wymagających najniższej temperatury, np. uszytych z włókien syntetycznych.

3 Wetknij wtyczkę do uzziemionego gniazdka ściennego i ustaw oba przełączniki zbiornika pary i żelazka w położeniu "on". Zbiornik pary oraz płyta żelazka zaczną się rozgrzewać.



- ▶ Lampa sygnalizacyjna temperatury gaśnie z chwilą odpowiedniego rozgrzania się żelazka.
- ▶ Podczas prasowania parowego lampa sygnalizacyjna temperatury będzie od czasu do czasu zapalała się. Oznacza to podgrzewanie się żelazka do wybranej temperatury.
- ▶ Jeśli podczas pierwszej fazy prasowania żelazko było ustawione na wysoką temperaturę, a następnie zmieniono ustawienie temperatury, na niższą, wówczas prasowanie można wznowić z chwilą ponownego zaświecenia się sygnalizacyjnej lampki temperatury. Zapobiegnie to ewentualnemu uszkodzeniu prasowanej tkaniny.

Porady

- Jeśli materiał składa się z różnych rodzajów włókien, zawsze ustawiaj temperaturę dostosowaną do najbardziej delikatnego składnika, to znaczy najniższą temperaturę. Dla przykładu: jeśli materiał składa się z 60% poliestru i 40% bawełny, należy go prasować zgodnie z zalecaniami dla poliestru (●) i bez pary.
- Podczas prasowania parowego wełny, mogą pojawić się wyświecenia. Aby temu zapobiec, prasuj ubranie przez suchą szmatkę lub po lewej stronie.
- Aksamit i inne materiały podatne na wyświecenia należy prasować, przesuwając żelazko tylko w jednym kierunku (zgodnie z włosem), bardzo lekko naciskając.
- Nie używaj funkcji prasowania parowego do farbowanego jedwabiu. Mogą pojawić się plamy.

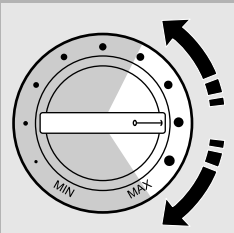
Korzystanie z urządzenia

Prasowanie parowe

- 1** Upewnij się, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- ▶ Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury: od ●● do wartości MAX).

- 2** Wybierz ustawienie pary odpowiednio do wybranej temperatury prasowania.

- Wybierz ustawienie MIN (brak pary) dla ustawienia temperatury ● (patrz: "Prasowanie bez użycia pary").
- Wybierz ustawienie od niskiego do średniego dla ustawienia temperatury ●●.
- Wybierz ustawienie od średniego do MAX dla ustawień temperatury od ●●● do MAX.



3 Zbiornik pary oraz płyta żelazka zaczną się rozgrzewać.

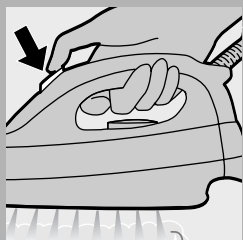
- Zimny start: płyta żelazka rozgrzewa się w ciągu 2 minut, natomiast zbiornik pary potrzebuje do rozgrzania się około 8 minut.
- Szybkie podgrzanie: Jeśli podczas prasowania ponownie napełnisz zbiornik pary wodą, będzie ona podgrzewała się przez około 6 minut.

4 Kiedy woda znajdująca się w pojemniku jest wystarczająco gorąca gaśnie lampka kontrolna w modelach GC6104 i GC6103. W modelu GC6107 zapala się lampka kontrolna gotowości wytwarzania pary

- ▶ Podczas prasowania parowego lampka sygnalizacyjna gotowości do prasowania parowego będzie od czasu do czasu zapalała się. Oznacza to, że następuje podgrzewanie się wody w zbiorniku pary do odpowiedniej temperatury.

5 Podczas prasowania parowego utrzymuj wciśnięty przycisk włączania pary.

- ▶ Jeśli funkcję pary chcesz wykorzystywać w sposób ciągły, zablokuj przycisk włączania pary.

6 Aby spowodować zaprzestanie dostarczania pary, zwolnij blokadę przycisku włączania pary.

Jeśli przez pewien czas nie jest używana funkcja pary, wówczas para znajdująca się w węży dopływu skrapla się. Przy ponownym zastosowaniu prasowania parowego skroplona para może rozpryskiwać się w urządzeniu i z płyty żelazka mogą skapywać krople wody.

- ▶ Aby nie dopuścić do skapywania kropli wody na prasowaną tkaninę, przytrzymaj żelazko nad kawałkiem starej tkaniny i wciśnij przycisk włączania pary na tak długo, aż emisja pary unormuje się, i dopiero wtedy rozpocznij właściwe prasowanie.

Prasowanie bez pary

1 Wybierz zalecaną temperaturę prasowania (patrz: rozdział "Przygotowanie do użycia").

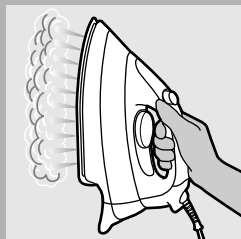
Podczas prasowania nie wciskaj przycisku włączania pary.

- ▶ Jeśli podczas prasowania wciśniesz przycisk włączania pary, pewna ilość pary ulotni się ze zbiornika. Aby do tego nie dopuścić, możesz ustawić przełącznik zbiornika pary w położeniu "off", aby całkowicie odciąć dopływ pary.

- ▶ Jeśli zbiornik pary jest pusty lub jeszcze nie rozgrzał się, usłyszysz kliknięcie wewnątrz zbiornika. Zjawisko to spowodowane jest przez otwarcie zaworu pary i jest zupełnie nieszkodliwe.

Cechy

Pionowe prasowanie parowe



- ▶ Wiszące zasłony i ubrania (kurtki, garnitury, płaszcze) można prasować, trzymając żelazko pionowo.
- 1 Wciśnij przycisk włączania pary. Jeśli chcesz korzystać z funkcji pary w sposób ciągły, użyj blokady przycisku włączania pary.

Nigdy nie kieruj pary w stronę ludzi.

Zmienna ilość pary (tylko dla typów GC6107 i GC6104)

Regulacja pary odbywa się w sposób ciągły i można ją ustawić w dowolnym położeniu pomiędzy MIN a MAX (patrz: rozdział "Przygotowanie do użycia").

Lampka sygnalizacyjna pustego zbiornika pary (tylko dla modelu GC6107)

Gdy woda w zbiorniku pary wyczerpie się podczas prasowania, zaświeci się lampka sygnalizacyjna pustego zbiornika pary.

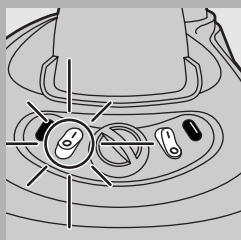
- 1 Napełnij wówczas zbiornik wodą (patrz rozdział: "Przygotowanie do użycia").

Lampka sygnalizacyjna gotowości dostarczania pary (tylko dla modelu GC6107)

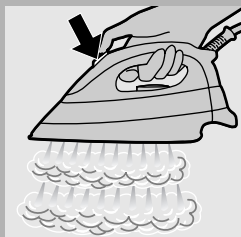
Gdy zbiornik pary jest gotowy do prasowania parowego, zapali się lampka sygnalizacyjna gotowości do prasowania parowego.

Mycie i konserwacja

Po zakończeniu prasowania



- 1 Aby rozhermetyzować zbiornik pary, ustaw przełącznik żelazka w położeniu "on", zaś zbiornika pary w położeniu "off".



- 2** Rozhermetyzuj zbiornik pary, wciskając przycisk włączania pary na tak długo, aż przestanie być słyszalny odgłos pary wydobywającej się z urządzenia.
- 3** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego.
- 4** Umieść żelazko na jego podstawie, ustaw regulator pary w pozycji MIN i zanim przystąpisz do jego czyszczenia, poczekaj, aż się oziębi.

Żelazko

- 1** Przetrzyj żelazko wilgotną ściereczką.
- 2** Zetrzyj osady lub inne zanieczyszczenia ze stopy żelazka wilgotną ściereczką z użyciem nieszorującego, płynnego środka myjącego.

Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem.

Zbiornik parowy.

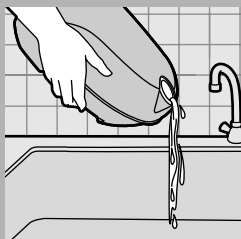
Płucz zbiornik pary raz na miesiąc lub po 10-krotnym użyciu żelazka.

- 1** Powoli zdejmij nakrętkę ze zbiornika pary.

Przed zdjęciem nakretki musisz odczekać, aż wystarczająco ostygnie.



- 2** Oplucz starannie zbiornik pary, używając około 500 ml świeżej wody. Wylej wodę do zlewu, odwracając zbiornik pary dnem do góry.
- 3** Zakręć ponownie zakrętkę.



Przechowywanie

Przed odstawieniem żelazka odczekaj, aż ostygnie.

- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i odczekaj, aż żelazko ostygnie.

- 2** Opróżnij zbiornik pary.
- 3** Sprawdzaj regularnie, czy przewód sieciowy lub wąż doprowadzający parę nie są uszkodzone.

Ochrona środowiska



- ▶ Nie wyrzucaj zużytego urządzenia wraz ze zwykłymi odpadkami/śmieciami. Zanieś je do specjalnego punktu zbierającego odpadki do utylizacji w celu ich utylizacji. W ten sposób pomożesz chronić środowisko naturalne.

Gwarancja i serwis

Jeśli chcesz skorzystać z serwisu lub potrzebujesz informacji, bądź jeśli masz jakiś problem, odwiedź naszą stronę w Internecie: www.philips.pl lub skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajdziesz w ulotce gwarancyjnej).

Rozwiązywanie problemów

W niniejszym rozdziale opisane są problemy, na które użytkownik żelazka może natrafić najczęściej. Przeczytaj, proszę, uważnie poszczególne punkty tego rozdziału. Jeśli nie udaje Ci się samodzielnie rozwiązać problemu, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta (numer telefonu znajdziesz w Karcie Gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Działu Obsługi Klienta firmy Philips, zwróć się do sklepu lub punktu serwisowego działu AGD firmy Philips.

Problem	Ewentualna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Z nowego urządzenia, po pierwszym włączeniu, wydobywa się niewielka ilość dymu.	Jest to normalne zjawisko. Niektóre części urządzenia zostały w fabryce lekko naoliwione.	Po krótkiej chwili zjawisko to zaniknie samoistnie.
Z płyty nowego żelazka spadają cząstki brudu.	W przypadku nowego żelazka jest to zjawisko normalne.	Cząstki te są nieszkodliwe i po kilkakrotnym użyciu żelazka przestaną wydobywać się z jego płyty.
Krople wody ściekają ze stopy żelazka.	Pokrętko temperatury zostało ustawione na temperaturze zbyt niskiej dla prasowania parowego.	Wybierz temperaturę prasowania odpowiednią dla prasowania parowego (ustawienia temperatury pomiędzy ●● a MAX).
	Żelazko nie jest włączone.	Ustaw przełącznik żelazka w pozycji "on" i odczekaj, aż żelazko rozgrzeje się.
	Zbiornik został ustawiony na niestabilnej lub nierównej powierzchni	Ustaw zbiornik na stabilnej i równej powierzchni.
	Gdy rozpoczynasz prasowanie, wąż doprowadzający parę jest zimny. Para skrapla się w wężu, powodując kapanie wody ze stopy żelazka.	Jest to zjawisko normalne. Trzymając żelazko nad jakąś szmatką, wciśnij przycisk włączania pary. Na szmatkę ściekną zbędne krople wody. Po kilku sekundach emisja pary unormuje się.
Urządzenie nie wytwarza w ogóle pary.	Nie zostały włączone zbiornik pary i/lub żelazko.	Ustaw oba przełączniki żelazka i zbiornika pary w położeniu "on".
	Zbiornik pary nie jest wystarczająco rozgrzany do wytwarzania pary.	Odczekaj od 6 do 8 minut, aż zbiornik pary rozgrzeje się.
Para nie wydobywa się ze stopy żelazka.	Bardzo mocno nagrzana para (wysokiej jakości) jest ledwie widoczna, zwłaszcza gdy termostat został ustawiony na maksymalną temperaturę lub gdy temperatura otoczenia jest wysoka.	Aby sprawdzić, czy żelazko rzeczywiście wytwarza parę, przyłóż (zimne) lusterko do otworów stopy prasującej.
Stopa żelazka jest brudna.	Zanieczyszczenia obecne w wodzie pozostawiły osad na stopie.	Stopę żelazka należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką.
	Prasowałeś/ęś w za wysokiej temperaturze.	Stopę żelazka należy czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Wybierz zalecaną temperaturę prasowania.

Descriere generală

- A** Furtun
- B** Led de temperatură
- C** Termostat și indicator
- D** Activator abur și piedică
 - D1. Piedică
 - D2. Activator
- E** Bușon al rezervorului de abur
- F** Suport fier
- G** Rezervor de abur
- H** Cablu de alimentare
- I** Led abur gata de utilizare (numai GC6107)
- J** Buton rezervor de abur cu led de alimentare
- K** Buton de reglare a aburului (doar GC6107/GC6104)
- L** Buton fier cu led de alimentare
- M** Led "rezervor de abur gol" (numai GC6107)
- N** Talpă

Important

Citiți aceste instrucțiuni de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul și păstrați-le pentru consultări ulterioare.

- ▶ Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța de înregistrare corespunde tensiunii locale înainte de a conecta aparatul.
- ▶ Conectați aparatul doar la o priză cu legătură la pământ.
- ▶ Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul electric, furtunul de alimentare sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scăpat aparatul pe jos sau dacă acesta prezintă scurgeri.
- ▶ Verificați cu regularitate furtunul de alimentare și cablul electric, pentru a vă asigura că nu prezintă deteriorări.
- ▶ În cazul în care cablul electric sau furtunul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de Philips, de un centru de service autorizat Philips sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice accident.
- ▶ Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- ▶ Nu introduceți niciodată fierul sau rezervorul în apă.
- ▶ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- ▶ Așezați și folosiți întotdeauna fierul și rezervorul de abur pe o suprafață orizontală, plană și stabilă. Nu așezați niciodată fierul de călcat pe partea moale a planșei de călcat.
- ▶ Nu atingeți cablul electric sau furtunul de alimentare de talpa fierului când aceasta este încinsă.
- ▶ Suportul fierului și talpa se pot încinge foarte tare și pot provoca arsuri dacă le atingeți. Dacă doriți să mutați rezervorul cu abur, nu atingeți suportul pentru fier.

- ▶ După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, în timp ce umpleți sau goliți rezervorul de apă sau chiar când faceți o scurtă pauză: poziționați butonul pentru reglarea jetului de abur pe poziția O, puneți fierul în poziție verticală și scoateți aparatul din priză.
- ▶ Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de îndepărtare a calcarului, produse de călcare sau alte substanțe chimice în generatorul de abur.
- ▶ Dacă scapă abur pe lângă bușonul rezervorului de abur în timpul încălzirii aparatului, opriți aparatul și strângeți bine bușonul. Dacă aburul continuă să iasă când aparatul se încălzește, opriți fierul de călcat și contactați un centru service autorizat de Philips.
- ▶ Nu scoateți capacul rezervorului de abur dacă acesta este încă sub presiune. Urmați instrucțiunile descrise în continuare în acest manual.
- ▶ Nu folosiți un alt bușon pentru închiderea rezervorului decât cel furnizat cu aparatul, întrucât acesta funcționează și ca supapă de siguranță.
- ▶ Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Înainte de prima utilizare

- 1** Îndepărtați orice autocolant sau folie protectoare de pe talpă și curățați-o cu o cârpă moale.
- 2** Desfaceți complet cablul de alimentare și furtunul.
- 3** Poziționați rezervorul de abur pe o suprafață stabilă, regulată.
- 4** Așezați fierul de călcat pe suport.

Pregătire pentru utilizare

Umplerea rezervorului

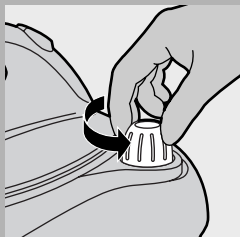
Nu introduceți niciodată rezervorul cu abur în apă.

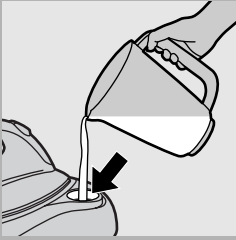
Nu deschideți bușonul atâta timp cât fierul de călcat și rezervorul de abur sunt încă fierbinți.

- 1** Scoateți ștecherul din priză.

- 2** Deșurubați încet bușonul rezervorului de abur.

Este posibil să auziți un zgomot când deșurubați bușonul. Zgomotul este provocat de vacuum sau de presiunea acumulată în rezervorul de abur. Acest fenomen este normal.





3 Turnați apă în rezervor (max. 1 litru).

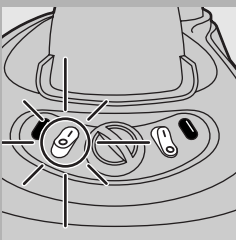
Umpleți rezervorul cu apă de la robinet.

- ▶ Dacă apa de la robinet din zona în care locuiți este foarte dură, vă sfătuim să folosiți 50% apă distilată și 50% apă de la robinet.

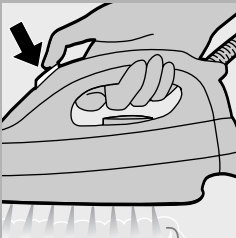
Nu turnați parfum, oțet, amidon, agenți de îndepărtare a calcarului produse de călcare sau alte substanțe chimice în rezervorul de abur.

4 Închideți rezervorul de abur strângând bine bușonul.

Umplere rapidă



1 Conectați aparatul la priză și asigurați-vă că fierul este pornit. Apoi reglați butonul rezervorului de abur pe poziție "oprit".



2 Apăsăți activatorul de abur până eliminați tot aburul din aparat.

3 Țineți activatorul de abur apăsat și deșurubați încet bușonul rezervorului de abur învârtindu-l în sens contrar acelor de ceasornic. Astfel depresiunizați rezervorul.

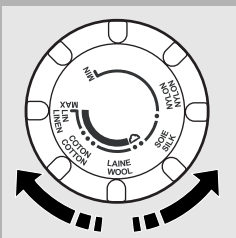
Asigurați-vă că nu a rămas deloc abur în rezervor. Folosiți o cârpă când desfăceți bușonul.

4 Scoateți ștecherul din priză.

5 Umpleți rezervorul de abur cum este descris în capitolul "Umplerea rezervorului" și lăsați aparatul să se încălzească din nou.

Reglarea temperaturii






Poziționați întotdeauna rezervorul cu abur pe o suprafață stabilă, regulată și orizontală. Nu puneți rezervorul pe suprafața moale a planșei de călcat.



1 Așezați fierul de călcat pe suport.

Nu așezați fierul încins pe furtun sau pe cablul de alimentare. Aveți grijă ca furtunul și cablul de alimentare să nu vină în contact cu talpa încinsă a aparatului.

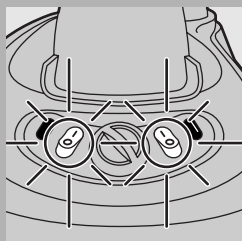
2 Selectați temperatura de călcare adecvată reglând termostatul pe poziția potrivită.

Simbol de pe eticheta articolului	Tipul țesăturii	Selectarea temperaturii	Reglaj de abur
	Țesături sintetice (de ex. acetat de celuloză, fibre acrilice, vâscoză, poliamide, poliester) și mătase	●	MIN (a se vedea "Călcarea fără abur")
	Lână	●●	De la inferior la mediu
	Bumbac, in	●●●	De la mediu la MAX
	Vă atragem atenția că  de pe etichete înseamnă că articolul nu poate fi călcat.		

Dacă nu cunoașteți tipul de material al articolului, încercați să călcați o porțiune de material ce nu se vede când purtați articolul respectiv, pentru a determina temperatura corectă de călcare.

Țesături sintetice, de mătase și de lână: călcați țesătura pe dos pentru a nu lăsa pete strălucitoare.

Începeți să călcați materialele care necesită temperatura cea mai coborâtă, cum sunt cele din fibre sintetice.



3 Introduceți ștecherul într-o priză împământată și poziționați atât butonul rezervorului de abur cât și butonul de pornire a fierului de călcat pe poziția "pornit". Rezervorul de abur și talpa aparatului încep să se încălzească.

- ▶ Fierul de călcat este suficient de încins când ledul de temperatură se stinge.
- ▶ În timpul călcării cu abur ledul de temperatură se aprinde din când în când. Aceasta arată că fierul se încălzește la temperatura corectă.
- ▶ Dacă ați călcat la o temperatură ridicată și ulterior selectați o temperatură mai scăzută, așteptați până se aprinde ledul de temperatură înainte de a vă apuca din nou de călcat. Astfel veți evita deteriorarea țesăturilor.

Sugestii

- Dacă țesătura este făcută din fibre diferite, selectați întotdeauna temperatura indicată pentru fibra cea mai delicată, adică temperatura cea mai mică. De ex., dacă un articol este confecționat din poliester 60% și din bumbac 40%, acesta trebuie călcat la temperatura indicată pentru poliester (●) și fără abur.
- Când călcați cu abur țesături de lână, pot apărea pete pe material. Pentru a evita apariția petelor folosiți o cârpă uscată pe care o așezați peste articol sau călcați pe dos.
- Catifeaua sau alte țesături care au tendința de a forma pete strălucitoare trebuie călcate într-o singură direcție apăsând foarte ușor.

- Nu folosiți abur când călcați mătase colorată. S-ar putea păta.

Utilizarea aparatului

Călcarea cu abur

1 Aveți grijă să fie suficientă apă în rezervor.

► Călcarea cu abur este posibilă doar la temperaturi mari (temperaturi cuprinse între ●● și MAX).

2 Reglați aburul în funcție de temperatura de călcare selectată:

- Reglați butonul de abur pe MIN (fără abur) pentru o temperatură de călcare de ● (a se vedea "Călcarea fără abur").
- Reglați butonul de abur între scăzut și mediu pentru o temperatură de călcare de ●●.
- Reglați butonul de abur între mediu și MAX pentru temperaturi de călcare cuprinse între ●●● to MAX.

3 Rezervorul de abur și talpa fierului încep să se încălzească.

- Start rece: talpa fierului se încălzește în aproximativ 2 minute, iar rezervorul de abur în aproximativ 8 minute.
- Reîncălzire rapidă: dacă umpleți rezervorul în timp ce călcați, apa din rezervor se va încălzi în aproximativ 6 minute.

4 Când apa din generatorul de abur e suficient de caldă pentru călcarea cu abur, ledul de alimentare se stinge (doar GC6104, GC6103). Ledul abur gata de utilizare se prinde (doar GC6107).

► În timpul călcării cu abur, ledul abur gata de utilizare se aprinde din când în când pentru a indica faptul că rezervorul de abur se încălzește până la temperatura corectă.

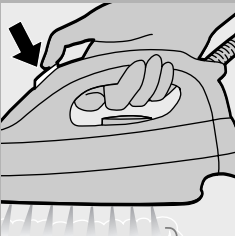
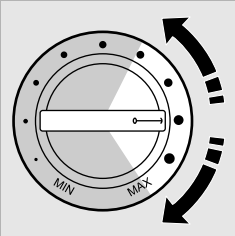
5 În timpul călcării cu abur apăsați activatorul de abur.

► Dacă vreți să călcați cu abur mai mult timp, culisați activatorul de abur pe poziția de blocare.

6 Dacă nu mai vreți să călcați cu abur, deblocați piedica.

Aburul din interiorul furtunului se condensează dacă nu călcați câtva timp cu abur. Când începeți să călcați din nou cu abur, furtunul este rece și, prin urmare, este posibil să se scurgă câteva picături de apă din talpa fierului de călcat.

► Pentru a evita stropirea articolelor, puneți fierul pe o cârpă înainte de a începe să călcați din nou cu abur și apăsați activatorul de abur până când aparatul degajă din nou abur în mod normal.



Călcarea fără abur

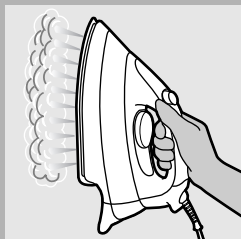
- I** Selectați temperatura de călcare recomandată (a se vedea cap. "Pregătire pentru utilizare").

Nu apăsați activatorul de abur în timp ce călcați.

- ▶ Dacă apăsați din greșeală activatorul de abur în timpul călcării, fierul va degaja abur. Pentru a evita acest lucru, reglați butonul rezervorului de abur pe poziția "oprit" pentru a întrerupe complet alimentarea cu abur.
- ▶ Dacă rezervorul cu abur este gol sau încă nu s-a încălzit, veți auzi un clic în interiorul acestuia. Acest fenomen este produs de deschiderea valvei de abur și nu afectează aparatul.

Caracteristici

Călcare cu abur în poziție verticală



- ▶ Draperiile și hainele (jachete, costume, paltoane) pot fi călcate cu abur ținând fierul în poziție verticală.

- I** Apăsați activatorul de abur. Dacă vreți să călcați cu abur mai mult timp, folosiți pedica activatorului de abur.

Nu direcționați niciodată aburul înspre oameni.

Jet de abur variabil (numai GC6107 și GC6104)

Puteți regla presiunea aburului în orice moment. Pentru aceasta, reglați butonul de control al aburului pe orice poziție între MIN și MAX (a se vedea cap. "Pregătire pentru utilizare").

Led "rezervor de abur gol" (numai GC6107)

Când nu mai este apă în rezervorul de abur pe parcursul utilizării fierului, ledul "rezervor de abur gol" se aprinde.

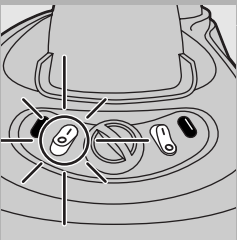
- I** Umpleți rezervorul de abur cu apă (a se vedea cap. "Pregătire pentru utilizare").

Led abur gata de utilizare

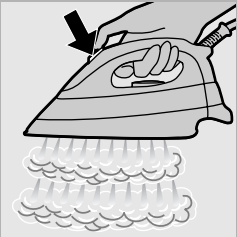
Când rezervorul este încălzit la temperatura necesară pentru călcare cu abur, ledul abur gata de utilizare se aprinde.

Curățare și întreținere

După călcare



- 1** Pentru a depresuriza rezervorul, reglați butonul fierului pe "pornit" și butonul rezervorului cu abur pe "oprit".



- 2** Eliminați aburul din rezervor apăsând activatorul de abur până goliți tot aparatul.
- 3** Scoateți ștecherul din priză.
- 4** Așezați fierul pe suport, reglați butonul de reglare a aburului pe MIN și lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța.

Fier de călcat

- 1** Curățați fierul cu o cârpă umedă.
- 2** Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe talpă cu o cârpă umedă și cu un detergent (lichid) non-abraziv.

Nu introduceți niciodată fierul de călcat în apă și nici nu-l clătiți sub jet de apă.

Rezervor de abur

Clătiți rezervorul de abur o dată pe lună sau după aproximativ 10 utilizări.

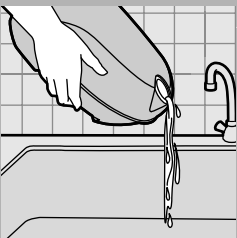
- 1** Deșurubați cu grijă bușonul rezervorului de abur.

Lăsați aparatul să se răcească suficient înainte de a deșuruba bușonul.



- 2** Clătiți rezervorul de abur cu 500 ml de apă rece. Goliți rezervorul de abur vărsând apa în chiuvetă.

- 3** Înșurubați la loc bușonul rezervorului de abur.



Depozitare

Lăsați întotdeauna fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.

- 1** Scoateți ștecherul din priză și lăsați fierul să se răcească.
- 2** Goliți rezervorul de abur.
- 3** Verificați regulat dacă furtunul și cablul de alimentare sunt nedeteriorate.

Mediu



- ▶ Nu aruncați aparatul în gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci duceți-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veți ajuta la protejerea mediului înconjurător.

Garanție și service

Pentru informații suplimentare sau în cazul altor probleme, vă rugăm să vizitați site-ul Philips www.philips.com sau să contactați Departamentul Clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau Departamentul Service pentru Aparare Electrocasnice și Produse de Îngrijire Personală Philips.

Depanare

Acest capitol include cele mai frecvente probleme ce pot apărea cu fierul dumneavoastră de călcat. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să citiți diferitele capitole. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, vă rugăm să contactați Centrul Consumatori Philips din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în garanția internațională).

Dacă în țara dumneavoastră nu există un astfel de departament, contactați furnizorul dumneavoastră Philips sau cel mai apropiat centru service Philips.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
lese fum din aparat când îl pornesc pentru prima dată.	Acest lucru este normal. Unele componente ale fierului au fost lubrifiate puțin din fabrică.	Acest fenomen va înceta după puțin timp.
les impurități din talpa fierului nou.	Este normal pentru un fier nou.	Aceste particule nu produc deteriorări și vor dispărea după câteva utilizări ale fierului.
les picături de apă prin talpa aparatului.	Termostatul a fost reglat la o temperatură prea scăzută pentru călcarea cu abur.	Selectați o temperatură de călcare adecvată pentru călcarea cu abur (temperaturi cuprinse între ●● și MAX).
	Fierul nu este pornit.	Reglați butonul de pornire a fierului pe poziția "pornit" și lăsați fierul să se încălzească.
	Rezervorul cu abur a fost poziționat pe o suprafață instabilă și/sau neregulată.	Poziționați rezervorul cu abur pe o suprafață stabilă și regulată.
	Când începeți să călcați cu abur, furtunul este rece. Aburul se condensează în interiorul acestuia producând picături de apă care se scurg prin talpă.	Este normal. Puneți fierul deasupra unei cărpe și apăsați activatorul de abur. Cârpa absoarbe picăturile. După câteva secunde, fierul va degaja din nou abur în mod normal.
Aparatul nu produce abur:	Rezervorul de abur și/sau fierul nu a(u) fost pornit(e).	Reglați butonul de pornire a fierului și butonul rezervorului de abur pe poziția "pornit".
	Rezervorul nu s-a încălzit suficient ca să producă abur:	Așteptați 6-8 minute până se încălzește rezervorul de abur.
Din talpa fierului nu iese abur:	Aburul supraîncălzit este greu perceptibil, mai ales dacă termostatul a fost reglat pe poziția maximă sau dacă temperatura mediului ambiant este ridicată.	Pentru a verifica dacă aparatul produce abur, țineți o oglindă (rece) în fața orificiilor din talpă.
Talpa fierului de călcat este murdară.	Impurități sau alți agenți chimici prezenți în apă s-au depus pe talpa fierului.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă.
	Ați călcat la temperaturi prea mari.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă. Selectați temperatura de călcare recomandată.

Общее описание

- A** Подающий шланг
- B** Индикатор нагрева
- C** Регулятор и индикатор нагрева
- D** Пароактиватор и фиксатор
 - D1. Фиксатор
 - D2. Активатор
- E** Колпачок контейнера-парогенератора
- F** Подставка для утюга
- G** Контейнер-парогенератор
- H** Сетевой шнур
- I** Сигнальный индикатор готовности пара (только для модели GC6107)
- J** Кнопка включения нагрева контейнера-парогенератора с индикатором питания
- K** Регулятор уровня пара (только для модели GC6107/GC6104)
- L** Выключатель утюга с индикатором питания
- M** Сигнальный индикатор «Нет воды в контейнере-парогенераторе» (только для модели GC6107)
- N** Подошва утюга

Внимание

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию перед началом эксплуатации прибора и сохраните ее в качестве справочного материала.

- D** Прежде чем подключить утюг к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению электросети у вас дома.
- D** Подключайте электроприбор только к заземленной розетке электросети.
- D** Не пользуйтесь утюгом с видимыми повреждениями сетевой вилки, сетевого шнура, шланга подачи пара или самого утюга, а также после падения или при протекании утюга.
- D** Регулярно производите осмотр сетевого шнура и шланга подачи пара на наличие возможных повреждений.
- D** В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара, их необходимо заменить в торговой организации или в уполномоченном сервисном центре компании «Филипс», либо иной организации с персоналом аналогичной квалификации, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- D** Не оставляйте подключенный к электросети прибор без присмотра.
- D** Запрещается погружать утюг или контейнер-парогенератор в воду.
- D** Храните утюг в недоступном для детей месте.

- ▶ Всегда пользуйтесь утюгом и ставьте утюг и контейнер-парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность. Не ставьте контейнер-парогенератор на мягкие участки гладильной доски.
- ▶ Следите за тем чтобы сетевой шнур и шланг подачи пара не касались горячей подошвы утюга.
- ▶ Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга и подставке для утюга может привести к ожогам. Если вы хотите переместить контейнер-парогенератор, не прикасайтесь к подставке для утюга.
- ▶ По окончании глажения, при очистке электроприбора, во время заполнения или опорожнения водонаборного контейнера и даже если вы отходите от утюга на короткое время, устанавливайте парорегулятор в положение 0, ставьте утюг вертикально на задний торец корпуса и вынимайте вилку шнура питания из розетки электросети.
- ▶ Не добавляйте в контейнер-парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.
- ▶ Если при нагревании прибора из-под колпачка контейнера-парогенератора просачивается пар, отключите прибор от электросети и плотнее завинтите колпачок. Если и после этого при нагревании прибора продолжает выходить пар, выключите его и обратитесь в уполномоченный сервисный центр компании «Филипс».
- ▶ Не снимайте колпачок с контейнера-парогенератора, если он все еще находится под давлением.
- ▶ Закрывайте отверстие контейнера-парогенератора только колпачком, который входит в комплект поставки прибора, поскольку этот колпачок одновременно является предохранительным клапаном.
- ▶ Электроприбор предназначен только для бытовых целей.

Перед началом эксплуатации.

- 1** Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга и протрите ее мягкой тканью.
- 2** Полностью размотайте сетевой шнур и подающий шланг.
- 3** Установите контейнер-парогенератор на ровную, устойчивую поверхность.
- 4** Установите утюг на подставку.

Подготовка к использованию

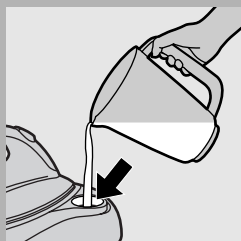
Заполнение водой контейнера-парогенератора.

Запрещается погружать контейнер-парогенератор в воду. Запрещается снимать колпачок, когда утюг и контейнер парогенератор все еще нагреты.



- 1** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети.
- 2** Медленно отвинтите колпачок от контейнера-парогенератора.

Вы можете услышать звук, когда будете снимать колпачок. Причиной возникновения звука является пониженное или повышенное остаточное давление в контейнере-парогенераторе, и это абсолютно нормально.



- 3** Залейте воду в контейнер-парогенератор (не более 1 литра).

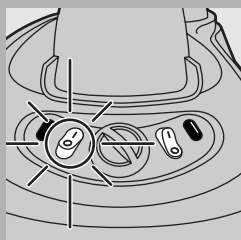
Заполните контейнер-парогенератор водопроводной водой.

- ▶ В случае если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется использовать 50% дистиллированной воды и 50% водопроводной воды.

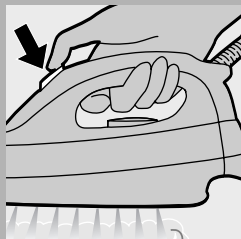
Не добавляйте в контейнер-парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажени или другие химические средства.

- 4** Плотнo навинтите колпачок на водоналивное отверстие контейнера-парогенератора.

Быстрая дозаправка



- 1** Оставьте прибор подключенным к электросети и убедитесь, что утюг включен. Затем переведите переключатель контейнера-парогенератора в положение «выкл.».



- 2** Нажимайте на кнопку парообразования до тех пор, пока вы не перестанете слышать звук пара, выходящего из электроприбора.
- 3** Удерживая кнопку парообразования в нажатом положении, медленно отвинтите колпачок контейнера-парогенератора, поворачивая его против часовой стрелки и сбрасывая давление в контейнере-парогенераторе.

Убедитесь, что в контейнере-парогенераторе не осталось пара. При отвинчивании колпачка, положите на него кусок ткани.

- 4** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети.
- 5** Заполните контейнер-парогенератор водой, как описано в разделе «Заполнение контейнера-парогенератора», и дайте электроприбору вновь нагреться.

Установка температуры.

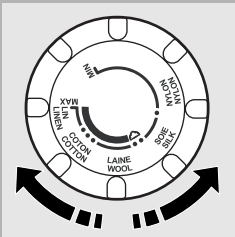
Всегда устанавливайте контейнер-парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность. Не ставьте контейнер-парогенератор на мягкую часть гладильной доски.

- 1** Поставьте утюг на подставку для утюга.

Запрещается ставить горячий утюг на подающий шланг или сетевой шнур. Убедитесь в том, что сетевой шнур не касается горячей подошвы.

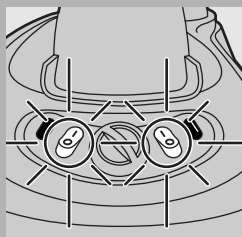
- 2** Установите требуемую температуру глажения, повернув диск терморегулятора в нужное положение.

Убедитесь в том, что температура глажения соответствует типу ткани, указанной на этикетке изделия:



Значок на этикетке изделия	Тип ткани	Установка температурного режима	Установка уровня парообразования
	Синтетические ткани (например, ацетатные волокна, акрил, вискоза, полиамидные волокна, полиэстер) и шелк	●	MIN (см. раздел «Сухое глажение»).
	Шерсть	●●	От низкого до умеренного отпаривания
	Хлопок, лен	●●●	От умеренного до усиленного отпаривания MAX
	Обратите внимание на то, что ЗНАЧОК на этикетке указывает на то, что изделие не подлежит глажению.		

Если вы не знаете, из какой ткани сшито изделие, определите подходящую температуру, прогладив его на участке, незаметном при носке или использовании.



Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.

Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- 3** Подключите сетевой шнур к заземленной розетке электросети и установите переключатели контейнера-парогенератора и утюга в положение «вкл.». Контейнер-парогенератор и подошва утюга начнут нагреваться.
 - ▶ Когда утюг нагреется до нужной температуры, контрольные индикаторы погаснут.
 - ▶ Во время глажения с отпариванием контрольный индикатор будет время от времени загораться. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до нужной температуры.
 - ▶ Если после глажения при высокой температуре вы установили диск терморегулятора в положение, соответствующее более низкой температуре, то, прежде чем продолжить глажение, подождите, пока вновь не загорится контрольный индикатор, чтобы не повредить ткань.

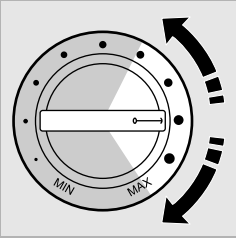
Полезные советы

- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте температуру, которая соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную температуру. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полиэфира (●), и без отпаривания.
- При глажении с отпариванием на шерстяных тканях могут появиться лоснящиеся пятна. Во избежание появления пятен вы можете гладить шерстяные изделия с изнанки или через сухую ткань.
- Бархат и другие ткани, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное давление.
- Не пользуйтесь функцией отпаривания при глажении цветных шелковых тканей, чтобы не допустить появления пятен.

Использование утюга

Глажение с отпариванием.

- 1** Убедитесь, что в контейнере-парогенераторе достаточно воды.



1) Функция отпаривания может быть использована только при более высоких температурах глажения (значения температуры от ●● до MAX).

2 Выберите уровень парообразования подходящий для заданной температуры глажения.

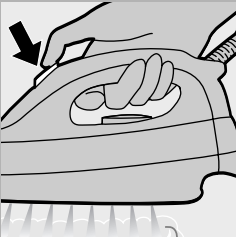
- Выберите уровень парообразования MIN(без отпаривания) для заданной температуры глажения ● (см. раздел «Сухое глажение»).
- Для значения температуры ●●, установите парорегулятор в положение от низкого до умеренного отпаривания.
- Для значений температуры от ●●● до MAX, установите парорегулятор в положение от умеренного до усиленного отпаривания MAX.

3 Контейнер-парогенератор и подошва утюга начнут нагреваться.

- Для холодного утюга: для нагревания подошвы требуется приблизительно 2 минуты, а для нагревания контейнера-парогенератора - приблизительно 8 минут.
- Быстрая дозаправка: при доливе воды в контейнер-парогенератор во время глажения, нагрев воды потребует приблизительно 6 минут.

4 Как только вода в контейнере-парогенераторе нагреется до температуры, достаточной для глажения с отпариванием, светодиод нагрева контейнера-парогенератора погаснет (только для моделей GC6104, GC6103). Загорится светодиод готовности контейнера-парогенератора (только для модели GC6107).

1) Во время глажения с отпариванием сигнальный индикатор готовности пара будет время от времени загораться. Это свидетельствует о том, что контейнер-парогенератор нагревается до нужной температуры.



5 Во время глажения с отпариванием удерживайте кнопку парообразования в нажатом положении.

1) При необходимости продолжительного отпаривания, сдвиньте фиксатор кнопки парообразования в нужное положение.

6 Для того чтобы прекратить отпаривание, освободите кнопку парообразования от фиксации.

Если вы не используете функцию отпаривания в течение некоторого времени, то пар, находившийся в шланге, будет конденсироваться с образованием воды. Когда вы снова начнете глажение с отпариванием, то можете услышать шипение в электроприборе и увидеть несколько капель, появившихся из отверстий подошвы.

- ▶ *Для того чтобы не допустить попадания капель на вашу одежду, прежде чем продолжить глажение с отпариванием, подержите утюг над ненужной тканью, нажимая в это время на кнопку парообразования, до тех пор, пока образование пара не нормализуется.*

Сухое глажение.

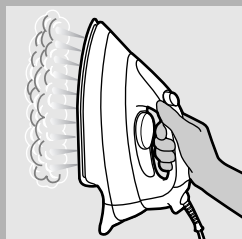
- 1** Выберите рекомендованное значение температуры глажения (см. раздел «Подготовка прибора к работе»).

Во время глажения не нажимайте на кнопку парообразования.

- ▮ Если вы случайно нажмете на кнопку парообразования во время глажения, произойдет выброс небольшого количества пара. Чтобы этого не произошло, вы просто можете полностью отключить подачу пара, установив переключатель контейнера-парогенератора в положение «выкл.».
- ▮ Если в контейнере-парогенераторе нет воды или он еще не нагрелся, вы услышите щелчок внутри контейнера. Этот звук издает открывающийся клапан выброса пара, и он абсолютно безопасен.

Возможности

Вертикальное отпаривание



- ▮ Занавески и другие висящие изделия (пиджаки, костюмы и куртки) можно гладить с отпариванием, удерживая утюг в вертикальном положении.

- 1** Нажмите на кнопку парообразования. При необходимости продолжительного отпаривания, используйте фиксатор кнопки парообразования.

Запрещается направлять струю пара на людей.

**Функция переменного отпаривания
(только для моделей GC6107 и GC6104).**

Парорегулятор всегда можно установить на новое значение в интервале от MIN до MAX (см. раздел «Подготовка прибора к работе»).

**Индикатор отсутствия воды в контейнере-парогенераторе
«Нет воды в контейнере-парогенераторе»
(только для модели GC6107)**

Если вода в контейнере-парогенераторе закончится во время работы прибора, загорится индикатор отсутствия воды в контейнере-парогенераторе «Нет воды в контейнере-парогенераторе».

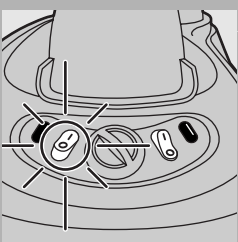
- 1** Дозаправьте водой контейнер-парогенератор (см. раздел «Подготовка прибора к работе»).

**Сигнальный индикатор готовности пара
(только для модели GC6107)**

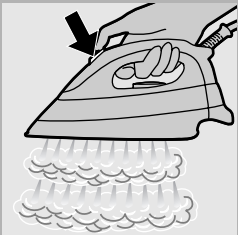
Когда контейнер-парогенератор будет готов к использованию, загорится сигнальный индикатор готовности пара.

Очистка и уход.

После глажения.



- 1** Для сброса давления в контейнере-парогенераторе, установите выключатель утюга в положение «вкл.», а переключатель контейнера-парогенератора - в положение «выкл.».



- 2** Сбрасывайте давление в контейнере-парогенераторе, нажимая на кнопку парообразования до тех пор, пока вы не перестанете слышать звук пара, выходящего из электроприбора.
- 3** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети.
- 4** Поставьте утюг на подставку для утюга, установите парорегулятор в MIN; и дайте прибору остыть перед его очисткой.

Утюг

- 1** Очищайте утюг с помощью влажной ткани.
- 2** Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью куска ткани, смоченного неабразивным (жидким) чистящим средством.

Запрещается погружать утюг в воду или мыть его под краном.

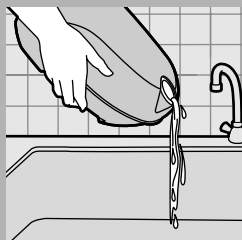
Контейнер-парогенератор

Промывайте контейнер-парогенератор раз в месяц или после приблизительно 10 раз пользования утюгом.



- 1** Осторожно снимите колпачок с контейнера-парогенератора.

Прежде чем начать снимать колпачок, дождитесь, пока прибор не остынет.



- 2** Промойте контейнер-парогенератор 500 мл пресной воды. Слейте воду, перевернув контейнер-парогенератор вверх дном над раковиной.
- 3** Навинтите колпачок на место.

Хранение

Перед тем как убрать утюг, убедитесь, что он остыл.

- 1** Выньте вилку шнура питания из розетки электросети и дайте утюгу остыть.
- 2** Слейте воду из контейнера-парогенератора.
- 3** Регулярно проверяйте состояние шнура питания и подающего шланга, чтобы убедиться в их исправности и безопасности.

Защита окружающей среды



- По окончании срока службы не выбрасывайте прибор вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так вы способствуете делу сохранения окружающей среды.

Гарантийное и сервисное обслуживание

По поводу обслуживания, получения дополнительной информации, или в случае возникновения каких-либо проблем, обращайтесь на веб-сайт компании Филипс по адресу www.philips.ru или в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона на международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или сервисное отделение компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Обнаружение и устранение неисправностей

В данном разделе коротко перечислены наиболее распространенные проблемы, с которыми вы можете столкнуться при пользовании утюгом. Для более подробной информации прочитайте другие разделы руководства. Если вы не можете устранить неполадки самостоятельно, обращайтесь в центр компании «Филипс» по обслуживанию потребителей в вашей стране (вы найдете его номер телефона в международном гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию компании «Филипс» или в ближайший сервисный центр компании «Филипс».

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения
При первом включении электроприбора из утюга выделяется некоторое количество дыма.	Это нормально и связано с тем, что на заводе некоторые детали утюга были покрыты смазкой.	Через некоторое время выделение дыма прекратится.
Из подошвы нового утюга выходят загрязнения.	Это нормально для нового утюга.	Эти частицы не опасны и они перестанут выходить из подошвы после нескольких раз пользования утюгом.
На поверхности подошвы утюга появляются капли воды.	Диск терморегулятора установлен на температуру, недостаточно высокую для глажения с отпариванием.	Выберите значение температуры, которое подходит для глажения с отпариванием (значения температуры от ●● до MAX).
	Утюг не включился.	Установите выключатель утюга в положение «вкл.» и дождитесь, пока утюг нагреется.
	Контейнер-парорегулятор установлен на неустойчивую и/или неровную поверхность.	Установите контейнер-парорегулятор на устойчивую и ровную поверхность.
	Вы начинаете гладить, когда шланг еще холодный. Конденсация пара в шланге приводит к появлению капель воды на поверхности подошвы.	Это нормально. Удерживая утюг над ненужной тканью, нажмите на кнопку парообразования. Образующиеся капли впитаются в ткань. Через несколько секунд образование пара нормализуется.
В приборе не образуется пар.	Не включен контейнер-парогенератор и/или утюг.	Установите оба переключателя (утюга и контейнера-парогенератора) в положение «вкл.».
	Контейнер-парогенератор недостаточно нагрет для образования пара.	Для нагревания контейнера-парогенератора необходимо подождать 6-8 минут.
Из отверстий на подошве утюга не появляется пар.	Сильно нагретый (т.е. высокой степени нагрева) пар почти не виден, особенно когда диск терморегулятора установлен на максимальную температуру, тем более в случае относительно высокой температуры окружающего воздуха.	Для того чтобы проверить, образуется ли в действительности пар, подержите напротив отверстий подошвы (холодное) зеркало.
Подошва утюга грязная.	На подошве осаждаются загрязнения или химические средства, присутствующие в воде.	Протрите подошву утюга влажной тканью.
	Вы гладите при слишком высоких температурах.	Протрите подошву утюга влажной тканью. Установите рекомендованную температуру глажения.

Všeobecný popis

- A** Přívodní hadice
- B** Kontrolka teploty
- C** Regulátor a indikátor teploty
- D** Aktivátor páry se zámkem
 - D1. Zámek
 - D2. Aktivátor
- E** Uzávěr parního zásobníku
- F** Podstavec žehličky
- G** Parní zásobník
- H** Síťový kabel
- I** Kontrolka páry (pouze GC6107)
- J** Vypínač parního zásobníku s indikátorem
- K** Regulace páry (pouze GC6107/GC6104)
- L** Vypínač žehličky s indikátorem
- M** Indikátor prázdného zásobníku páry (pouze GC6107)
- N** Žehlicí plocha

Důležité

Před použitím přístroje přečtěte podrobně tento návod a uschovejte ho pro případné pozdější nahlédnutí.

- ▶ Před prvním použitím zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku žehličky odpovídá napětí ve vaší světelné síti.
- ▶ Používejte vždy zásuvku s nulovým kolíkem.
- ▶ Přístroj přestaňte používat, pokud je viditelně poškozená síťová zástrčka, kabel, přívodní hadice či samotný přístroj nebo došlo-li k jeho pádu na zem či vytéká-li z něj voda.
- ▶ Pravidelně kontrolujte síťový přívod a hadici, zda nejsou poškozené.
- ▶ Poškozený síťový kabel nebo přívodní hadice musí být vyměněna v servisu firmy Philips nebo v servisu, který byl firmou Philips autorizován, či obdobně kvalifikovaným pracovníkem. Zabráňte tak případnému nebezpečí
- ▶ Spotřebič zapojený do zásuvky nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Nikdy nesmíte žehličku nebo zásobník páry ponořit do vody.
- ▶ Dbejte na to, aby k přístroji neměly přístup děti.
- ▶ Žehličku a parní zásobník vždy umístěte a používejte na stabilním a vodorovném podkladu. Nepokládejte parní zásobník na měkkou část žehlicího prkna.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel a přívodní hadice nedostala do kontaktu s horkou žehlicí plochou žehličky.
- ▶ Podstavec žehličky i její žehlicí plocha jsou velmi horké a při dotyku by vás popálily. Pokud chcete zásobník páry přemístit, nedotýkejte se podstavce.

- ▶ Když žehlení ukončíte, když žehličku čistíte, když její zásobník plníte vodou a také když od ní třeba jen na malou chvíli odcházíte: vždy předem nastavte regulátor páry do polohy O, postavte žehličku na zadní stěnu a vytáhněte její zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Do zásobníku vody nikdy nenalévejte parfémy, ocet, škrob nebo prostředky k odstranění vodního kamene ani jiné chemikálie.
- ▶ Pokud při zahřívání přístroje uniká pára zpod uzávěru parního zásobníku, přístroj vypněte a dotáhněte uzávěr parního zásobníku. Pokud by pára při zahřívání stále unikala, vypněte přístroj a kontaktujte autorizovaný servis Philips.
- ▶ Nesnímejte uzávěr parního zásobníku, je-li parní zásobník stále pod tlakem. Postupujte podle instrukcí uvedených dále v tomto návodu.
- ▶ K uzavírání zásobníku páry nepoužívejte nikdy žádný náhradní uzávěr než uzávěr, dodaný s přístrojem, protože ten má vestavěný bezpečnostní ventil.
- ▶ Žehlička je určena výhradně k domácímu použití.

Před prvním použitím

- 1** Ze dna žehličky sejměte všechny nálepky i ochrannou fólii a dno vyčistěte měkkým hadříkem.
- 2** Síťový kabel a přívodní hadici rozviňte do celé délky.
- 3** Parní zásobník umístěte na stabilní, vodorovnou plochu.
- 4** Žehličku položte do stojanu.

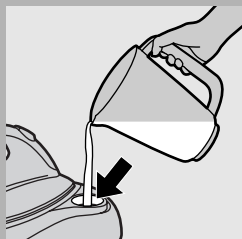
Příprava k použití

Plnění zásobníku páry



Zásobník páry nikdy nesmíte ponořit do vody.
Neotvírejte uzávěr, je-li žehlička a parní zásobník stále horký.

- 1** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 2** Pomalu odšroubujte uzávěr parního zásobníku. Při odnímání uzávěru se může ozvat zvuk. Tento zvuk je způsoben podtlakem nebo zbytkovým tlakem uvnitř parního zásobníku a nejedná se o žádnou poruchu.
- 3** Do zásobníku nalijte vodu (nejvýše 1 litr). Pro naplnění zásobníku použijte vodu z kohoutku.

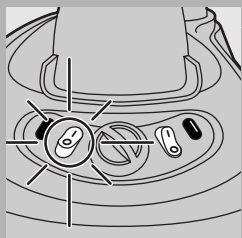


- ▶ Pokud je voda ve vaší oblasti příliš tvrdá, doporučujeme použít 50% destilované vody a 50% vody z kohoutku.

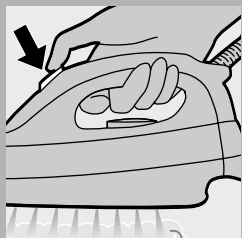
Do parního zásobníku nikdy nedávejte parfém, ocet, škrob, odvláňovací prostředky a jiné chemické látky.

- 4** Uzávěr pevně zašroubujte do plnicího otvoru parního zásobníku.

Rychlé plnění



- 1** Ponechte přístroj zapojený do elektrické sítě a přesvědčte se, je-li žehlička zapnutá. Potom nastavte přepínač parního zásobníku do polohy "off" (vypnuto).



- 2** Stiskněte aktivátor páry, dokud neuslyšíte, že již z přístroje neuniká žádná pára.

- 3** Ponechte aktivátor páry stisknutý a pomalu odšroubujte uzávěr zásobníku páry jeho otáčením proti směru hodinových ručiček. Tím dojde ke snížení tlaku v parním zásobníku.

Přesvědčte se, že v zásobníku páry již není žádná pára. Při odšroubovávání uzávěru na něj položte kousek látky.

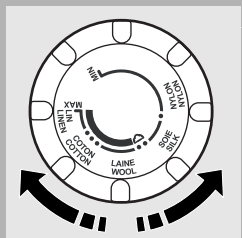
- 4** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 5** Naplňte zásobník tak, jak je popsáno v odstavci "Plnění zásobníku vodou" a zapněte ohřev.

Nastavení teploty

Přístroj vždy postavte na pevnou podložku ve vodorovné poloze. Nikdy přístroj nestavte na měkkou část žehlicího prkna.

- 1** Položte žehličku na stojan žehličky.

Nepokládejte horkou žehličku na napájecí hadici či na síťový kabel. Dbejte na to, aby kabel nepřišel do kontaktu s horkou žehlicí plochou.



- 2** Nastavte teplotu žehličky otočením knoflíku regulátoru teploty do odpovídající polohy.

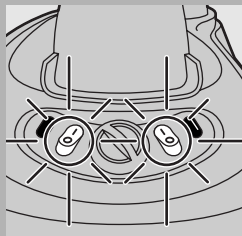
Teplotu žehličky nastavte podle doporučené teploty na nášivce textilie:

Symbol na cedulce pro údržbu textilie	Druh textilie	Nastavení teploty	Nastavení páry
	Syntetické látky (např. acetát, akryl, polyamid, polyester) a hedvábí	●	MIN (viz "Žehlení bez páry")
	Vlna	●●	Nízké až střední
	Bavlna, plátno	●●●	Střední až MAX
	Symbol na štítku znamená, že oděv nelze žehlit.		

Jestliže neznáte druh žehlené textilie, zvolte správnou teplotu tak, že zkušebně přežehlíte tu část textilie, která není běžně viditelná.

Hedvábí, vlna a syntetické materiály: žehlete z rubové strany, aby nevznikaly lesklé skvrny.

Začněte vždy žehlit ty textilie, které vyžadují nejnižší teplotu, což bývají syntetické tkaniny.



3 Zapojte síťovou zástrčku do uzemněné zásuvky a zapněte vypínač parního zásobníku i vypínač žehličky. Parní zásobník a žehlicí plocha se nyní začnou zahřívat.

- ▶ Jakmile indikátor teploty zhasne, je žehlička dostatečně teplá.
- ▶ Během žehlení se může indikátor teploty čas od času opět rozsvítit. Tím je signalizováno, že se žehlička zahřívá na správnou teplotu.
- ▶ Pokud jste žehlili na vysokou teplotu a následně jste regulátor teploty nastavili na nižší hodnotu, počkejte před dalším žehlením, dokud se indikátor teploty znovu nerozsvítí. Předejdete tak poškození vašich tkanin.

Praktické rady

- Při žehlení kombinovaných tkanin, zvolte vždy teplotu, která je povolena pro nejchoulostivější druh. Žehlíte-li například kombinaci 60 % polyesteru a 40 % bavlny, musíte zvolit maximální teplotu pro polyester; tedy ● a žehlit bez páry.
- Když žehlíte s parou vlněné tkaniny, mohou se objevit lesklá místa. Tomu můžete předejít tak, že žehlíte přes suchý hadřík nebo žehlíte z rubové strany.
- Tatáž lesklá místa se mohou objevit i při žehlení sametu a jemu podobných textilií. Žehlete je pouze jedním směrem (po vlasu) a na žehličku nijak netlačte.
- Při žehlení barevného hedvábí nepoužívejte páru. To může též vytvářet skvrny.

Používání žehličky

Žehlení s párou

1 Zkontrolujte, zda je v zásobníku dostatek vody.

► Žehlení s párou je možné pouze při nastavení vyšší teploty (regulátor teploty mezi ●● a MAX).

2 Zvolte nastavení páry, které odpovídá zvolené teplotě žehlení:

- Zvolte nastavení páry MIN (bez páry) pro nastavenou teplotu ● (viz "Žehlení bez páry").
- Zvolte nastavení páry nízké až střední pro nastavenou teplotu ●●.
- Zvolte nastavení páry střední až MAX pro nastavenou teplotu ●●● až MAX.

3 Zásobník páry a žehlicí plocha se nyní začnou zahřívát.

- Studený start: zahřátí žehlicí plochy trvá přibližně 2 minuty a zahřátí zásobníku páry asi 8 minut.
- Rychlé ohřátí: pokud naplníte zásobník páry během žehlení, ohřeje se voda v parním zásobníku zhruba během 6 minut.

4 Jakmile je voda v zásobníku páry dostatečně ohřátá pro žehlení s párou, kontrolka zapnutí parního zásobníku zhasne (pouze GC6104, GC6103). Kontrolka páry se rozsvítí (pouze GC6107).

► Během parního žehlení se indikátor parního zásobníku může čas od času opět rozsvítit. To indikuje, že se parní zásobník ohřívá na správnou teplotu.

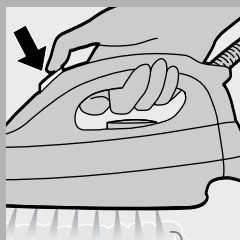
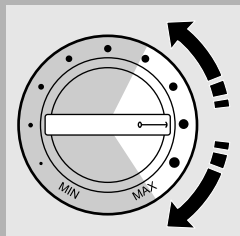
5 Během žehlení s párou ponechte aktivátor páry stisknutý.

► Pokud chcete používat parní funkci trvale, posuňte zámek aktivátoru páry do zajištěné polohy.

6 Chcete-li zastavit páru, uvolněte zámek aktivátoru páry.

Pokud jste určitou dobu nepoužívali parní funkci, dojde ke sražení páry, která zůstala v přívodní hadici, a k její přeměně na vodu. Při zahájení dalšího žehlení pak může v přístroji docházet k prskání a z žehlicí plochy může uniknout pár kapek vody.

► Abyste zabránili kapání vodních kapek na oděv, podržte žehličku nad starým kusem látky a stiskněte aktivátor páry, dokud nebude produkce páry rovnoměrná a teprve pak začněte znovu žehlit.



Žehlení bez páry

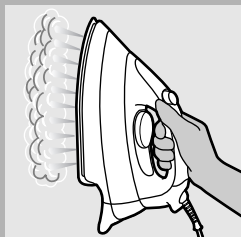
- 1** Zvolte požadovanou teplotu žehlení (viz kapitola "Příprava k použití").

Během žehlení nedržte stisknutý aktivátor páry.

- ▶ Pokud během žehlení omylem stisknete aktivátor páry, může dojít k vypuštění malého množství páry. Abyste tomu zabránili, můžete jednoduše nastavit vypínač parního zásobníku do polohy "off" (vypnuto).
- ▶ Je-li zásobník páry prázdný nebo se ještě nezahřál, uslyšíte cvaknutí uvnitř zásobníku. Tento efekt je způsoben otevíráním parního válce a je naprosto neškodný.

Další funkce

Vertikální žehlení s párou



- ▶ Zavěšené záclony a obleky (bundy, obleky, pláště) mohou být žehleny s parou tak, že držíte žehličku ve svislé poloze.

- 1** Stiskněte aktivátor páry. Pokud chcete používat parní funkci trvale, použijte zámek aktivátoru páry.

Parou nikdy nemiřte proti osobám.

Variabilní pára (pouze GC6107 a GC6104)

Regulátor páry lze kdykoliv nastavit do libovolné polohy mezi značkami MIN a MAX (viz kapitola "Příprava k použití").

Indikátor prázdného zásobníku páry (pouze GC6107)

Pokud během provozu dojde k vyčerpání vody v parním zásobníku, rozsvítí se indikátor prázdného zásobníku páry.

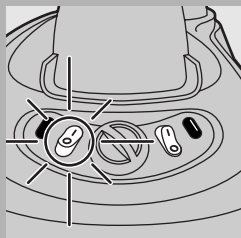
- 1** Doplňte vodu do parního zásobníku (viz kapitola "Příprava k použití").

Kontrolka připravené páry (pouze GC6107)

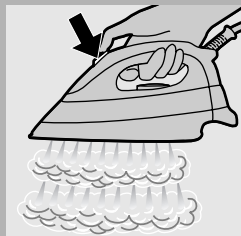
Jakmile je zásobník páry připraven na parní žehlení, rozsvítí se indikátor připravené páry.

Čištění a údržba

Po ukončeném žehlení



- 1 Pro snížení tlaku v parním zásobníku nastavte přepínač žehličky do polohy "on" (zapnuto) a přepínač parního zásobníku do polohy "off" (vypnuto).



- 2 Snižte tlak páry v parním zásobníku stisknutím aktivátoru páry, dokud neuslyšíte, že již z přístroje neuniká žádná pára.
- 3 Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- 4 Položte žehličku na stojan, nastavte regulátor páry na MIN a nechejte přístroj vychladnout, předtím než jej začnete čistit.

Žehlička

- 1 Žehličku čistěte pouze vlhkým hadříkem.
- 2 Zbytky vodního kamene i případné jiné nečistoty odstraňte ze dna žehličky navlhčeným hadříkem nebo neabrasivním (tekutým) čističem.

Nikdy nesmíte žehličku ponořit do vody ani ji oplachovat pod tekoucí vodou.

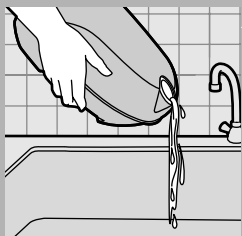
Zásobník páry

Zásobník páry vypláchněte jednou za měsíc nebo přibližně po 10 použitích přístroje.



- 1 Opatrně sejměte uzávěr zásobníku páry.

Před sejmutím uzávěru nechejte přístroj dostatečně vychladnout.



- 2** Vypláchněte zásobník páry pomocí 500 ml čisté vody. Otočte zásobník nad umyvadlem dnem vzhůru a vodu vylijte.
- 3** Uzávěr našroubujte zpět.

Uchovávání žehličky

Před uložením žehličky se přesvědčte, že je dostatečně vychladlá.

- 1** Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte žehličku vychladnout.
- 2** Vyprázdňete zásobník na páru.
- 3** Pravidelně kontrolujte síťový přívod a přívodní hadici zda nejsou nijak poškozeny.

Ochrana životního prostředí



- ▶ Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného domovního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě za účelem recyklace. Přispějete tím k ochraně životního prostředí.

Záruka & servis

Pokud byste potřebovali jakoukoli informaci nebo měli nějaký problém, podívejte se na internetovou stránku www.philips.com, případně kontaktujte Informační středisko firmy Philips, jehož telefonní číslo naleznete na letáčku s celosvětovou zárukou. Pokud není Informační středisko ve vaší blízkosti, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Řešení případných problémů

V této kapitole jsou uvedeny nejobvyklejší problémy, které by se mohly vyskytnout u vaší žehličky. Více informací naleznete v jednotlivých sekcích. Pokud nejste schopni problém sami vyřešit, kontaktujte Informační středisko firmy Philips (telefonní číslo je uvedeno v letáku s celosvětovou zárukou). Pokud není Informační středisko ve vaší blízkosti, můžete kontaktovat místního dodavatele výrobků Philips nebo autorizovaný servis Philips.

Problém	Možná příčina	Řešení
Po prvním zapnutí se z přístroje mírně kouří.	To je normální jev, protože některé díly žehličky jsou z výroby lehce potřeny tukem.	Tento jev zakrátko zmizí.
Z žehlicí plochy nové žehličky vycházejí částice špíny.	Tento jev je u nové žehličky běžný.	Tyto částice jsou neškodné a po několika použitíh žehličky přestanou z žehlicí plochy vycházet.
Ze dna žehličky vytékají kapky vody	Regulátor teploty byl nastaven na teplotu, která je příliš nízká pro parní žehlení. Žehlička není zapnutá.	Nastavte teplotu žehlení, která je vhodná pro žehlení s párou (teplota mezi ●● a MAX). Nastavte vypínač žehličky do polohy "on" a počkejte, až se žehlička ohřeje.
	Zásobník páry byl postaven na nestabilní nebo nerovnou podložku.	Postavte zásobník páry na stabilní, vodorovnou plochu.
	Když začnete žehlit, přírodní hadice je chladná. Na jejích stěnách se kondenzuje pára a pak může několik kapek odkapávat ze dna žehličky.	To je zcela běžný jev. Podržte žehličku nad kouskem starém látky a stiskněte aktivátor páry. Látko zachytí odkapávající vodu. Po několika sekundách se produkce páry ustálí.
Přístroj neprodukuje žádnou páru.	Zásobník páry a/nebo žehlička není zapnutá/zapnutý.	Přepněte vypínač žehličky i vypínač zásobníku páry do polohy "on".
	Zásobník páry není dostatečně horký, aby produkoval páru.	Počkejte 6 až 8 minut, než se parní zásobník ohřeje.
Ze dna žehličky nevystupuje pára.	Velmi horká pára je ztěž viditelná, obzvláště když je regulátor teploty nastaven na maximum a teplota okolí je též relativně vysoká.	Tento jev lze zkontrolovat pomocí (chladného) zrcátka, které podržte před dnem žehličky.
Dno žehličky je zašpiněné	Na dně se usadily nečistoty nebo chemické substance z vody. Žehlili jste s příliš vysokou teplotou.	Dno žehličky čistěte vlhkým hadříkem. Dno žehličky vyčistěte vlhkým hadříkem. K žehlení zvolte doporučenou teplotu.

Általános ismertetés

- A** Gőzadagoló cső
- B** Hőmérsékletjelző lámpa
- C** Hőmérsékletszabályzó és -jelző gomb
- D** Gőzaktiváló és rögzítő gomb
 - D1. Rögzített
 - D2. Aktív
- E** Gőztank zárósapka
- F** Vasaló állvány
- G** Gőztank
- H** Hálózati kábel
- I** Gőz készenléti jelzőlámpa (csak GC 6107 típusnál)
- J** Gőztank kapcsoló gomb, működésjelző lámpával
- K** Gőzszabályzó (csak GC 6107/ GC 6104 típusoknál)
- L** Vasaló kapcsoló gomb, működésjelző lámpával
- M** „Gőztank üres” jelzőlámpa (csak GC 6107 típusnál)
- N** Vasalótalp

Fontos

A készülék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra.

- ▶ A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, megfelel-e az adattáblán feltüntetett feszültség a helyi hálózati feszültséggel.
- ▶ A készüléket csak földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó dugó, a vezeték, a tartozékkábel, vagy a készülék maga láthatóan megsérült, vagy ha leejtette azt, illetve ha a készülék szivárog.
- ▶ A vezetéket és a tartozékkábelt rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e meg.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozó kábel vagy a tartozékkábel megsérült, a kockázatok elkerülése érdekében a javítást csak Philips szakszervíz vagy Philips felhatalmazással rendelkező szakember végezheti el.
- ▶ A készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül, ha azt a hálózati konnektorhoz csatlakoztatta.
- ▶ A vasalót vagy a gőztartályt soha ne merítse vízbe.
- ▶ A készüléket gyerekektől távol tartsa.
- ▶ A vasalót és a gőztartályt mindig stabil, vízszintes felületen használja. A gőztartályt soha ne helyezze a vasalóállvány puha felületére.
- ▶ Vigyázzon arra, hogy a hálózati kábel és a tartozékkábel soha ne érjen a vasaló talpához, ha az felmelegedett.
- ▶ A vasalóállvány és a vasaló talpa felforrósodhat és ha megérinti, megégetheti magát. Ha el akarja mozdítani a gőztartályt, ne érintse meg az állványt.

- ▶ Ha befejezte a vasalást, ha tisztítja a készüléket, ha vizet tesz a tartályba vagy kiüríti azt, illetve ha rövid ideig eltávozik a vasalótól: állítsa a gőzszabályzót 0 pozícióra, állítsa a vasalót a végére és húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- ▶ Ne tegyen a víztartályba illatszert, ecetet, keményítőt, vízkötlenítő szert, vasalást segítő szert vagy más vegyszert.
- ▶ Ha a készülék felmelegedése közben a gőztartály sapkája alól gőz szivárog ki, kapcsolja ki a vasalót és ellenőrizze, hogy a sapkát megfelelően becsavarta-e. Amennyiben a gőzszivárgás tovább folytatódik, kapcsolja ki a készüléket és vegye fel a kapcsolatot egy Philips szerződött szervizpartnerrel.
- ▶ Ne vegye le a sapkát a gőztartályról, amíg a tartály nyomás alatt van. A sapka levételéhez kövesse az útmutatóban később leírt lépéseket.
- ▶ Ne használjon más sapkát a gőztartályhoz, csak a készülékkel szállítottat, mivel a sapka egyúttal biztonsági szelepként is működik.
- ▶ A termék kizárólag háztartási alkalmazásra készült.

Első használat előtt

- 1** Távolítson el minden címkét vagy védofóliát a vasalótalpról és a talpat tisztítsa meg puha ruhával.
- 2** Teljesen tekerje ki a hálózati kábelt és a gőzadagoló csövet.
- 3** Helyezze a gőztankot stabil, vízszintes felületre.
- 4** Tegye a vasalót a vasalóállványra.

Előkészítés használatra

A gőztartály feltöltése

Soha ne merítse a gőztartályt vízbe.

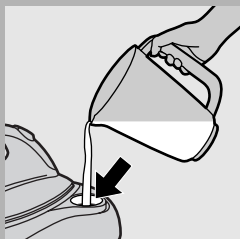
Addig ne csavarja ki a gőzsapkát, míg a gőztank és a vasaló le nem hűlt.

- 1** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.

- 2** Lassan tekerje ki a gőztank gőzsapkáját.

A sapka eltávolításakor kis sziszegő hangot hallhat. Ezt a gőztankban lévő vákuum vagy a visszamaradt nyomás okozhatja, ami teljesen normális a készülék működése után.





3 Töltsön vizet a gőztartályba (max. 1 liter).

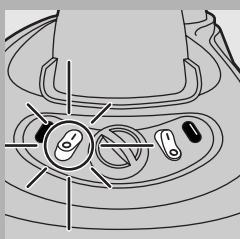
A tank feltöltéséhez használjon csapvizet.

D Ha a lakhelyén túl kemény lenne a víz, akkor használjon fele-fele arányban csapvizet és desztillált vizet.

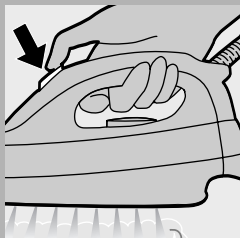
Soha ne tegyen parfümöt, ecetet, keményítőt, vízkötelenítő folyadékot vasaláskönnyítő adalékot vagy más egyéb vegyi anyagot a gőztankba.

4 Mindig szorosan tekerje a helyére a zárókupakot, a gőztank töltőnyílására.

Gyors újratöltés



1 A készüléket hagyja bekapcsolva. Majd a gőztankot kapcsolja ki.



2 Nyomja a gőzaktiváló gombot a készülékben visszamaradt gőz teljes kigőzöléséhez.

3 Tartsa nyomva a gőzaktiváló gombot és lassan csavarja ki a gőztank zárókupakját, az óramutató járásával ellentétes irányba. Ezzel csökken a gőztank nyomása.

Ügyeljen rá, hogy ne maradjon gőz a gőztankban. A zárósapka könnyebb lecsavarásához használjon egy darab ruhát.

4 Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.

5 Töltse fel a gőztartályt az 'A gőztartály feltöltése' c. rész szerint és melegítse fel ismét a készüléket.

Hőmérséklet szabályozás

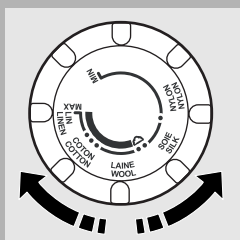
A gőztartályt mindig stabil, sík és vízszintes felületre helyezze. Ne tegye a gőztartályt a vasalódeszka puha részére.

1 Helyezze a vasalót az állványra.

A forró vasalót ne tegye a gőzadagoló csőre vagy a hálózati kábelre. Ügyeljen rá, hogy a vezeték ne érintkezzen a forró vasalótalppal.

2 Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletszabályzó gomb megfelelő pozícióba tekerésével.

Ellenőrizze a vasaló ruha címkéjén a javasolt vasalási hőmérsékletet:



Ruhaápolási címke szimbólumai	Az anyag típusa	Hőmérséklet beállítás	Gőzfokozat
	Szintetikus anyag (pld. acetát, akrill, viszkóz, poliamid, poliészter) és selyem	●	MIN (Izd. „Vasalás gőz nélkül. fejezetet)
	Gyapjú	●●	Alacsonytól közepes fokozatig
	Pamut, len	●●●	Közepestől MAX fokozatig
	Vegye figyelembe, hogy a  jelzés a címkén azt jelenti, hogy a ruhadarab nem vasalható.		

Ha nem tudja, milyen anyag(ok)ból készült a vasalandó ruhadarab, akkor olyan rész próbavasalásával állapítsa meg a megfelelő hőfokot, mely viseléskor vagy használatkor nem látszik.

Selyem, gyapjú és szintetikus anyagok: vasalja az anyag visszáját, hogy ne keletkezzenek fényes foltok.

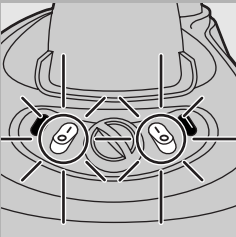
Kezdje a vasalást olyan ruhákkal, amelyekhez a legkisebb hőmérséklet kell, pl.: a műszálás anyagokkal.

3 Dugja a hálózati dugót a fali konnektorba és kapcsolja be a vasalót, és a gőztankot is. A gőztank és a vasalótalp megkezdni a felmelegedést.

- ▶ Amikor a hőmérsékletjelző lámpa kialszik a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet.
- ▶ Gőzölős vasalás közben a hőmérsékletjelző lámpa időről időre kialszik. Ez jelzi, hogy a vasaló folyamatosan a kívánt hőmérsékletre melegszik fel.
- ▶ Ha magas hőmérsékletfokozaton vasalt, majd alacsonyabb hőmérsékleten kívánja folytatni a vasalást, mielőtt folytatná, várjon a vasalással addig, míg a hőmérsékletjelző lámpa kigyullad. Ezzel megakadályozhatja, hogy a vasalandó anyag megégjen.

Javaslatok

- Ha az anyag különböző fajta szálakat tartalmaz, a hőmérsékletet mindig a legkényesebb szálnak megfelelően válassza meg, tehát a legkisebb hőmérsékleten vasaljon. Például: ha egy ruha 60% poliésztert és 40% gyapotot tartalmaz, a poliészternek megfelelő hőmérsékleten kell vasalni (●) és gőz nélkül.
- Ha gyapjú anyagokat vasal gőzzel, kifényesedhet az anyag. Ezt elkerülheti, ha száraz vasalóruhát használ vagy ha kifordítja a ruhát és a visszáján vasalja.



- Bársonyt és más olyan anyagot, ami hajlamos kifényesedni, egy irányban kell vasalni (szál mentén) és igen kis nyomással.
- Ha színes selymet vasal, ne használjon gőzt. Ez foltokat okozhat.

A készülék használata

Vasalás gőzzel

1 Ellenőrizze, hogy elég víz van a tartályban.

► Gőzölős vasalás csak magasabb hőmérsékleten lehetséges (●● és MAX hőmérsékleti fokozat között).

2 Válassza ki a vasalási hőmérsékletnek megfelelő gőzölési fokozatot:

- Válassza a MIN gőzfokozatot (nincs gőz) a ● hőmérséklet fokozathoz (Isd. 'Vasalás gőz nélkül' c. fejezetet).
- ●● hőmérsékletre válasszon az alacsony és közepes gőzfokozat közül.
- ●●● és MAX hőmérsékleti fokozat között válasszon a közepes és a MAX gőzfokozat közül.

3 A gőztank és a vasalótalp megkezdi a felmelegedést.

- Hideg kezdés: a vasalótalpnak kb. 2 percre, míg a gőztanknak 8 percre van szüksége, hogy felmelegedjen.
- Gyors felmelegedés: ha vasalás közben újratölti a tankot, a gőztankban lévő víz kb. 6 perc alatt melegszik fel.

4 Amint a tartályban lévő víz elég forró a gőzölős vasaláshoz, a tartályon lévő működést jelző lámpa elalszik (GC6104, GC6103 típusoknál). A gőz készenléti lámpa kezd világítani (GC6107 típusnál).

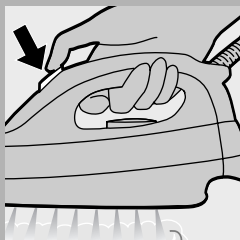
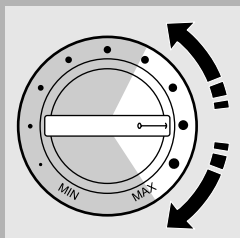
► Gőzölős vasalás közben a gőz készenléti lámpa időről időre kigyullad. Ez jelzi, hogy a gőztank folyamatosan a kívánt hőmérsékletre melegszik fel.

5 Gőzölés közben tartsa nyomva a gőzaktiváló gombot.

► Ha folyamatosan kíván gőzölni, csúsztassa a gőzaktiváló gombot rögzítő pozícióba.

6 Amennyiben meg kívánja szüntetni a folyamatos gőzölést, engedje fel a gőzaktiváló gombot a rögzítő pozícióból.

Ha már jó ideje nem gőzölt, az adagoló csőben maradt gőz lecsapódik és vízzé alakul. Így amikor újra elkezdi vasalni, ez befröcskölődhet a vasalóba és a vasalótalpból néhány csepp víz fog távozhat.



- ▶ *Hogy megakadályozza, hogy a vasalóból kicsöpögő víz a ruhára essen, tartsa a készüléket egy régi, elhasznált anyagdarab fölé és nyomja folyamatosan a gőzaktiváló gombot, míg tökéletes gőz nem árad ki a vasalótalpból.*

Vasalás gőz nélkül

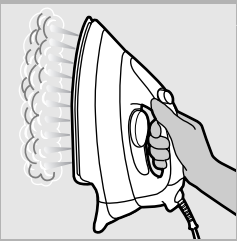
- 1** Válassza ki a javasolt vasalási hőmérsékletet (Isd. „Előkészítés használatra” c. fejezetet).

Vasalás közben ne nyomja a gőzaktiváló gombot.

- ▶ Ha véletlenül megnyomná a gőzaktiváló gombot, némi gőzáram előfordulhat. Hogy ezt elkerülje egyszerűen kapcsolja ki a gőztankot.
- ▶ Ha a gőztank üres vagy még nem melegedett fel, kattogó hangot hallhat a gőztank belsejéből. Ez jelzi a gőzszelep kinyílását és ez a készülék működése szempontjából teljesen ártalmatlan jelenség.

Funkciók

Függőleges gőzölős vasalás



- ▶ Függő függönyöket és ruhákat (zakók, öltönyök, kabátok) gőzöléssel vasalhat úgy, hogy a vasalót függőleges helyzetben tartja.
- 1** Nyomja meg a gőzaktiváló gombot. Ha folyamatosan kíván gőzölni, használja a gőzaktiváló gomb rögzítő funkcióját.

Soha ne irányítsa a gőzt személyekre.

Változtatható gőz (csak GC 6107 és GC 6104 típusoknál)

A gőzszabályzó gomb folyamatosan igazítható és a MIN és MAX fokozatok között bárhová beállítható (Isd. „Előkészítés használatra” c. fejezetet).

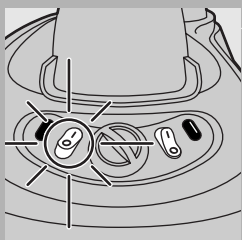
Gőztank üresjelzőlámpa (csak GC 6107 típusnál)

Ha a víz használat közben fogy ki a gőztartályból, a gőztank üresjelzőlámpa kigyullad.

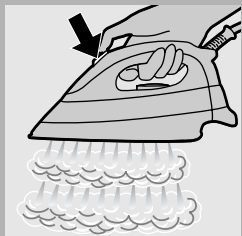
- 1** Töltse fel a gőztankot vízzel (Isd. „Előkészítés használatra” c. fejezetet).

Gőz készenléti jelzőlámpa (csak GC 6107 típusnál)

Ha a gőztank készen áll a gőzölős vasalásra, a gőz készenléti jelzőlámpa kigyullad.

Tisztítás és karbantartás**Vasalás után**

- 1** A gőz kieresztéséhez a készüléket hagyja bekapcsolva, és a gőztankot kapcsolja ki.



- 2** A gőz kieresztéséhez tartsa nyomva a gőzaktiváló gombot addig, míg a készülék ki nem gőzöli a maradék gőzt is.
- 3** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból.
- 4** Helyezze a vasalót az állványra, állítsa a gőzszabályzó gombot a MIN fokozatra és hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt nekilátna a tisztításhoz.

Vasaló

- 1** A vasalót nedves ruhával tisztítsa.
- 2** A vasalótalpról a vízkövet és egyéb lerakódásokat (folyékony) tisztítószerral megnedvesített ruhával törölheti le, a tisztítószert ne lehet súrolószert.

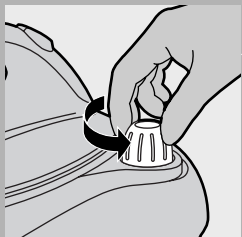
Soha ne merítse a vasalót vízbe és ne öblítse le vízcsap alatt.

Gőztartály

Öblítse ki a gőztartályt havonta egyszer, vagy 10 használat után.

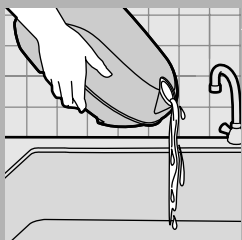
- 1** Óvatosan csavarja le a gőztank zárósapkáját.

Mielőtt a zárókupakot eltávolítaná, hagyja teljesen lehűlni a készüléket.



- 2** Öblítse ki a gőztartályt 500 ml tiszta vízzel. Öntse ki a vizet a tankból, úgy, hogy tartsa fejfelé a mosdó fölé.

- 3** Csavarja vissza a sapkát a gőztartályra.



Tárolás

Mielőtt elrakná a vasalót, győződjön meg róla, hogy teljesen lehűlt.

- 1** Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a fali konnektorból és hagyja lehűlni a vasalót.
- 2** Ürítse ki a gőztankot.
- 3** Rendszeresen ellenorizze, hogy a hálózati csatlakozókábel és a goztömlő sértetlen és ép állapotban van-e.

Környezetvédelem



- ▶ Kérjük, hogy a használhatatlanná vált készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtőbe, hanem hivatalos hulladékújrahasznosítási gyűjtőhelyeken adja le. Ezzel Ön hozzájárul a környezetünk megóvásához.

Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merült fel, akkor látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com), vagy forduljon országa Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világ minden részére vonatkozó garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez vagy a Philips háztartási kisgépek és szépségápolási termékek üzletágának vevőszolgálatához.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet a legáltalánosabb problémákat sorolja fel, melyekkel a készülék használata közben találkozhat. További részletekért olvassa el a különböző részeket. Amennyiben nem sikerül elhárítania a hibát, forduljon a lakhelye szerinti Philips Vevőszolgálathoz (telefonszám a nemzetközi garancialevélen található). Ha országában nincs Philips Vevőszolgálat, úgy forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi Philips szervizhez.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék füstöl bekapcsolás után, az első alkalommal.	Ez normális. A vasaló néhány részét a gyárban beszírozzák.	Ez a jelenség rövid idő múlva megszűnik.
Az új vasaló talpából piszok részecskék távoznak.	Ez teljesen normális egy új készülék esetében.	Ezek a részecskék teljesen ártalmatlanok és a vasaló folyamatos használatával teljesen megszűnnek.
A vasalótalpból vízcseppek szivárognak ki.	Gőzölős vasaláshoz túl alacsony hőmérséklet lett beállítva.	Válasszon a gőzölős vasaláshoz megfelelő hőmérsékletfokozatot (●● fokozat a MAX fokozatig).
	A vasaló nem kapcsol be.	A vasaló kapcsoló gombját állítsa bekapcsolt pozícióba és várjon, míg a vasaló felmelegszik.
	A gőztartályt instabil és/vagy egyenetlen felületre helyezte.	Tegye a gőztartályt stabil és síma felületre.
	Mikor elkezdi gőzzel vasalni, a gőzadagoló cső hideg. A gőz lecsapódik a csőben és emiatt vízcseppek jönnek ki a vasalótalpból.	Ez teljesen normális. Tartsa a vasalót egy régi, elhasznált anyagdarab fölé és nyomja meg a gőzaktiváló gombot. Az anyag felszívja a vízcseppeket. Néhány másodperc múlva a gőztermelődés normalizálódik.
A vasaló nem gőzöl.	A gőztankot és/vagy a vasalót nem kapcsolta be.	Mindkét kapcsoló gombot, a vasalót és a gőztankét is állítsa bekapcsolt pozícióba.
	A gőztank nem elég forró, hogy gőzt termeljen.	Várjon 6-8 percet, hogy a gőztank felmelegedhessen.
Nem jön ki gőz a vasalótalpból	A túlfűtött (tehát jó minőségű) gőz nehezen látható, különösen akkor, ha a hőmérsékletszabályzó tárcsát a legmagasabb pozícióra állította és még nehezebben, ha a környező hőmérséklet aránylag magas.	Úgy ellenőrizheti, hogy a vasaló termel-e gőzt, hogy egy (hideg) tükröt tart a vasalótalp gőznyílásaival szemben.
A vasalótalp piszkos	A víz vegyi szennyeződése rakódott le a vasalótalpra.	A vasalótalpat tisztítsa meg nedves ruhával.
	Túl nagy hőmérsékleten vasalt.	A vasalótalpat tisztítsa meg nedves ruhával. Válassza az ajánlott vasalási hőmérsékletet.

Opis zariadenia

- A** Dávkovacia hadica
- B** Kontrolné svetlo
- C** Nastavenie a indikátor teploty
- D** Vypínač naparovania a zámok
 - D1. Zámok
 - D2. Vypínač
- E** Uzáver zásobníka na paru
- F** Podstavec žehličky
- G** Zásobník na paru
- H** Kábel
- I** Kontrolné svetlo "Žehlička pripravená na naparovanie" (len model GC6107)
- J** Vypínač ohrevu zásobníka na paru s kontrolným svetlom
- K** Ovládanie naparovania (len modely GC6107/GC6104)
- L** Vypínač ohrevu žehličky s kontrolným svetlom
- M** Kontrolné svetlo "Prázdny zásobník na paru" (len model GC6107)
- N** Žehliaca plocha

Dôležité upozornenie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

- ▶ **Pred tým ako zariadenie pripojíte do siete skontrolujte, či napätie uvedené na štítku s označením modelu zariadenia súhlasí s napätím v sieti.**
- ▶ **Zariadenie pripojte jedine do zásuvky s ochranným kolíkom.**
- ▶ **Ak je zástrčka, kábel, dávkovacia hadica na paru, alebo samo zariadenie viditeľne poškodené, ak zariadenie spadlo, alebo z neho uniká voda, nesmiete ho používať.**
- ▶ **Pravidelne kontrolujte, či kábel, alebo dávkovacia hadica na paru nie je poškodená.**
- ▶ **Aby ste sa vyhli nebezpečným situáciám, poškodený napájací kábel, alebo dávkovaciu hadicu zariadenia smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného centra autorizovaného spoločnosťou Philips, prípadne iná oprávnená osoba.**
- ▶ **Kým je zariadenie pripojené do siete, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.**
- ▶ **Žehličku ani zásobník na paru nesmiete nikdy ponoriť do vody.**
- ▶ **Zariadenie musí byť mimo dosahu detí.**
- ▶ **Žehličku a zásobník na paru vždy položte a používajte na stabilnom, hladkom a vodorovnom povrchu. Zásobník na paru neukladajte na mäkkú časť dosky na žehlenie.**
- ▶ **Kábel ani dávkovacia hadica na paru sa nesmie dotýkať horúcej žehliacej plochy žehličky.**
- ▶ **Podložka na odkladanie žehličky a žehliaca plocha môžu byť veľmi horúce a pri dotyku s týmito plochami si môžete spôsobiť vážne popáleniny. Ak chcete premiestniť zásobník na paru, nedotýkajte sa podložky na odkladanie žehličky.**

- ▮ Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte, alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež keď necháte žehličku čo len na krátku chvíľu stáť: ovládač naparovania nastavte do polohy 0, postavte žehličku do zvislej polohy a odpojte ju zo siete.
- ▮ Do zásobníka na vodu nepridávajte žiaden parfém, ocot, škrob, prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prípravky na žehlenie, ani iné chemikálie.
- ▮ Ak počas ohrievania žehličky uniká para cez uzáver zásobníka na paru, vypnite žehličku a uzáver utiahnite. Ak počas ohrievania žehličky aj naďalej para uniká, vypnite žehličku a kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.
- ▮ Kým je zásobník na paru pod tlakom, nesmiete otvárať jeho uzáver. Postupujte podľa pokynov v tomto návode na použitie.
- ▮ Na uzatvorenie zásobníka na paru používajte len uzáver dodaný spolu so zariadením, pretože tento uzáver slúži súčasne aj ako bezpečnostný ventil.
- ▮ Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.

Pred prvým použitím

- 1** Odstráňte všetky nálepky a ochrannú fóliu zo žehliacej platne a očistite ju mäkkou handričkou.
- 2** Kábel a dávkovaciu hadicu úplne odviňte.
- 3** Zásobník na paru postavte na stabilný, rovný povrch.
- 4** Žehličku postavte na podstavec.

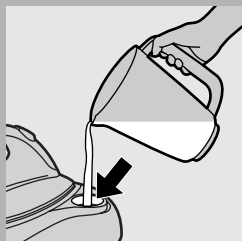
Príprava na použitie

Plnenie zásobníka na vodu



Zásobník na vodu nikdy neponárajte do vody. Kým je žehlička a zásobník na paru horúci, neotvárajte uzáver zásobníka.

- 1** Zariadenie odpojte zo siete.
- 2** Pomaly odskrutkujte uzáver zásobníka na paru. Keď otvoríte uzáver budete počuť zvláštny zvuk. Spôsobuje ho podtlak alebo zvyškový pretlak v zásobníku na paru. Je to bežný jav.
- 3** Nalejte do zásobníka vodu (maximálne 1 liter). Zásobník naplňte pitnou vodou.

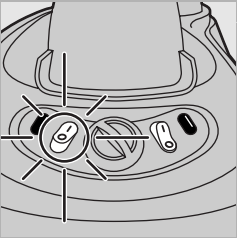


- ▮ Ak je pitná voda vo Vašej oblasti príliš tvrdá, odporúčame Vám ju zmiešať s destilovanou vodou v pomere 1:1.

Do zásobníka na paru nepridávajte žiaden parfém, ocot, škrob prostriedky na odstránenie vodného kameňa, prípravky na žehlenie, ani iné chemikálie.

- 4** Uzáver riadne naskrutkujte na plniaci otvor zásobníka na paru.

Rýchle doplnenie



- 1** Zariadenie ponechajte pripojené do siete a žehličku zapnutú. Potom vypnite ohrev zásobníka na paru.



- 2** Stlačte dávkovanie pary a držte ho stlačené tak dlho, aby ste už nepočuli zvuk unikajúcej pary.
- 3** Dávkovanie pary držte stlačené a pomaly odskrutkujte uzáver zásobníka na paru proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Tak sa vyrovná tlak v zásobníku na paru s okolitým tlakom.

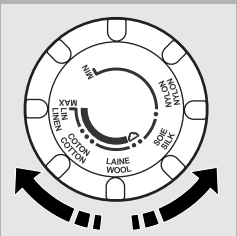
Uistite sa, že v zásobníku už nie je para. Pri otváraní položte na uzáver zásobníka kúsok tkaniny.

- 4** Zariadenie odpojte zo siete.
- 5** Naplňte zásobník na paru podľa pokynov uvedených v časti "Plnenie zásobníka na paru" a potom nechajte zariadenie znovu zohriať.

Nastavenie teploty






Zásobník na paru postavte vždy na stabilnú, vyváženú a vodorovnú podložku. Nikdy ho nepoložte na žehliacu dosku.

- 1** Žehličku položte na podstavec.



Horúcu žehličku nepoložte na dávkovaciu hadicu ani na kábel. Postarajte sa, aby sa dávkovacia hadica ani napájací kábel nedostali do styku s horúcou žehliacou plochou.

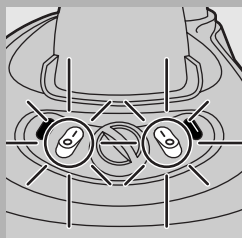
- 2** Pomocou kolieska nastavte požadovanú teplotu žehlenia. Skontrolujte, či nastavená teplota zodpovedá údajom na štítku odevu.

Symbol na štítku oblečenia	Typ vlákna	Nastavenie teploty	Nastavenie naparovania
	Syntetické vlákna (napr. acetát, akryl, viskóza, polyamid, polyester) a hodváb	●	MIN (viď časť "Žehlenie bez naparovania")
	Vlna	●●	Nízke až stredné
	Bavlna, ľan	●●●	Stredné až MAX
	Všimnite si, že symbol  na štítku znamená, že toto oblečenie nesmiete žehliť.		

Ak neviete z akého materiálu je oblečenie zhotovené, správnu teplotu žehlenia určite tak, že ožehlíte niektorú časť oblečenia, ktorú pri nosení nebude vidieť.

Hodvábne, vlnené a syntetické materiály: žehlite opačnú stranu oblečenia, aby na ňom nevznikli lesklé plochy.

Najskôr žehlite oblečenie, ktoré pri žehlení vyžaduje najnižšiu teplotu, napr. oblečenie vyrobené zo syntetických vlákien.



3 Kábel pripojte do uzemnenej zásuvky a zapnite oba vypínače ohrevu, zásobníka na paru aj žehličky. Zásobník na paru a tiež žehliaca plocha žehličky sa začnú zohrievať.

- Keď sa žehlička zohreje, kontrolné svetlo ohrevu zhasne.
- Počas naparovania sa kontrolné svetlo ohrevu občas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zohrieva na požadovanú teplotu.
- Ak ste žehlili oblečenie pri vysokej teplote a následne nastavíte nižšiu teplotu žehlenia, počkajte, kým sa kontrolné svetlo ohrevu znovu rozsvieti, a až potom pokračujte v žehlení. Predídete tak poškodeniu žehleného oblečenia.

Tipy

- Ak sú odevy vyrobené z rôznych druhov vlákna, teplotu žehlenia zvolte vždy podľa najcitlivejšieho druhu vlákna, t.j. najnižšiu teplotu. Napríklad: ak je zloženie výrobku 60% polyesteru a 40% bavlny, musíte tento kus oblečenia žehliť pri teplote určenej pre žehlenie polyesteru (●) a bez naparovania.
- Ak žehlíte a naparujete vlnené výrobky, môžu vzniknúť lesklé plochy. Môžete tomu predísť tak, že výrobok pri žehlení zakryjete suchou tkaninou, alebo vlnený kus oblečenia prevrátite a ožehlíte jeho vnútornú stranu.
- Výrobky zo zamaty a iných materiálov, na ktorých pri žehlení vznikajú lesklé plošky, by ste mali žehliť len v jednom smere (v smere, v ktorom sú tkané) a žehličku pri tom tlačiť len veľmi málo.
- Ak žehlíte odev z farebného hodváb, nepoužívajte naparovanie. V opačnom prípade by sa mohli na odevu objaviť škvrny.

Použitie zariadenia

Naparovanie

1 Uistite sa, že v zásobníku je dostatok vody.

► Naparovanie môžete použiť len pri žehlení pri vyššej teplote (nastavenie ●● až MAX).

2 Nastavte naparovanie vhodné pre zvolenú teplotu pri žehlení:

- Nastavte MIN (bez naparovania), ak je nastavená teplota ● (viď časť "Žehlenie bez naparovania").

- Pri nastavení teploty ●● zvolte nízke, alebo stredné nastavenie naparovania.

- Pri nastavení teploty ●●● až MAX zvolte stredné, alebo maximálne nastavenie naparovania.

3 Zásobník na paru a tiež žehliaca plocha žehličky sa začnú zahrievať.

- Studený štart: zahriatie žehliacej plochy žehličky trvá asi 2 minuty, zahriatie zásobníka na paru približne 8 minút.

- Rýchle ohriatie: ak počas žehlenia dopĺňate vodu v zásobníku na paru, zahriatie vody v zásobníku bude trvať približne 6 minút.

4 Akonáhle sa voda v zásobníku na paru zohreje na teplotu potrebnú pri naparovaní, kontrolné svetlo ohrevu zásobníka na paru zhasne (len modely GC6104 a GC6103). Rozsvieti sa kontrolné svetlo "Žehlička pripravená na naparovanie" (len model GC6107).

► Počas naparovania sa kontrolné svetlo ohrevu občas rozsvieti. Znamená to, že žehlička sa zahrieva na požadovanú teplotu.

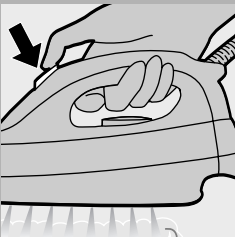
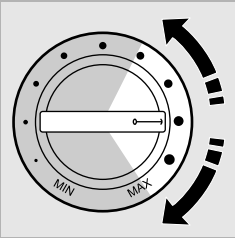
5 Počas naparovania držte vypínač naparovania stlačený.

► Ak chcete používať naparovanie kontinuálne, pomocou zámku uzamknite polohu vypínača naparovania.

6 Naparovanie vypnete tak, že uvoľníte zámok vypínača naparovania.

Ak ste naparovanie dlhšie nepoužívali, para v dávkovacej hadici skondenzuje. Ak znovu začnete s naparovaním, budete počuť v žehličke chrčanie, alebo z otvorov v žehliacej ploche žehličky môže vytrysknúť niekoľko kvapiek vody.

► Aby počas žehlenia kvapky nepadli na žehlené oblečenie, žehličku podržte nad kúskom starej tkaniny a vypínač naparovania podržte stlačený dovtedy, kým naparovanie začne opäť riadne fungovať.



Žehlenie bez naparovania

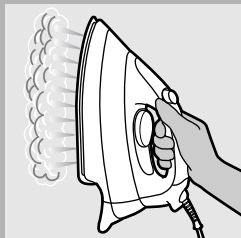
- 1** Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (viď kapitola "Príprava na použitie").

Nestláčajte vypínač naparovania.

- ▮ Ak náhodou počas žehlenia stlačíte vypínač naparovania, unikne trocha pary. Aby ste tomu predišli, vypnite vypínač ohrevu zásobníka na paru.
- ▮ Ak je zásobník na paru prázdny, alebo sa ešte nezačal ohrievať, budete v ňom počuť klikanie. Tento zvuk je spôsobený otváraním ventila na paru a neznamená žiadne nebezpečenstvo.

*alšie vlastnosti

Naparovanie vo zvislej polohe



- ▮ Pomocou žehličky vo zvislej polohe môžete naparovať zavesené záclony a oblečenie (saká, šaty, kabáty).

- 1** Stlačte vypínač naparovania. Ak chcete používať naparovanie kontinuálne, uzamknite vypínač naparovania.

Otvory žehliacej platne nikdy nenasmerujte na ľudí.

Zmena intenzity naparovania (len modely GC6107 a GC6104)

Nastavenie naparovania môžete kedykoľvek zmeniť od minimálnej po maximálnu intenzitu naparovania (viď kapitola "Príprava na použitie").

Kontrolné svetlo "Prázdny zásobník na paru" (len model GC6107)

Ak sa počas naparovania vyprázdni zásobník na paru, rozsvieti sa kontrolné svetlo "Prázdny zásobník na paru".

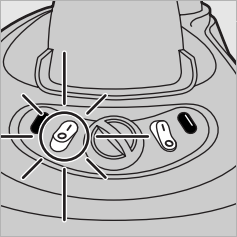
- 1** Nalejte vodu do zásobníka na paru (viď kapitola "Príprava na použitie").

Kontrolné svetlo "Žehlička pripravená na naparovanie" (len model GC6107)

Keď je voda v zásobníku na paru pripravená na naparovanie, rozsvieti sa kontrolné svetlo "Žehlička pripravená na naparovanie".

Cistenie a údržba

Po žehlení



- 1 Aby ste vyrovnali tlak v zásobníku na paru s okolitým tlakom, zapnite ohrev žehličky a vypnite ohrev zásobníka na paru.



- 2 Stlačte dávkovanie pary a držte ho stlačené tak dlho, aby ste už nepočuli zvuk pary unikajúcej zo zariadenia.
- 3 Zariadenie odpojte zo siete.
- 4 Žehličku postavte na podstavec, ovládanie napařovania nastavte na MIN a pred čistením nechajte zariadenie ochladit'.

Žehlička

- 1 Žehličku očistite pomocou vlhkej tkaniny.
- 2 Vlhkou tkaninou a neabrazívnym (tekutým) čistiacim prostriedkom utrite vodný kameň a iné usadeniny na povrchu žehliacej plochy.

Žehličku nikdy nesmiete ponoriť do vody, ani ju umývať pod tečúcou vodou.

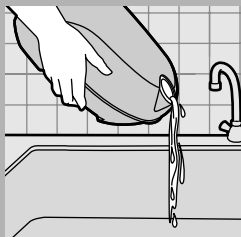
Zásobník na vodu

Zásobník na paru opláchnite raz mesačne, alebo vždy po 10 použitiach zariadenia.

- 1 Pozorne otvorte uzáver zásobníka na paru.

Pred otvorením uzáveru nechajte zariadenie riadne vychladnúť.





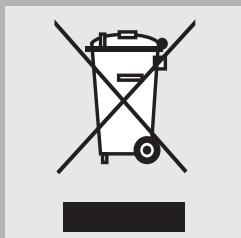
- 2** Zásobník na vodu opláchnite 500 ml čerstvej vody. Zásobník otočte hore nohami a vodu vylejte do výlevky.
- 3** Uzáver naskrutkujte naspäť na otvor zásobníka na paru.

Odkladanie

Skôr, ako zariadenie odložíte, nechajte ho dostatočne vychladnúť.

- 1** Odpojte zástrčku zo zásuvky el. siete a žehličku nechajte vychladnúť.
- 2** Vyprázdňte zásobník na paru.
- 3** Pravidelne kontrolujte, či sú napájací kábel a dávkovacia hadica nepoškodené a či ich môžete bezpečne ďalej používať.

Životné prostredie



- ▮ Keď sa končí životnosť zariadenia, neodhadzujte ho spolu s bežným odpadom, ale zanešte ho na miesto oficiálneho zberu kvôli recyklovaniu. Pomôžete tak zachovať životné prostredie.

Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo máte problém, prosíme Vás, aby ste navštívili www.philips.com, alebo sa obrátili na Centrum služieb zákazníkom spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo Centra nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo Vašej krajine toto Centrum nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips, alebo kontaktujte Oddelenie služieb Philips - divízia domáce spotrebiče a osobná starostlivosť.

Riešenie problémov

V tejto kapitole sú uvedené najbežnejšie problémy, s ktorými sa môžete stretnúť pri žehlení. *alšie informácie získate v jednotlivých častiach návodu. V prípade, že nedokážete odstrániť vzniknutý problém, kontaktujte Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo nájdete na celosvetovo platnom záručnom liste). Ak vo Vašej krajine nie je Centrum starostlivosti o zákazníka spoločnosti Philips, obráťte sa na predajcu výrobkov Philips, alebo na najbližšie Servisné centrum spoločnosti Philips.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Pri prvom zapnutí novej žehličky z nej začal unikáť dym.	Je to normálne. Niektoré súčiastky v žehličke sú z výroby chránené malým množstvom mazadla.	Po chvíli sa tento nedostatok stratí.
Z otvorov v žehliacej ploche novej žehličky vychádzajú nečistoty.	V prípade novej žehličky je to bežný jav.	Tieto nečistoty nie sú nebezpečné a po niekoľkých použitíach žehličky sa úplne stratia.
Z otvorov v žehliacej ploche unikajú kvapky vody.	Nastavená teplota žehlenia je príliš nízka, aby ste mohli použiť naparovanie.	Nastavte teplotu žehlenia vhodnú na naparovanie (nastavenie teploty ●● až MAX).
	Nie je zapnutý ohrev žehličky.	Vypínačom zapnite ohrev žehličky a počkajte kým sa zohreje.
	Zásobník na vodu ste postavili na nestabilnú a/alebo krivú podložku.	Zásobník na vodu postavte na stabilný a rovný povrch.
	Keď začínate s naparovaním, dávkovacia hadica je chladná. Para začne v hadici kondenzovať a preto z otvorov v žehliacej ploche kvapká voda.	Je to bežný jav. Žehličku podržte nad kúskom starej tkaniny a stlačte vypínač naparovania. Tkanina absorbuje kvapky vody. Po niekoľkých sekundách sa naparovanie obnoví.
Žehlička nevytvára paru.	Nezapli ste ohrev zásobníka na paru alebo ohrev žehličky.	Pomocou vypínačov zapnite ohrev zásobníka aj žehličky.
	Zásobník na paru nie je zohriaty na požadovanú teplotu a preto sa nevytvára para.	Počkajte 6 až 8 minút, aby sa voda v zásobníku zohriala.
Z otvorov v žehliacej ploche nevychádza para.	Prehriaty (veľmi kvalitnú) paru nemusíte zbadať, predovšetkým, ak ste koliesko na ovládanie teploty otočili do pozície pre maximálnu teplotu, a tiež, ak je teplota prostredia relatívne vysoká.	Ak si chcete overiť, či zariadenie skutočne produkuje paru, podržte pred otvormi v žehliacej ploche (studené) zrkadlo.
Žehliaca plocha je špinavá.	Na povrchu žehliacej plochy sa usadili nečistoty alebo chemické prímеси prítomné vo vode.	Očistite žehliacu plochu navlhčenou tkaninou.
	Žehlili ste pri príliš vysokej teplote.	Očistite žehliacu plochu navlhčenou tkaninou. Zvoľte odporúčanú teplotu žehlenia.

Загальний опис

- A** Шланг
- B** Лампа температури
- C** Дисковий регулятор температури з індикатором
- D** Активатор пари з фіксатором
 - D1.Фіксатор
 - D2.Активатор
- E** Кришка парового бачку
- F** Підставка для праски
- G** Паровий бачок
- H** Шнур живлення
- I** Лампа готовності пари (тільки GC6107)
- J** Перемикач парового бачку з лампою ввімкнення
- K** Регулятор пари (тільки GC6107/GC6104)
- L** Вимикач праски з лампою ввімкнення
- M** Лампа "Паровий бачок порожній" (тільки GC6107)
- N** Підшва

Увага!

Прочитайте цю інструкцію уважно перед використанням пристрою та зберігайте для подальшого використання.

- ▶ Переверіте, чи збігається напруга, вказана на табличці характеристик, із напругою у мережі вашого будинку перед тим, як приєднувати пристрій до мережі.
- ▶ Під'єднайте пристрій лише до заземлених розеток.
- ▶ Не використовуйте пристрій, якщо штепсель, шнур, шланг або сам пристрій мають видимі пошкодження, або якщо пристрій падав або він має течу.
- ▶ Перевіряйте шнур та шланг регулярно на можливе пошкодження.
- ▶ Якщо шнур або шланг пошкоджено, для запобігання небезпеці його треба замінити у фірмі "Philips", у сервісному центрі, уповноваженому фірмою "Philips", або його має замінити кваліфікований спеціаліст.
- ▶ Ніколи не залишайте пристрій без нагляду, коли він підключений до мережі.
- ▶ Ніколи не занурюйте пристрій чи паровий резервуар у воду.
- ▶ Тримайте пристрій подалі від дітей.
- ▶ Завжди ставте та використовуйте праску і паровий резервуар на стійкій, рівній та горизонтальній поверхні. Не ставте паровий резервуар на м'яку частину дошки для прасування.
- ▶ Не допускайте, щоб шнур або шланг торкався підшви, коли вона гаряча.
- ▶ Підставка для праски та підшва праски можуть сильно нагріватися, що може призвести до опіку, якщо до них торкнутися. Якщо Вам потрібно зняти паровий бак, не торкайтеся до підставки.

- ▮ Коли після закінчення прасування Ви чистите пристрій, коли Ви заповнюєте або спустошуєте водяний резервуар, а також якщо Ви залишаєте праску навіть на короткий час, ставте регулятор інтенсивності пари у положення 0, встановлюйте праску на п'яту та витягайте штепсель з розетки.
- ▮ Не заливайте парфуми, оцет, крохмаль, речовини для видалення накипу, засоби для покращення прасування чи інші хімічні речовини у водяний резервуар.
- ▮ Якщо пара виходить з-під кришки парового бачка, коли пристрій нагрівається, вимкніть пристрій та щільніше закрийте кришку бачка. Якщо пара продовжує виходити, коли пристрій нагрівається, вимкніть пристрій та зв'яжіться з сервісним центром, уповноваженим фірмою "Philips".
- ▮ Не знімайте ковпачка з парового резервуару, коли той знаходиться під тиском. Дотримуйтесь зазначених нижче інструкцій.
- ▮ Ніколи не використовуйте іншу кришку для парового резервуара ніж ту, що входить до комплекту прилада, лише цю кришку оснащено захістним клапаном.
- ▮ Цей пристрій призначений виключено для домашнього використання.

Перед першим використанням праски

- 1** Зніміть з нагрівального елемента захисну або змащену клеєм плівку і протріть його м'якою тканиною.
- 2** Повністю розмотуйте шнур та шланг.
- 3** Ставте паровий бачок на стійку рівну поверхню.
- 4** Ставте праску на підставку.

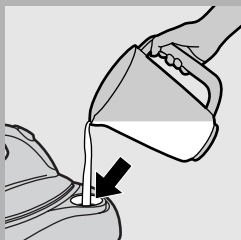
Підготовка до використання

Наповнення парового резервуару.

Ніколи не занурюйте паровий резервуар воду.
Не відкривайте кришку, поки праска та паровий бачок залишаються гарячими.

- 1** Вимкніть вилку праски з розетки.
- 2** Повільно відгвинтіть кришку парового бачка.
Ви можете почути звук при знятті кришки. Цей звук спричинений вакуумом або залишковим тиском всередині бачка і є природнім.





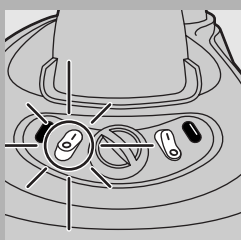
- 3** Залийте воду у паровий резервуар (макс. 1 літр).
Наповнюйте бачок під краном.

- Якщо вода з-під крану у вашій місцевості надто жорстка, радимо використовувати 50% дистильованої води й 50% водопровідної.

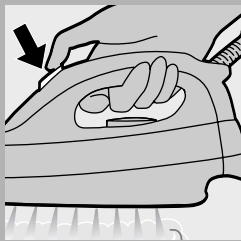
Не заливайте у паровий бачок парфуми, оцет, крохмал протинакипні засоби, засоби для прасування чи інші хімікати.

- 4** Пригвинчуєте кришку щільно до отвору парового бачка.

Швидке наповнення



- 1** Штепсель має бути вставлений у розетку, а праска ввімкненою. Встановіть перемикач парового бачка на "вимк".



- 2** Натискайте активатор пари, поки не припиниться вихід пари з пристрою.
- 3** Тримайте активатор натиснутим та повільно відгвинчуєте кришку з парового бачка, повертаючи її проти годинникової стрілки. Це зніме тиск у паровому бачку.

Переконайтеся, що в бачку не залишається пари. При відкручуванні покладіть на кришку ганчірку.

- 4** Вимкніть вилку праски з розетки.

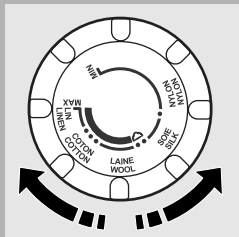
- 5** Наповніть паровий резервуар, як описано у розділі "Наповнення парового резервуару" та дайте пристрою знову нагрітись.

Налаштування температури

Завжди кладіть паровий резервуар на жорстку, рівну т горизонтальну поверхню. Не кладіть паровий резервуар на м'яку частину прасувальної дошки.

- 1** Ставте праску на підставку.

Не ставте гарячу праску на шланг або шну живлення. Переконайтеся, що шнур не контактує з гарячо підшовою.



2 Встановіть потрібну температуру прасування, повернувши регулятор температури у потрібне положення.

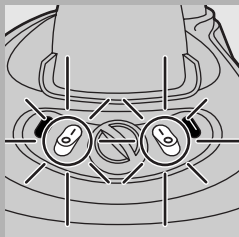
Подивіться припустиму температуру прасування на ярлику на одязі, прикріпленому до одязі:

Символ на етикетці з інформацією про прання	Тип тканини	Установка температури	Установка пари
	Синтетичні тканини (наприклад, ацетат, акрил, віскоза, поліамід, поліефір) та шовк	●	MIN (див. "Грасування без пари")
	Вовна	●●	Від низької до середньої
	Бавовна, льон	●●●	Від середньої до MAX
	Зверніть увагу, що на етикетці означає, що цю одязу не можна прасувати.		

Якщо ви не знаєте, до якого типу відноситься тканина виробу, визначте правильну температуру прасуванням шматка, який не є видимим при носінні одязі.

Шовк, вовняні та синтетичні матеріали: Щоб тканина не лиснілася, прасуйте зворотну сторону тканини.

Починайте прасування з речей, що потребують найнижчої температури, наприклад, з синтетики.



3 Вставте штепсель у заземлену розетку і встановіть перемикачі парового бачка та праски в положення "вмк". Тепер паровий бак та підшова нагріваються.

- ▶ Праска достатньо нагріта, коли лампа температури згасає.
- ▶ Підчас прасування з парою лампа температури загоряється час від часу. Це означає, що праска нагрівається до потрібної температури.
- ▶ Якщо ви прасували при високій температурі, а потім встановили регулятор на нижчу температуру, зачекайте, поки лампа температури не загориться знову, перед тим, як продовжувати прасування. Це не дасть пошкодити вашу тканину.

Поради

- Якщо одязу складається з різних типів тканини, завжди вибирайте температуру, якої потребує найбільш делікатна

- тканина, тобто найнижчу температуру. Наприклад: якщо одяг складається з 60% полієфіру та 40% бавовни, його треба прасувати при температурі, вказаній для полієфіру (●), без пари.
- При прасуванні вовняних тканин може виникати лиск. Ви можете запобігти цьому, накладаючи суху тканину або повертаючи одяг та прасуючи його зворотну сторону.
 - Вельвет та деякі інші тканини можуть набувати лиску, тому їх можна прасувати лише в одному напрямку (вздовж ворсу), натискаючи дуже легко.
 - Не застосовуйте пару при прасуванні кольорового шовку. Це може спричинити появу плям.

Використання пристрою

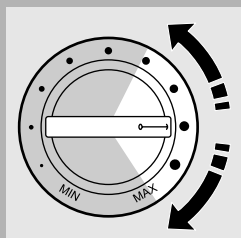
Прасування з паром

1 Переконайтеся, що паровий резервуар достатньо наповнений водою.

► Прасування з паром можливе тільки при вищій температурі (установка температури від ●● до MAX).

2 Оберіть установку пари, що підходить для обраної температури прасування:

- Оберіть положення пари MIN (немає пари) для температури ● (див. "Прасування без пари").
- Оберіть положення пари від низького до середнього для температури ●●.
- Оберіть положення пари від середнього до MAX для температури від ●●● до MAX.

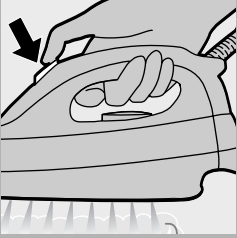


3 Тепер паровий бачок та підшошва нагріваються.

- Холодне включення: На нагрівання підшошви потрібно близько 2 хвилин, для парового бачка - близько 8 хвилин.
- Швидке прогрівання: Якщо ви наповнюєте паровий бачок підчас прасування, на нагрівання води у резервуарі знадобиться близько 6 хвилин.

4 Щойно вода в резервуарі достатньо нагріється, згасне сигнальний вогник ввімкнення парового бачка (тільки GC6104, GC6103). Загориться вогник готовності пари (тільки GC6107).

► Підчас прасування з паром лампа готовності пари загоряється час від часу. Це означає, що паровий бачок нагрівається до потрібної температури.



5 Утримуйте активатор пари натиснутим підчас прасування з парою.

► Якщо ви бажаєте застосовувати функцію випуску пари безперервно, пересуньте фіксатор активатора пари у положення фіксації.

6 Щоб вимкнути подачу пари, відпустіть фіксатор активатора пари.

Якщо ви деякий час не застосовували функцію випуску пари, пара, що залишається у шлангу, конденсується в воду. Коли ви починаєте прасувати з парою знову, це може спричинити деякий шум у пристрою, і декілька крапель води можуть витекти з підшови.

► Щоб запобігти потраплянню крапель на вашу одягу, тримаючи праску над старою ганчіркою, натискайте активатор пари, поки вихід пари не нормалізується, перед тим, як прасувати з парою знову.

Прасування без пару

1 Оберіть потрібну температуру прасування (див. главу "Підготовка до використання").

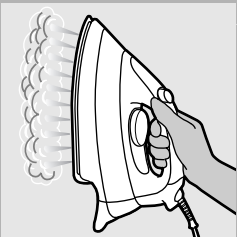
Не натискайте активатор пари підчас прасування.

► Якщо ви помилково натиснете активатор пари при прасуванні, вийде трохи пари. Щоб запобігти цьому, ви просто можете встановити перемикач парового бачка в положення "вимк", щоб повністю перекрити подачу пари.

► Якщо паровий бачок порожній або не нагрівається, ви чутимете клацання з бачка. Це явище спричиняється відкриттям парового клапану та є безпечним.

Функції

Прасування з вертикальним виходом пари



► Гардини та одяг, що висить (піджаки, костюми, пальто), можна прасувати з парою, тримаючи праску у вертикальному положенні.

1 Натисніть активатор пари. Якщо ви бажаєте застосовувати функцію пари безперервно, використовуйте фіксатор активатора пари.

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Змінна пара (тільки GC6107 та GC6104)

Регулятор пари переставляється безступінчасто, і ви можете обрати будь-яке положення між MIN і MAX (див. главу "Підготовка до використання").

"Паровий бачок порожній" (тільки GC6107)

Коли вода в паровому бачку закінчується під час використання, загорається лампа "Паровий бачок порожній".

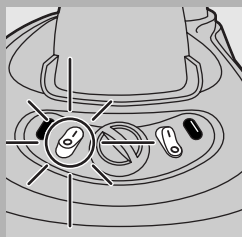
- 1 Наповніть водяний бачок водою (див. главу "Підготовка до використання").

Лампа готовності пари (тільки GC6107)

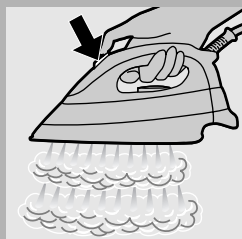
Коли паровий бачок буде готовий до прасування з парою, лампа готовності пари загориться.

Чищення і догляд за праскою

Після прасування



- 1 Щоб зняти тиск у бачку, встановіть вимикач праски у положення "вмк", а вимикач бачка - у положення "вимк".



- 2 Щоб зняти тиск у паровому бачку, натискайте активатор пари, поки не припиниться вихід пари з пристрою.
- 3 Вимкніть вилку праски з розетки.
- 4 Поставте праску на підставку, встановіть регулятор пари у положення MIN і дайте пристрою охолонути перед чищенням.

Праска

- 1 Чистіть праску вологою ганчіркою.
- 2 Тканиною, змоченою у неабразивному (рідкому) засобі для чистки прасок, витріть накип і будь-які інші відкладення з нагрівального елемента.

Ніколи не занурюйте праску у воду та не мийте її під краном.

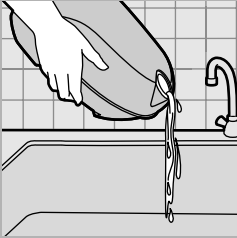


Паровий резервуар

Промивайте паровий бачок раз на місяць або після використання пристрою прибл. 10 разів.

- 1** Обережно зніміть кришку парового бачка.

Дайте пристрою достатньо охолонути перед тим, як знімати кришку.



- 2** Промийте бачок 500 мл свіжої води. Вилийте воду, тримаючи паровий бачок догори дном над раковиною.

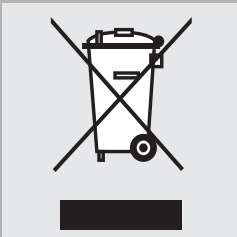
- 3** Надіньте кришку на паровий резервуар.

Зберігання

Переконайтеся, що праска охолонула достатньо перед тим, як ставити її на зберігання.

- 1** Витягніть штепсель з розетки і дайте прасці охолонути.
- 2** Спорожніть паровий бачок.
- 3** Регулярно перевіряйте шнур живлення та шланг на відсутність пошкоджень та безпеку.

Довкілля



- ▶ Не викидайте пристрій зі звичайним побутовим сміттям, доставляйте його після того, як сплине термін використання, до офіційного приймального пункту для переробки. Цим ви допоможете зберегти довкілля.

Гарантія і обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація або у Вас виникли проблеми, зверніться до веб-сторінки компанії "Philips" - www.philips.com, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії "Philips" у Вашій країні (телефон Ви можете знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера або зв'яжіться з Сервісним відділом "Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

Можливі несправності.

У цій главі зведено основні складнощі, які можуть виникнути при використанні праски. Будь-ласка, за окремими подробицями звертайтеся до окремих розділів. Якщо Ви не можете усунути проблему самостійно, зверніться до Центру обслуговування клієнтів фірми "Philips" у Вашій країні (номер телефону - на міжнародному гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні такого центру немає, зверніться до місцевого дилера фірми "Philips" або до найближчого сервісного центру "Philips".

Несправність	Можлива причина	спосіб усунення
Після першого ввімкнення пристрою з пристрою може виходити дим.	Це є нормальним. Деякі частини змащені на заводі.	Це явище зникне через деякий час.
Частинки бруду можуть сипатися з підшови нової праски.	Це є звичайним для нової праски.	Ці частинки не є шкідливими і не сиплються через декілька прасувань.
Краплі води просочуються з підшови.	Регулятор температури встановлено на занадто низьку для прасування з парюю температуру.	Оберіть температуру прасування, придатну для прасування з парюю (установка температури від ●● до MAX).
	Праску не ввімкнено.	Встановіть вимикач праски в положення "вмк" та зачекайте, поки праска нагріється.
	Паровий резервуар поставлено на нестабільну чи нерівну поверхню.	Встановіть паровий резервуар на стабільну та рівну поверхню.
	Коли Ви починаєте прасувати, шланг залишається холодним. Пара конденсується на шлангу, тому вода капає з підшови.	Це є природнім. Тримаючи праску над старою ганчіркою, натискайте активатор пари. Ганчірка вбирає краплі. Через декілька секунд вихід пари нормалізується.
З пристрою не виходить пара.	Паровий бачок або праску не ввімкнено.	Встановіть вимикачі на прасці та на бачку в положення "вмк".
	Паровий бачок не достатньо гарячий для продукування пари.	Зачекайте 6-8 хвилин, поки бачок нагріється.
Пара не виходить з підшови.	Перегріту (тобто високоякісну) пару важко побачити, особливо, коли регулятор температури встановлено на максимум і навіть менше, коли температура оточуючого середовища досить висока.	Щоб перевірити, чи виходить пара, піднесіть холодне дзеркало до підшови.
Підшови брудна.	Речовини, що містяться у воді, можуть спричинити осадок на підшові.	Очистіть підшови вологою ганчіркою.
	Ви прасуєте при занадто високій температурі.	Очистіть підшови вологою ганчіркою. Оберіть рекомендовану температуру прасування.

Opći opis

- A** Cijevo za dovod
- B** Svjetlo indikacije temperature
- C** Odabir temperature i indikator
- D** Aktivator pare i kočnica
 - D1. Zaključano
 - D2. Aktivator
- E** kapa spremišta za paru
- F** Postolje
- G** Spremište za paru
- H** Mrežni kabel
- I** Svjetlo indikacije pripreme pare (GC6107)
- J** Prekidač spremišta pare sa svjetlosnom indikacijom
- K** Kontrola pare (GC6107/GC6104)
- L** Prekidač glačala sa svjetlosnom indikacijom
- M** Svjetlosna indikacija ispražnjenosti spremišta pare (GC6107)
- N** Grijača ploča

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasniju uporabu.

- ▶ Prije nego što uključite aparat, provjerite da li napon naznačen na pločici modela odgovara mrežnom naponu.
- ▶ Aparat spojite isključivo na uzemljenu zidnu utičnicu.
- ▶ Ne koristite aparat ako su utikač, kabel, crijevo za opskrbu parom ili sam aparat oštećeni ili ako je aparat pao na pod ili ako primjetite procurivanje vode.
- ▶ Regularno provjeravajte stanje mrežnog kabla i crijeva za dovod pare zbog mogućih oštećenja.
- ▶ Ako je mrežni kabel oštećen, uvijek ga zamijenite originalnim u ovlaštenom Philips servisu ili os strane kvalificirane osobe kako bi izbjegli potencijalno opasne situacije.
- ▶ Nikad ne ostavljajte aparat bez nadzora kad je uključen u el. struju.
- ▶ Nikada ne uranjajte glačalo ili spremnik za paru u vodu.
- ▶ Držite aparat izvan dohvata djece.
- ▶ Glačalo i spremište za paru uvijek koristite i držite na ravnoj i stabilnoj podlozi. Ne stavljajte spremište za paru na meki kraj daske za glačanje.
- ▶ Pazite da mrežni kabel ne dodje u kontakt s vrućom pločom glačala.
- ▶ Postolje i grijača ploča glačala mogu se jako zagrijati i prouzročiti opekline. Želite li pomaknuti spremnik za paru, ne dodirujte postolje.
- ▶ Po završetku glačanja, tijekom čišćenja, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu i kad nakratko ostavite glačalo: postavite kontrolu pare na položaj O, postavite glačalo u uspravni položaj i izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice.

- ▶ Nikada ne dodajte nikakve parfeme, osvježivače, kiseline ili bilo kakve druge kemikalije u spremnik s vodom.
- ▶ Ako para izlazi ispod kape spremišta pare tijekom zagrijavanja glačala, isključite aparat te dobro dotegnite kapu. Ako para i dalje bježi ispod kape, isključite glačalo i kontaktirajte ovlašteni servis.
- ▶ Ne odvajajte poklopac spremišta za paru ako je spremište pod pritiskom. Slijedite instrukcije dane kasnije u ovim uputama.
- ▶ Nemojte koristiti nijedan drugi pokrov spremnika za paru umjesto isporučenog, jer on također funkcionira i kao sigurnosni ventil.
- ▶ Aparat je namijenjen isključivo za kućnu uporabu.

Prije prve uporabe

- 1** Uklonite bilo kakvu naljepnicu ili zaštitnu foliju sa donje ploče i obrišite je mekom krpom.
- 2** Potpuno odmotajte mrežni kabel i crijevo za dovod.
- 3** Postavite spremište pare na stabilni u ravnu površinu.
- 4** Stavite glačalo na stalak.

Priprema za uporabu

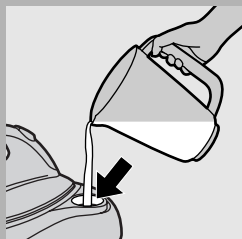
Punjenje spremnika za paru

Nikada ne uranjajte spremnik za paru u vodu.
Ne otvarajte kapu dok su glačalo i spremište pare još vrući.

- 1** Izvucite mrežni kabel iz utičnice.
- 2** Polagano odvojite kapu od spremišta.
Tijekom odvajanja možete začuti zvuk. Taj zvuk je nastao zbog vakuuma ili rezidualnog pritiska unutar spremišta. To je potpuno normalno.



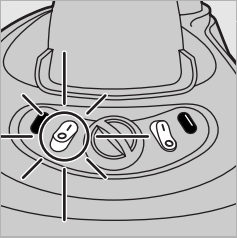
- 3** Ulijte vodu u spremnik za paru (maks. 1 l).
 Koristite vodu iz slavine za punjenje spremišta.



- ▶ Ako je voda iz slavine vrlo tvrda, savjetujemo da koristite 50% destilirane vode.
Ne stavljajte parfeme, kvasinu, sredstva za uklanjanje kamenca ili neke druge kemikalije u spremište za paru.

- 4** Dobro zavrните kapu na spremište za paru.

Brzo nadopunjavanje



1 Ostavite aparat spojen na el. mrežu te provjerite da li je glačalo uključeno.



2 Pritisnite aktivator pare sve dok para ne prestane izlaziti iz aparata.

3 Držite aktivator pare pritisnut i polako odvrnite kapu spremišta pare u smjeru obrnutim od kazaljke na satu. To će ukloniti pritisak iz spremišta.

Provjerite da li je sva para izišla iz spremišta. Stavite komadić odjeće preko kape prilikom odvrtnja.

4 Izvucite mrežni kabel iz utičnice.

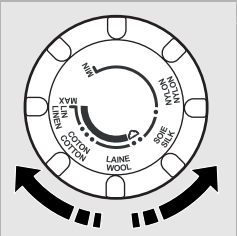
5 Napunite spremnik vodom prema opisu u poglavlju "Punjenje spremnika za paru" i pričekajte da se aparat ponovno zagrije.

Podešavanje temperature

Spremnik za paru uvijek postavite na stabilnu, ravnu i vodoravnu površinu. Ne stavljajte spremnik za paru na meki dio daske za glačanje.

1 Stavite glačalo na stalak.

Ne stavljajte vruće glačalo na crijevo za dovod ili na mrežni kabel. Pazite da mrežni kabel ili crijevo za dovod ne dođu u kontakt s vrućom grijaćom pločom glačala.



2 Postavite željenu temperaturu glačanja postavom odabira u odgovarajuću poziciju.

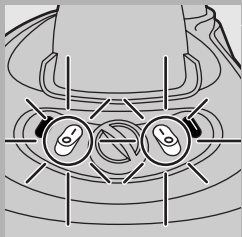
Provjerite odgovarajuću temperaturu na markici odjeće koju glačate.

Simbol na markici odjeće	Vrsta materijala	Postava temperature	Postava pare
	Sintetski materijali (acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester)	●	MIN (vidi 'Glačanje bez pare')
	Vuna	●●	Malo do srednje
	Pamuk, lan	●●●	Srednje do MAX
	Opaska: na markici znači da se oba odjeća ne smije glačati.		

Ako ne znate od kakve vrste materijala je(su) tkanina(e) napravljena(e), odredite pravu temperaturu glačanja glačanjem dijela koji se neće vidjeti kada odjenete ili dok koristite predmet.

Svila, vuna i sintetika: glačajte ih s obrnute strane kako bi izbjegli nastajanje sjajnih mrlja.

Započnite s glačanjem tkanina kojima je potrebna najniža temperatura, poput sintetike.



3 Utaknite mrežni kabel u uzemljenu utičnicu te uljučite glačalo i spremište za paru. Spremište i glačalo će se početi zagrijavati.

- ▶ Glačalo je dovoljno vruće kada se svjetlo temperature ugasi.
- ▶ Tijekom glačanja sa parom svjetlo temperature se spradično pali i gasi. To je indicacija da se glačalo povremeno zagrijava na određenu temperaturu.
- ▶ Ako ste glačali na višoj temperaturi te ste postepeno odabirali niže temperature glačanja, pričekajte da se svjetlo temperature ponovo upali prije početka glačanja.

Savjeti

- Ako se materijal sastoji od različitih vlakana uvijek odaberite temperaturu prikladnu za najosjetljivija vlakna, odnosno najnižu temperaturu. Primjer: ako se materijal sastoji os 60% poliesteru i 40% pamuka, odaberite temperaturu za poliester (●) i glačajte bez pare.
- Pri glačanju vuninih materijala može doći do nastajanja sjajnih mrlja. To možete spriječiti glačanjem preko suhe krpe ili glačanjem s obrnute strane tkanine.
- Baršun i materijale kod kojih se lako pojave sjajne mrlje glačajte samo u jednom smjeru (u smjeru vlakana) s vrlo blagim pritiskom glačala na tkaninu.
- Materijale od obojene svile ne glačajte s parom jer to može prouzročiti mrlje.

Uporaba aparata

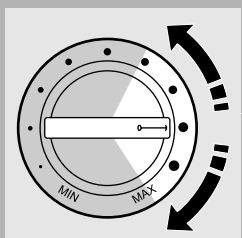
Parno glačanje

1 Provjerite ima li u spremniku za paru dovoljno vode.

- ▶ Glačanje sa parom je moguće jedino na višim temperaturama. (postavke ●● do MAX)

2 Selektirajte postavku za paru koja odgovara selektiranoj temperaturi glačanja.

- Selektirajte postavu za paru na MIN (bez pare) za postavke temperature ● (vidi 'Glačanje bez pare').
- Selektirajte malo do srednje postavku za odabir temperature ●●.



- Selektirajte srednje do MAX za postavku temperature ●●● do MAX.

3 Spremište pare i grijaća ploča će se početi zagrijavati.

- Hladni start: Grijaća ploča treba cca 2 minute da se zagrije a spremište pare treba cca 8 minuta za zagrijavanje.
- Brzo zagrijavanje: ako dopunjujete spremište pare tijekom glačanja, vodi u spremištu će trebati cca. 6 minuta da se zagrije.

4 Odmah nakon što se voda u spremište zagrije dovoljno za parno glačanje, kontrolno svjetlo spremišta pare se ugasi. (GC6104, GC6103). Kontrolno svjetlo za spremnost pare se uključi (samo GC6107).

- ▷ Tijekom glačanja svjetlo se sporadično pali i gasi. To je indicacija da se spremište pare zagrijava na radnu temperaturu.

5 Držite pritisnutim aktivator pare tijekom glačanja s parom.

- ▷ Želite li koristiti funkciju opare kontinuirano, zakočite aktivator pare u poziciju 'zakočeno'.

6 Zaprestanak parenja, odпустite aktivator.

Ako niste koristili funkciju pare neko vrijeme, para koja je ostala u crijevu za dovod se kondenzirala u vodu.. Kada započnete s parnim glačanjem ponovno, tza će voda izazvati prskanje nekoliko kapljica vode iz grijaće ploče.

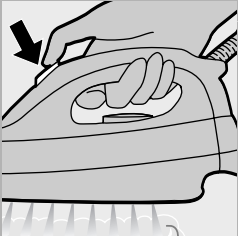
- ▶ *Kako bi spriječili da smeće i kamenac pada po odjeći koju glačate, držite glačalo iznad stare odjeće i pritisnite aktivator dok se protok pare ne stabilizira prije nego počnete s glačanjem.*

Glačanje bez pare

1 Sečektirajte prporučenu temperaturu glačanja (vidi poglavlje 'Priprema za uporabu')

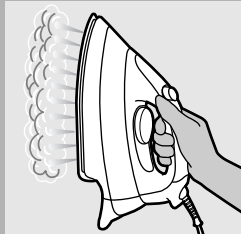
Ne dirajte aktivator parre tijekom glačanja.

- ▷ Ako slučajno pritisnete aktivator pare tijekom glačanja, nešto pare će izaći. Kako bi to spriječili, možete jednostavno sključiti spremište pare kako bi kompletno zaustavili dovod pare.
- ▷ Ako je spremište pare prazno ili se još nije dovoljno ugrijalo, začuti ćete zvuk 'klikanja' unutar spremišta. To je potpuno normalno i bezopasno.



Funkcije

Vertikalno glačanje sa parom



▶ Zavjese ili odjeću na vješalicama (jakne, odijela, kapute) možete glačati držeći glačalo u okomitom položaju.

1 Pritisnite aktivator pare. Želite li koristiti funkciju pare konstantno, koristite kočnicu aktivatora.

Nikada ne usmjerujte mlaz pare prema drugim osobama.

Varijabilni mlaz pare. (GC6107 i GC6104)

Kontrola pare je prilagodljiva te se može postaviti u bilo koju poziciju između MIN i MAX (vidi poglavlje 'Priprema za uporabu')

Svjetlo 'Spremište za paru je prazno' (samo GC6107)

Kada nestane vode u spremištu paree tijekom uporabe, ovo svjetlo će se upaliti.

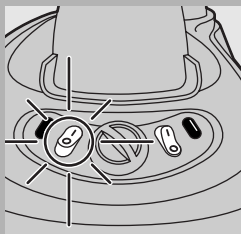
1 Nadopunite spremište pare sa vodom (vidi poglavlje 'Priprema za uporabu').

Kontrolno svjetlo pare. (GC6107)

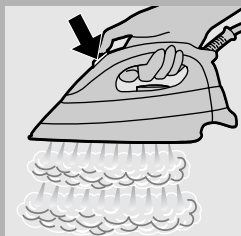
Kada je spremište pare spremno za korištenje, upali se svjetlo-indikator.

Čišćenje i održavanje

Nakon glačanja



1 Kako bi izbacili pritisak iz spremišta, uključite glačalo i isključite spremište.



2 Pritisnite aktivator pare kako bi izbacili preostalu paru iz spremišta.

3 Izvucite mrežni kabel iz utičnice.

4 Stavite glačalo na stalak, postavite kontrolu pare na MIN te ostavite aparta da se ohladi prije čišćenja.

Glačalo

- 1** Brišite glačalo vlažnom krpom.
- 2** Kamenac i drugu nečistoću s grijaće ploče glačala očistite vlažnom krpom i neabrazivnim (tekućim) sredstvom za čišćenje.

Nikada ne uranjajte glačalo u vodu i ne ispirite ga pod slavinom.

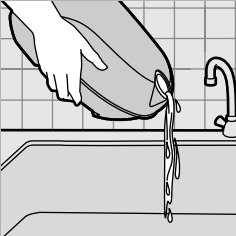
Spremnik za paru

Ispirite spremište za paru jednom mjesečno ako ste koristili glačalo približno 10 puta.

- 1** Pažljivo odvojite kapu sa spremišta.

Prije toga, ostavite glačalo da se dovoljno ohladi.

- 2** Isperite spremište s apola litre hladne, svježje vode.
- 3** Vratite kapu spremnika na mjesto.



Pohranjivanje

Pazite da je glačalo potpuno hladno prije nego ga pohranite.

- 1** Izvucite mrežni kabel iz zidne utičnice i ostavite glačalo da se ohladi.
- 2** Ispraznite spremište pare.
- 3** Redovito provjeravajte jesu li mrežni kabel i dovodna cijev neoštećeni i sigurni za uporabu.

Zaštita okoliša

- ▶ Aparat ne odbacujte zajedno s ostalim kućnim smećem, već ga odložite na za to predviđena prikupljališta. Na taj način pridonosite zaštiti okoliša.



Jamstvo i servis

Trebate li informaciju ili imate problem, molimo Vas posjetite nas na našoj web stranici www.philips.com ili nazovite Philips predstavništvo u Vašoj zemlji, Vašeg prodavača ili se javite u najbliži ovlaštenu servis.

U slučaju problema

Ovo poglavlje sumarizira najčešće probleme na koje možete naići tijekom rada. Ako niste u stanju riješiti problem uz pomoć savjeta iz ovog poglavlja, obratite se u ovlaštenu servis.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Dim izlazi iz aparata nakon što ste ga uključili prvi puta.	To je normalno. Neki dijelovi glačala lagano su podmazani prije isporuke.	Ta pojava nakon kraćeg vremena nestaje.
Smeće izlazi iz grijaće ploče novog glačala.	To je normalno kod novog glačala.	To je potpuno bezopasno i prestati će nakon nekoliko uporaba.
Iz grijaće ploče kaplje voda	Odabrana temperatura glačanja je preniska za korištenje pare.	Selektirajte temperaturu odgovarajuću za glačanje sa parom (●● do MAX).
	Glačlo nije uključeno.	Uključite glačalo i pričekajte dase dovoljno zagrije.
	Spremnik za paru je postavljen na nestabilnu i/ili neravnu površinu.	Postavite spremnik za paru na ravnu i stabilnu površinu.
	Na početku parnoga glačanja cijev je hladna. Para se kondenzira u cijevi i voda istječe iz grijaće ploče.	To je normalno. Držite glačalo iznad stare odjeće i pritisnite aktivator pare. Stara odjeća će apsorbirati kapljice. Nakon par sekundi dotok pare će se normalizirati.
Aparat ne proizvodi paru.	Spremište za paru je isključeno.	Uključite spremište pare i glačalo.
	Spremište pare nije dovoljno vruće za proizvodnju pare.	Pričekajte 6-8 minuta kako bi se spremište pare dovoljno ugrijalo.
Iz grijaće ploče ne izlazi para.	Jako vruća (odnosno, visokokvalitetna) para je gotovo nevidljiva, posebno kad je kontrola temperature postavljena na maksimalni položaj i kad je temperatura okoliša relativno visoka.	Kako bi provjerili izlazi li para iz glačala, držite (hladno) glačalo ispred otvora grijaće ploče.
Grijaća ploča je zaprljana.	Na grijaćoj ploči nakupila se nečistoća i kemikalije iz vode.	Očistite grijaću ploču vlažnom krpom.
	Glačali ste pri previsokim temperaturama.	Očistite grijaću ploču vlažnom krpom. Odaberite preporučenu temperaturu glačanja.

Kirjeldus

- A** Elastne voolik
- B** Temperatuuri märgutuli
- C** Temperatuuri valits ja indikaator
- D** Auruaktiveerija ja lukustus
 - D1. Lukustus
 - D2. Aktiveerija
- E** Aurupaagi kaas
- F** Triikraua alus
- G** Aurupaak
- H** Toitejuhe
- I** Auru märgutuli (ainult GC6107)
- J** Voolutoite märgutulega aurupaagi lüliti
- K** Aurukontroll (ainult GC6107/GC6104)
- L** Voolutoite märgutulega triikraua lüliti
- M** Märgutuli "Aurupaak tühi" (ainult GC6107)
- N** Tald

Pange tähele!

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles edaspidiseks.

- ▶ Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadme andmeplaadile märgitud voolutugevus vastab kohalikule voolutugevusele.
- ▶ Ühendage seade ainult maandatud seinapistikusse.
- ▶ Ärge kasutage seadet, kui pistik, juhe, kaasasolev voolik või seade ise on vigastatud, tilgub või lekib.
- ▶ Võimalike vigastuste avastamiseks kontrollige korrapäraselt juhtme ja vooliku korrasolekut.
- ▶ Kui toitejuhe või voolik on vigastatud, tuleb ohtlike olukordade vältimiseks see vahetada Philipsi hoolduskeskuses või kvalifitseeritud spetsialisti poolt.
- ▶ Ärge kunagi jätkke vooluvõrku ühendatud seadet järelvalveta.
- ▶ Ärge kastke triikrauda ega aurunõud kunagi vette.
- ▶ Hoidke seade laste käeulatuses eemal.
- ▶ Paigaldage ning kasutage triikrauda ja veepaaki ühtlasel, kindlal ning horisontaalsel pinnal. Ärge pange aurupaaki pehmele triikimislauda osale.
- ▶ Ärge laske juhtmel ega voolikul olla vastu tulist triikrauatalda.
- ▶ Triikraua alus ja tald võivad minna väga kuumaks ja puudutamise korral põhjustada põletusi. Aurunõud vahetades ärge katsuge alust.
- ▶ Kui lõpetate triikimise või puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veenõud või lahkute triikraua juurest kas või hetkeks, siis: keerake aururegulaator O-asendisse, pange triikraud toele seisma ja eemaldage pistik pistikupesast.
- ▶ Ärge pange lõhnaõli, äädikat, tärklisi, katlakivivastaseid, triikimis- või muid keemilisi aineid veepaaki.

- ▶ Kui aurupaagist eraldub auru seadme soojenemise ajal, lülitage seade välja ja paigaldage paagile kaas korralikult. Kui auru eraldumine seadme soojenemise ajal jätkub, pöörduge Philipsi volitatud hoolduskeskuse poole.
- ▶ Ärge eemaldage aurupaagi kaant, kui paak on veel rõhu all. Toimige järgneva juhendi järgi.
- ▶ Kasutage aurunõu katmiseks ainult seda kaant, mis on seadmega kaasas, sest sellel kaanel on ka turvalisuse funktsioon.
- ▶ Seade on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

Enne esimest kasutamist

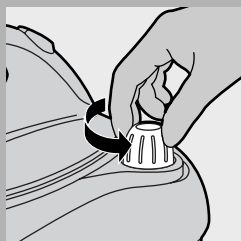
- 1** Enne esmakasutust eemaldage triikraua tallalt kleebised või kaitsekile. Puhastage taldla pehme lapiga.
- 2** Kerige toitejuhe ja voolik lahti.
- 3** Pange aurupaak kindlale ja ühtlaselt tasasele pinnale.
- 4** Pange triikraud alusele.

Ettevalmistamine kasutamiseks

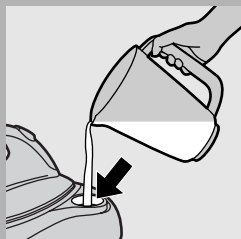
Aurunõu täitmine

Ärge kunagi kastke aurunõud vette.
Ärge avage kaant, kui triikraud ja aurupaak on veel tulised.

- 1** Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.
- 2** Keerake aurupaagi kaas aeglaselt lahti.
Kaane eemaldamise käigus on kuulda mingit heli. See tekib rõhust aurupaagi sisemuses ning on täiesti normaalne nähtus.



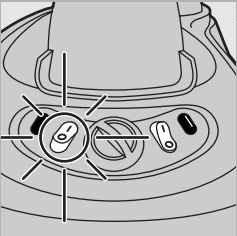
- 3** Valage vesi aurunõusse (maks. 1 liiter).
Kasutage paagi täitmiseks kraanivett.



- ▶ Kui piirkonnas, kus te elate, on väga kare vesi, soovime paaki valada 50% destilleeritud ja 50% kraanivett.
Ärge pange lõhnaõli, äädikat, tärklisi, katlakivivastaseid, triikimis- või muid keemilisi aineid veepaaki.

- 4** Keerake kaas korralikult aurupaagile.

Kiirtäitmine



- 1** Seade olgu sisselülitatud. Seejärel seadke aurupaagi lüliti asendisse `off`.



- 2** Vajutage aurupaagi aktiveerijat, kuni seadmest ei tule enam aurupahinat.
- 3** Hoidke auruaktiveerijat all ja keerake ettevaatlikult aurupaagi kaant vastupäeva. Aurupaagist kaob rõhk.

Veenduge, et aurupaagis ei ole enam auru. Keerake riidetüki abil kaas ära.

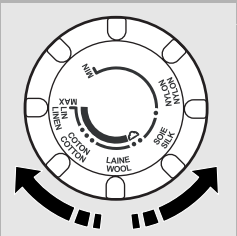
- 4** Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.
- 5** Täitke aurunõu nii, nagu kirjeldatud pt. 'Aurunõu täitmine' ja laske seadmel uuesti soojeneda.

Temperatuuri valik






Paigutage aurunõu kindlale alusele ja horisontaalsele pinnale. Ärge jätke aurunõud triikimislaua pehmele osale.

- 1** Pange triikraud alusele.

Pange triikraud alati alusele või toele seisma. Ärge kunagi pange tulist triikrauda voolikule ega toitejuhtmele. Kontrollige, et toitejuhe ega voolik ei puutuks vastu tulist triikrauda talda.



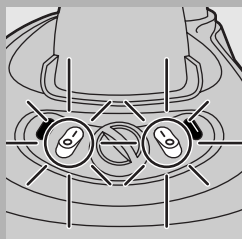
- 2** Seadke temperatuuri regulaator vastavasse asendisse. Kontrollige triikimistemperatuuri valikut proovilapil.

Sümbolid riietel lubatud triikimistemperatuuridega	Kanga liik	Temperatuuri seadistus	Auru seadistus
	Sünteeetilised kangad (nt atsetaat, akrüül, viskoos, polüamiid, polüester) ja siid	●	MIN (vt "Triikimine auruta")
	Villane	●●	Madalast keskmiseni
	Puuvill, linane	●●●	Keskmisest kuni MAX
	Pange tähele, et sümbol  tähendab, et riideeset ei tohi triikida.		

Kui te ei tea, millis(t)est materjali(de)st ese on valmistatud, tehke triikimisproov kohas, mida eseme kandmisel ei ole näha või proovilapil.

Siidist, villasest ja sünteeilisi materjale triikige pahemalt poolt, et vältida läikivate plekkide tekkimist.

Alustage nende esemete triikimist, mis nõuavad madalamat triikimistemperatuuri, nagu näiteks esemed sünteeilistest kiududest.



3 Pange pistik maandatud seinapistikusse ja seadke nii aurupaagi kaas kui triikraua lüliti asendisse 'on'. Aurupaak ja tald hakkavad soojenema.

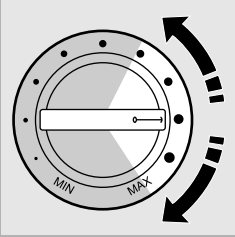
- Kui temperatuuri märgutuli kustub, on triikraud piisavalt tuline.
- Auruga triikimise käigus temperatuuri märgutuli aegajalt kustub ja sütib. Märgutuli näitab, et triikraud on saavutanud vajaliku temperatuuri.
- Kui olete triikinud tulise triikrauaga, seadistage temperatuuri valits madalamale temperatuurile, oodake enne triikimise jätkamist, kuni temperatuuri märgutuli sütib taas. Nii väldite riideesemete kahjustamise.

Märkused

- Kui materjal koosneb erinevatest kiududest, valige alati triikimistemperatuur vastavalt kõige tundlikumale kiule s.o. madalaim temperatuur. Näiteks: kui ese koosneb 60% polüester ja 40% puuvillasest kiust, siis peaks triikima seda polüesterkiule ettenähtud temperatuuril (●) ja auruta.
- Kui triigite villaseid kangaid auruga, võivad sinna tekkida läikivad plekid. Seda on võimalik vältida kasutades triikimisel kuiva pressimislappi või pöörates riideesemeid pahempidi.
- Sametit ja muid kangaid, mis hakkavad kergesti läikima, tuleks triikida ainult ühes suunas ning vältida tugevat pressimist.
- Ärge kasutage auru värvitud siidi triikimisel.

Seadme kasutamine

Aurtriikimine



1 Kontrollige, et aurunõus oleks piisavalt vett.

► Aurtriikimine on võimalik ainult kõrgete triikimistemperatuuridega (temperatuuri seadistus ●● kuni MAX).

2 Valige aurtriikimiseks vastav temperatuur:

- Pange auruvälits asendisse MIN (auruta) ja valige temperatuur ● (vt `Auruta triikimine`).
- Temperatuurile ●● valige madalast kuni keskmiseini.
- Temperatuurile ●●● valige keskmisest kuni MAX asendini.

3 Nüüd hakkavad aurupaak ja tald soojenema.

- Külmal alustus: tald soojeneb ligi 2 minutit ja aurupaak ligi 8 minutit.
- Kiirsoojenemine: kui teete triikimistoimingu käiguskiirtäitmist, soojeneb vesi aurupaagis ligi 6 minutit.

4 Kohe, kui veepaagis olev vesi on aurtriikimiseks piisavalt tuline, kustub aurupaagi märgutuli (ainult GC6104, GC6103). Sütib märgutuli, mis näitab aurtriikimiseks valmisolekut (ainult GC6107).

► Aurtriikimise käigus aurumärgutuli aegajalt kustub ja sütib, näidates et aurupaak on vastava temperatuuri saavutanud.

5 Kui triigite auruga, vajutage auruaktiveerijat.

► Kui soovite aurufunktsiooni kasutada jätkuvalt, pange auruaktiveerija lukusti lukustusasendisse.

6 Auru katkestamiseks vabastge auruaktiveerija lukusti.

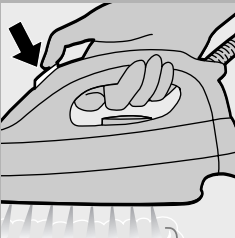
Kui te vahetevahel aurufunktsiooni ei kasuta, jääb aur voolikusse ning tekitab vee kondenseerumise. Kui alustate auruga triikimist uuesti, võib seadmest pritsmeid ja tallast vett tilkuda.

► Selleks, et ära hoida veetilkade sattumist riietusesemetele, hoidke triikrauda mingi vana riietuseseme kohal ning vajutage auruaktiveerijat seni, kuni auru tekitamine normaliseerub.

Kuivtriikimine

1 Valige soovitatav triikimistemperatuur (vt pt `Ettevalmistus kasutamiseks`).

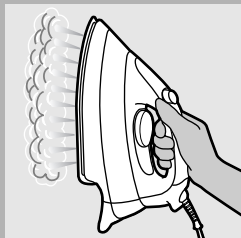
Ärge vajutage auruaktiveerijat triikimise ajal.



- ▶ Aur väljub, kui triikimise ajal vajutate auruaktiveerijat. Selle võltimiseks pange aurupaagi lüliti asendisse `off`.
- ▶ Kui aurupaak on tühi või enam ei soojene, kostab aurupaagist klõpsuvat heli. Selle nähtuse likvideerimiseks avage auruklapp, see on täiesti ohutu.

Lisafunktsioonid

Vertikaalne aurtriikimine



- ▶ Rippuvaid kardinaid ja riietsuesemeid (jাকে, ülikondi, mantleid) on võimalik triikida ka vertikaalses asendis.

- 1 Vajutage auruaktiveerijat. Kui soovite aurufunktsiooni kestvalt kasutada, kasutage auruaktiveerija lukustit.

Ärge kunagi suunake aurujuga inimeste poole.

Vahelduv aur (ainult GC6107 ja GC6104)

Aurukontroll-lüliti saab reguleerida ja selle võib panna MIN ja MAX vahelistesse asenditesse (vt pt `Ettevalmistus kasutamiseks`).

Aurupaak on tühi`märgutuli (ainult GC6107)

Kui aurupaak saab kasutamise käigus tühjaks, sütib `aurupaak on tühi`märgutuli.

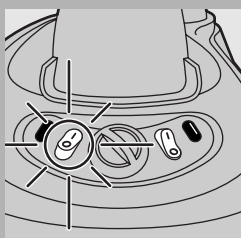
- 1 Täitke aurupaak veega (vt pt `Ettevalmistus kasutamiseks`).

Märgutuli `Aur on valmis` (ainult GC6107)

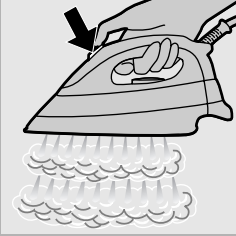
Kui aurupaak on auruga triikimiseks valmis, sütib auru märgutuli.

Puhastamine ja hooldus

Pärast triikimist



- 1 Aurupaagi rõhust vabastamiseks pange triikraua lüliti asendisse `on1` ja aurupaagi lüliti asendisse `off`.



- 2** Vabastage aurupaak rõhust vajutades auruaktiveerijat seni, kuni seadmest ei kosta enam aurupahinat.
- 3** Võtke võrgupistik seinakontaktist välja.
- 4** Pange triikraud alusele, pange aurulüliti asendisse MIN ja laske seadmel enne puhastamist jahtuda.

Triikimine

- 1** Puhastage triikrauda niiske lapiga.
- 2** Pühkige tallalt katlakivi ja sademed niiske lapi ja mitteabrasiivse (vedela) puhastusvahendiga.

Ärge kunagi kastke triikrauda vette ega hoidke seda voolava vee all.

Aurunõu

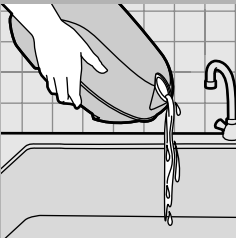
Loputage aurupaaki kord kuus või pärast 10 kasutuskorda.

- 1** Eemaldage ettevaatlikult aurupaagilt kaas.

Enne kaane eemaldamist laske seadmel jahtuda.



- 2** Loputage aurupaaki 500 ml puhta veega. Hoidke aurupaaki kraanikausi kohal ja valage vesi välja.
- 3** Keerake kaas aurunõule tagasi.

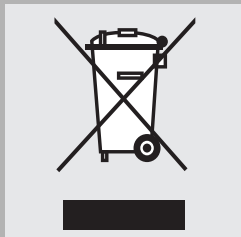


Hoidmine

Enne triikraua hoiule panemist veenduge, et see on jahtunud.

- 1** Eemaldage pistik pistikupesast ja laske triikraual maha jahtuda.
- 2** Tühjendage aurupaak.
- 3** Kontrollige regulaarselt, kas toitejuhe on vigastusteta ja ohutu.

Keskkonnakaitse



- ▮ Ärge visake kasutusest kõrvaldatud seadet tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see vastavasse kogumispunkti. Olge keskkonnasõbralik.

Garantii ja teenindus

Kui Te vajate informatsiooni või on Teil probleemid tekkinud, külastage Philips Web lehekülge www.philips.com või võtke ühendus teie maa Philipsi hoolduskeskusega (lisainfot ja telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete ja isikliku hoolduse BV teenindusosakonnaga.

Rikete kõrvaldamine

Selles peatükis on tehtud kokkuvõtte enam esinevatest riketest, mis võivad tekkida. Lugege palun põhjalikuma teabe saamiseks erinevaid lõike. Kui teil ei õnnestu riket omal jõul kõrvaldada, pöörduge Philips hoolduskeskuse poole oma riigis (lisainfot ja telefoninumbrid leiate garantiitalongilt). Kui Teie maal ei ole Philipsi hoolduskeskust, pöörduge Philipsi toodete müüja poole või võtke ühendus Philipsi koduhooldusseadmete teenindusosakonnaga.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Esmakordselt sisse lülitades suitseb uus triikraud pisut.	See on normaalne. Mõned triikraua osad on tehases pisut õlitatud.	See nähtus kaob mõne aja pärast.
Uue triikraua tallast väljuvad mustad ebemed.	Uue triiraua puhul on see normaalne nähtus.	Need ebemed on kahjutud ning pärast mitmekordset kasutamist see nähtus kaob.
Vee tilkumine tallast	Valitud triikimistemperatuur on aurtriikimiseks liiga madal.	Seadistage temperatuur kuni @4,050 kuni MAX.
	Triikraud ei lüliti sisse.	Pange lüliti asendisse `on` ja oodake, kuni triikraud läheb tuliseks.
	Aurunõu on olnud paigutatud ebaühtlasele ja ebakindlale pinnale.	Pange aurunõu kindlale ja ühtlasele pinnale.
	Aurtriikimist alustades on ühendustoru külm. Aur kondenseerub torru, mis omakorda põhjustab vee tilkumist tallast.	See on normaalne. Hoikde triikraua vana riideeseme kohal ning vajutage auru aktiveerijat. Riidetükk imeb veetilgad. Pärast mõne sekundi möödumist normaliseerub aurufunktsioon.
Triikrauast ei tule auru.	Aurupaak ja/või triikraud on/oli väljalülitatud.	Pange nii triikraua lüliti kui aurupaagi lüliti asendisse `on`.
	Aurupaagis ei ole auru.	Oodake 6 kuni 8 minutit, kuni aurupaak soojeneb.
Aur ei jõua tallani	Väga kuumenenud (kõrge kvaliteediga) aur on vaevalt nähtav, eriti kui temperatuur on seatud maksimaalseks ja veel enam, kui toatemperatuur on suhteliselt kõrge.	Kontrollige, kas triikraud laseb auru, hoides tallaavade läheduses külma peeglit.
Tald on must	Mustus või kemikaalid, mida vesi sisaldab, on sadestunud tallale.	Puhastage talda niiske lapiga.
	Olete triikinud liiga kõrgel temperatuuril.	Puhastage talda niiske lapiga. Valige soovitatud triikimistemperatuur.

Vispārīgs apraksts

- A** Tvaika padeves caurule
- B** Temperatūras signāllampiņa
- C** Temperatūras slēdzis un norāde
- D** Tvaika padeves taustiņš un aizslēgš
 - D1. Aizslēgš
 - D2. Padeves taustiņš
- E** Tvaika tvertnes vāciņš
- F** Gludekļa statīvs
- G** Tvaika tvertne
- H** Elektrovads
- I** Tvaika gatavības signāllampiņa (tikai modelim GC6107)
- J** Tvaika tvertnes slēdzis ar ieslēgšanas signāllampiņu
- K** Tvaika regulators (tikai modeļiem GC6107/GC6104)
- L** Gludekļa slēdzis ar ieslēgšanas signāllampiņu
- M** Signāllampiņa "Tvaika tvertne tukša" (tikai modelim GC6107)
- N** Gludekļa klātne

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šīs pamācības un saglabājiet tās turpmākām uzziņām.

- ▶ Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz modeļa plāksnes norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- ▶ Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- ▶ Nelietojiet ierīci, ja redzami kontaktspraudņa, elektrovada, tvaika padeves caurules vai ierīces bojājumi, no ierīces tek ūdens vai arī tā ir nomesta vai nokritusi.
- ▶ Regulāri pārbaudiet, vai elektrovads un tvaika padeves caurule bojāta.
- ▶ Lai izvairītos no bīstamām situācijām, bojāts elektrovads vai tvaika padeves caurule jānomaina Philips pilnvarotā apkopes centrā vai nomaiņa jāuztic līdzīgi kvalificētiem speciālistiem.
- ▶ Nekad neatstājiet elektrotīklam pievienotu ierīci bez uzraudzības.
- ▶ Nekad neiegremdējiet gludekli vai tvaika tvertni ūdenī.
- ▶ Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- ▶ Vienmēr novietojiet un lietojiet gludekli un tvaika tvertni uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas. Nenovietojiet tvaika tvertni uz gludināmā dēļa mīkstās daļas.
- ▶ Raugieties, lai elektrovads un tvaika padeves caurule nesaskaras ar gludekļa klātne, kamēr tā ir karsta.
- ▶ Statīvs un klātne stipri sakarst un var radīt apdegumus, ja tiem pieskaras. Ja vēlaties pārvietot tvaika tvertni, nepieskarieties statīvam.
- ▶ Pēc gludināšanas, tūrot ierīci, papildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī atstājot gludekli bez uzraudzības pat uz īsu brīdi, pagrieziet

tvaika padeves regulatoru \bigcirc stāvoklī, novietojiet gludekli vertikāli un izvelciet elektrovara kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes.

- ▮ Nelejiet ūdens tvertnē smaržas, etiķi, cieti, līdzekļus katlakmens notīrīšanai, gludināšanas palīg līdzekļus un citas ķīmiskas vielas.
- ▮ Ja uzkaršanas laikā tvaiks izplūst gar tvaika tvertnes vāciņu, izslēdziet ierīci un cieši aizskrūvējiet tvaika tvertnes vāciņu. Ja uzkaršanas laikā tvaiks turpina izplūst, izslēdziet ierīci un vērsieties Philips pilnvarotā apkopes centrā.
- ▮ Nenovietojiet tvaika tvertnes vāciņu, ja tvertnē joprojām ir paaugstināts spiediens. Ievērojiet turpmāk minētos norādījumus.
- ▮ Lietojiet tikai komplektā iekļauto tvaika tvertnes vāciņu, jo tas darbojas arī kā drošības ventilis.
- ▮ Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājturībā.

Pirms pirmās lietošanas reizes

- 1** Noņemiet no klātnes visas uzlīmes vai aizsargmateriālus un noslaukiet to ar mīkstu drānu.
- 2** Pilnīgi atritiniet elektrovaru un tvaika padeves cauruli.
- 3** Novietojiet tvaika tvertni uz stabilas un līdzenas virsmas.
- 4** Novietojiet gludekli uz gludekļa statīva.

Sagatavošana lietošanai

Tvaika tvertnes piepildīšana

Nekad neiegremdējiet tvaika tvertni ūdenī.

Neatveriet vāciņu, kamēr gludeklis un tvaika tvertne vēl ir karsta.

- 1** Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.

- 2** Lēni atskrūvējiet tvaika tvertnes vāciņu.

Noņemot vāciņu, var dzirdēt skaņu. Šo skaņu rada vakuums vai spiediens tvaika tvertnē, un tā ir normāla parādība.

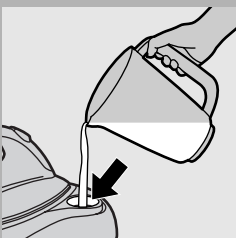
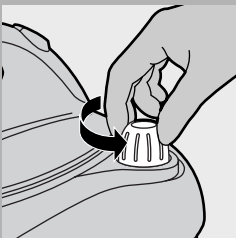
- 3** Ielejiet ūdeni tvaika tvertnē (maks. 1 litru).

Piepildiet tvertni ar krāna ūdeni.

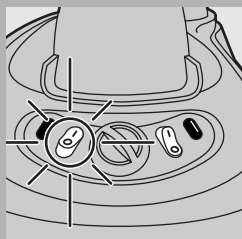
- ▮ Ja apvidū, kur dzīvojat, ūdens ir ļoti ciets, ieteicams sajaukt 50% krāna ūdens ar 50% destilēta ūdens.

Nelejiet tvaika tvertnē smaržas, etiķi, cieti, katlakmens notīrīšanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus un citas ķīmiskas vielas.

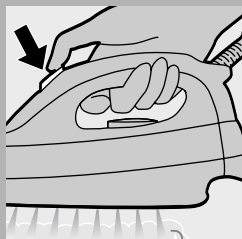
- 4** Cieši uzskrūvējiet vāciņu tvaika tvertnes piepildīšanas atverei.



Ātra ūdens iepildīšana



- 1** Atstājiet gludekli pievienotu elektrotīklam un pārļiecinieties, ka tas ir ieslēgts. Pēc tam noregulējiet tvaika tvertnes slēdzi "off" stāvoklī.



- 2** Turiet piespiestu tvaika padeves taustiņu, līdz vairs nav dzirdams, kā no ierīces izplūst tvaiks.
- 3** Turiet tvaika padeves taustiņu piespiestu un lēni atskrūvējiet tvaika tvertnes vāciņu, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam. Tādējādi tiek mazināts spiediens tvaika tvertnē.

Pārļiecinieties, ka tvaika tvertnē nav palicis tvaiks. Atskrūvējot vāciņu, aplkājiet to ar drānu.

- 4** Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 5** Piepildiet tvaika tvertni, kā norādīts nodaļā "Tvaika tvertnes piepildīšana", un ļaujiet ierīcei atkal uzkarst.

Gludināšanas temperatūras regulēšana

Vienmēr novietojiet tvaika tvertni uz stabilas, līdzenas un horizontālas virsmas. Nenovietojiet tvaika tvertni uz gludināmā dēļa mīkstās daļas.

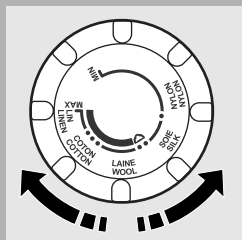
- 1** Novietojiet gludekli uz gludekļa statīva.

Nenovietojiet karstu gludekli uz tvaika padeves caurules vai elektrovada. Raugieties, lai elektrovads nesaskartos ar karsto klātni.

- 2** Izvēlieties vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras regulatoru atbilstošajā stāvoklī.

Pārbaudiet, vai apgērbam, ko vēlaties gludināt, ir etiķete ar gludināšanas norādījumiem.

TABULA (tagad dokumenta beigās)



Simbols uz apģērba etiķetes ar gludināšanas norādījumiem	Auduma veids	Temperatūra	Tvaika režīms
	Sintētiski audumi (piemēram, acetāts, akrils, viskoze, poliamīds, poliesters) un zīds	●	MIN (sk. nodaļu "Gludināšana bez tvaika")
	Vilna	●●	No zema līdz vidējam
	Kokvilna, lins	●●●	No vidēja līdz MAX
	Lūdzu ievērojiet! uz etiķetes ar gludināšanas norādījumiem nozīmē, ka apģērbu nedrīkst gludināt.		

Ja nezināt, no kādām šķiedrām apģērbs izgatavots, noskaidrojiet nepieciešamo gludināšanas temperatūru, pagludinot apģērbu vietā, kas valkājot nav redzama.

Lai nerastos spīdīgi plankumi, zīda, vilnas un sintētiskajiem audumiem gludiniet auduma otru pusi.

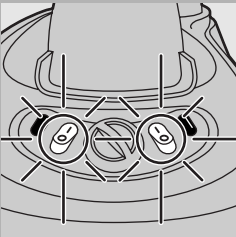
Vispirms gludiniet tos apģērbus, kuriem nepieciešama viszemākā gludināšanas temperatūra, piemēram, sintētisko šķiedru izstrādājumus.

3 Iespraudiet elektrovada kontaktspraudni iezemētā sienas kontaktrozetē un ieslēdziet tvaika tvertni un gludekli, noregulējot abus slēdžus "on" stāvoklī. Tagad tvaika tvertne un gludekļa klātne sāk uzkarst.

- ▶ Gludeklis ir pietiekami karsts, kad nodziest temperatūras signāllampīņa.
- ▶ Gludinot ar tvaiku, temperatūras signāllampīņa periodiski iedegas. Tas norāda, ka gludeklis uzkarst līdz vajadzīgajai temperatūrai.
- ▶ Ja pēc gludināšanas augstā temperatūrā noregulējat temperatūras slēdzi uz zemāku temperatūru, pagaidiet, līdz temperatūras signāllampīņa vēlreiz iedegas, pirms turpināt gludināšanu. Tādējādi pasargāsi apģērbu no nejausa bojājuma.

Padomi

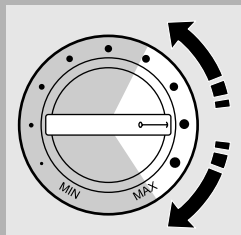
- Ja audums sastāv no dažādām šķiedrām, vienmēr noregulējiet temperatūru, kas nepieciešama visjutīgāko šķiedru audumam, t. i., viszemāko temperatūru. Piemēram, ja apģērbs sastāv no 60% poliestera un 40% kokvilnas, tas jāgludina temperatūrā (●), kas norādīta poliesteram, un bez tvaika.
- Gludinot ar tvaiku vilnas audumus, uz tiem var izveidoties spīdīgi plankumi. Lai no tā izvairītos, lietojiet sausu gludināšanas drānu vai gludiniet auduma otru pusi.



- Samts un citi audumi, uz kuriem visbiežāk veidojas spīdīgi plankumi, jāgludina tikai vienā virzienā, stipri uz tiem nespiežot.
- Negludiniet krāsotu zīdu ar tvaiku, jo tas var radīt traipus.

Ierīces lietošana

Gludināšana ar tvaiku



1 Pārlicinieties, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens.

Gludināšana ar tvaiku ir iespējama, tikai gludinot augstā temperatūrā (temperatūras režīms no ●● līdz MAX).

2 Izvēlieties gludināšanas temperatūrai atbilstošu tvaika padeves režīmu:

- ja temperatūra noregulēta uz ● (sk. "Gludināšana bez tvaika"), izvēlieties MIN tvaika režīmu (bez tvaika);
- ja temperatūra noregulēta uz ●●, izvēlieties no zema līdz vidējam tvaika režīmam;
- ja temperatūra noregulēta no ●●● līdz MAX, izvēlieties no vidēja līdz MAX tvaika režīmam.

3 Tvaika tvertne un gludekļa klātne sāk uzkarst.

- Aukstais starts: klātne uzkarst aptuveni divās minūtēs, un tvaika tvertne uzkarst aptuveni astoņās minūtēs.
- Ātrā atkārtotā uzkaršana: ja atkārtoti uzpildāt tvaika tvertni gludināšanas laikā, ūdens tvaika tvertnē uzkaršīs aptuveni sešās minūtēs.

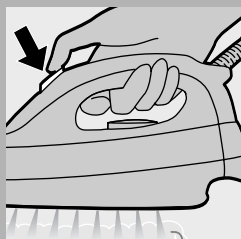
4 Kad ūdens tvaika tvertnē ir pietiekami uzkaršis gludināšanai ar tvaiku, tvaika tvertnes ieslēgšanas signāllampīņa nodziest (tikai modeļiem GC6104 un GC6103). Iedegas tvaika gatavības signāllampīņa (tikai modelim GC6107).

Gludinot ar tvaiku, tvaika gatavības signāllampīņa laiku pa laikam iedegas. Tas norāda, ka tvaika tvertne uzkarst līdz pareizajai temperatūrai.

5 Gludinot ar tvaiku, turiet piespiestu tvaika padeves taustiņu.

Ja vēlaties nepārtraukti lietot tvaiku, pārbīdiet tvaika padeves taustiņa aizslēgu aizslēgtā stāvoklī.

6 Lai pārtrauktu gludināšanu ar tvaiku, atbrīvojiet tvaika padeves taustiņa aizslēgu.



Ja tvaiks kādu laiku nav lietots, tas tvaika padeves caurulē būs kondensējies ūdenī. Sākot vēlreiz gludināt ar tvaiku, tas var izraisīt šļakstus ierīcē un no klātnes var izplīēt dažas ūdens pīles.

- ▶ *Lai ūdens piles nepilētu uz apģērba, pirms vēlreizējas gludināšanas ar tvaiku paturiet gludekli virs vecas drānas un turiet piespiestu tvaika padeves taustiņu, līdz tvaika padeve normalizējas.*

Gludināšana bez tvaika

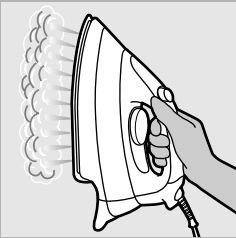
- 1** Izvēlieties ieteicamo gludināšanas temperatūru (sk. nodaļu "Sagatavošana lietošanai").

Gludināšanas laikā nepiespiediet tvaika padeves taustiņu.

- ▶ Ja gludināšanas laikā nejausi piespiedīsit tvaika padeves taustiņu, gludeklis izdalīs nelielu daudzumu tvaika. Lai to novērstu, varat vienkārši noregulēt tvaika tvertnes slēdzi "off" stāvoklī, lai pilnīgi novērstu tvaika padevi.
- ▶ Ja tvaika tvertne ir tukša vai vēl nav uzkarsusi, tvertnē atskan klikšķi. Skaņu rada atvere tvaika vārstā, un tā ir pilnīgi nekaitīga.

Papildu funkcijas

Vertikāla gludināšana ar tvaiku



- ▶ Aizkarus un apģērbus (žaketes, uzvalkus, mēteļus) var gludināt ar tvaiku, turot gludekli vertikāli.

- 1** Piespiediet tvaika padeves taustiņu. Ja vēlaties nepārtraukti lietot tvaiku, izmantojiet tvaika padeves taustiņa aizslēgu.

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

Maināma tvaika padeve (tikai modeļiem GC6107 un GC6104)

Tvaika padeves stiprumu iespējams mainīt vienlaidus un to var noregulēt jebkurā stāvoklī no MIN līdz MAX (sk. nodaļu "Sagatavošana lietošanai").

Signāllampīņa "Tvaika tvertne tukša" (tikai modelim GC6107)

Ja lietošanas laikā tvaika tvertnē beidzas ūdens, iedegas signāllampīņa "Tvaika tvertne tukša".

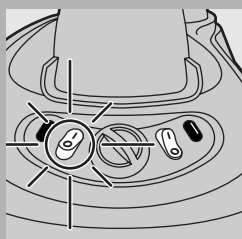
- 1** Atkārtoti piepildiet tvaika tvertni ar ūdeni (sk. nodaļu "Sagatavošana lietošanai").

Tvaika gatavības signāllampīņa (tikai modelim GC6107)

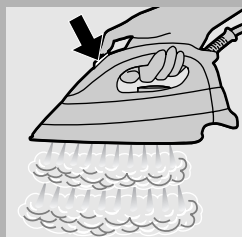
Kad tvaika tvertne ir gatava gludināšanai ar tvaiku, iedegas tvaika gatavības signāllampīņa.

Tīrīšana un kopšana

Pēc gludināšanas



- 1** Lai tvaika tvertnē samazinātu spiedienu, noregulējiet gludekļa slēdzi "on" stāvoklī un tvaika tvertnes slēdzi "off" stāvoklī.



- 2** Samaziniet spiedienu tvaika tvertnē, turot piespiestu tvaika padeves taustiņu, līdz vairs nav dzirdams, kā no ierīces izplūst tvaiks.
- 3** Atvienojiet gludekli no elektrotīkla.
- 4** Novietojiet gludekli uz gludekļa statīva, pagrieziet tvaika regulatoru MIN stāvoklī un pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist.

Gludeklis

- 1** Tīriet gludekli ar mitru drānu.
- 2** Notīriet katlakmeni vai citus nosēdumus no klātnes ar mitru drānu un neskrāpējošu (šķidrū) tīrīšanas līdzekli.

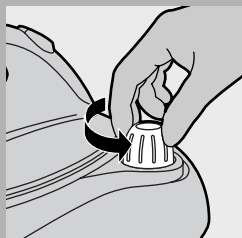
Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī, kā arī neskalojiet to tekošā ūdenī.

Tvaika tvertne

Izskalojiet tvaika tvertni reizi mēnesī vai pēc apmēram 10 lietošanas reizēm.

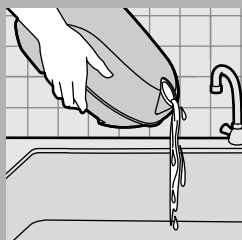
- 1** Uzmanīgi noņemiet tvaika tvertnes vāciņu.

Pirms noņemt vāciņu, ļaujiet ierīcei pietiekami atdzist.



- 2** Izskalojiet ierīci ar 500 ml svaiga ūdens. Izlejiet ūdeni, virs izlietnes apgāžot tvaika tvertni otrādi.

- 3** Uzskrūvējiet vāciņu atpakaļ uz tvaika tvertnes.



Glabāšana

Pirms noliekat gludekli glabāšanā, pārlicinieties, ka tas ir pietiekami atdzisis.

- 1** Izvelciet elektrovada kontaktspraudni no elektrotīkla sienas kontaktrozetes un ļaujiet gludeklim atdzist.
- 2** Iztukšojiet tvaika tvertni.
- 3** Regulāri pārbaudiet, vai elektrovads un tvaika padeves caurule ir nebojāta.

Vides aizsardzība



- ▮ Neizmetiet ierīci kopā ar parastajiem mājturības atkritumiem, bet nododiet oficiālā atkārtotai pārstrādei paredzēto lietu savākšanas vietā, tādējādi saudzējot apkārtējo vidi.

Garantija un apkope

Ja nepieciešama palīdzība vai informācija, lūdzu, izmantojiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, lūdziet palīdzību Philips preču izplatītājiem vai Philips Mājturības un personīgās higiēnas ierīču nodaļas pakalpojumu dienestam.

Kļūmju novēršana

Šajā nodaļā īsi raksturotas visbiežāk sastopamās gludekļa darbības kļūmes. Sīkākai informācijai lūdzam izlasīt atsevišķas nodaļas. Ja nespējat novērst kļūmi, lūdzam sazināties ar Philips Pakalpojumu centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav Philips Pakalpojumu centra, vērsieties pie Philips preču izplatītāja vai tuvākajā Philips apkopes centrā.

Kļūme	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pirmo reizi ieslēdzot ierīci, tā kūp.	Tas ir normāli. Dažas gludekļa detaļas rūpnīcā ir ieeļļotas.	Pēc kāda laika tas pāriet.
No jaunā gludekļa klātnes izplūst netīrumu daļiņas.	Jaunam gludeklim tas ir normāli.	Šīs daļiņas nav kaitīgas un pārstās izplūst no klātnes pēc gludekļa vairākkārtējas lietošanas.
No klātnes noplūda dažādi ūdens pilieni.	Temperatūras slēdzis noregulēts uz temperatūru, kas ir pārāk zema, lai gludinātu ar tvaiku.	Noregulējiet tādu gludināšanas temperatūru, kas ir piemērota gludināšanai ar tvaiku (no ●● līdz MAX).
	Gludeklis nav ieslēgts.	Noregulējiet gludekļa slēdzi "on" stāvoklī un pagaidiet, līdz gludeklis uzkarst.
	Tvaika tvertne ir novietota uz nestabilas un/vai nelīdzenas virsmas.	Novietojiet tvaika tvertni uz stabilas un līdzenas virsmas.
	Uzsākot gludināšanu ar tvaiku, caurule ir auksta. Tvaiks caurulē kondensējas, un no klātnes izdalās ūdens piliens.	Tas ir normāli. Paturiet gludekli virs vecas drānas un piespiediet tvaika padeves taustiņu. Drāna uzsūks pilienus. Pēc dažām sekundēm tvaika padeve normalizēsies.
Gludeklis neizdala tvaiku.	Tvaika tvertne un/vai gludeklis nav ieslēgts.	Noregulējiet gludekļa slēdzi un tvaika tvertnes slēdzi "on" stāvoklī.
	Tvaika tvertne nav pietiekami karsta, lai veidotos tvaiks.	Pagaidiet 6 līdz 8 minūtes, līdz tvaika tvertne uzkarst.
No gludekļa klātnes neizdalās tvaiks.	Stipri uzkarstēts (t. i., augstas kvalitātes) tvaiks ir gandrīz neredzams, it īpaši, ja noregulēta maksimālā temperatūra vai nedaudz mazāka un vides temperatūra ir diezgan augsta.	Lai pārbaudītu, vai gludeklis tiešām izdala tvaiku, paturiet (aukstu) spoguļi pret klātnes atverēm.
Klātne ir netīra.	Ūdens nosēdumi vai ķīmikālijas nogulsņējušās uz klātnes.	Noslaukiet klātne ar mitru drānu.
	Jūs gludināt pārāk augstā temperatūrā.	Noslaukiet klātne ar mitru drānu. Izmēģiniet ieteicamo gludināšanas temperatūru.

Bendras aprašymas

- A** Tiekimo žarna
- B** Temperatūros lemputė
- C** Temperatūros pasirinkimo diskas ir rodiklis
- D** Garų paleidimo jungiklis ir užraktas
 - D1. Užraktas
 - D2. Paleidimas
- E** Garų bakelio dangtelis
- F** Lygintuvo stovas
- G** Garų bakelis
- H** Laidas
- I** Garų paruošimo indikatorius (tik GC6107 modeliuose)
- J** Garų bakelio jungiklis su signaline įjungimo lempute
- K** Garų valdymo rankenėlė (tik GC6107/GC6104 modeliuose)
- L** Lygintuvo jungiklis su signaline įjungimo lempute
- M** Lemputė "garų bakelis tuščias" (tik GC6107 modeliuose)
- N** Padas

Svarbu žinoti

Siekiant didžiausio saugumo, prieš naudodami aparatą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas ir saugokite jas tolimesniam naudojimui.

- ▶ Prieš įjungiant prietaisą, patikrinkite, ar elektros įtampa, nurodyta ant modelio plokštelės, atitinka vietinę elektros įtampą.
- ▶ Prietaisą junkite tik į įžemintą elektros lizdą.
- ▶ Nesinaudokite aparatu, jei ant kištuko, laido, tiekimo žarnos ar ant aparato matote pažeidimų, jei aparatas buvo numestas arba jei iš jo teka vanduo.
- ▶ Reguliariai tikrinkite, ar laidas ir tiekimo žarna nėra pažeisti.
- ▶ Jei maitinimo laidas ar padavimo žarna yra pažeisti, juos turi pakeisti Philips, Philips įgaliotas aptarnavimo centras arba panašios kvalifikacijos asmenys. Taip išvengsite nelaimingų atsitikimų.
- ▶ Niekada nepalikite aparato be priežiūros tuo metu, kai jis yra įjungtas į maitinimo tinklą.
- ▶ Niekuomet nenardinkite lygintuvo ar garų bakelio į vandenį.
- ▶ Neleiskite lygintuvu naudotis vaikams.
- ▶ Visuomet statykite ir naudokitės lygintuvu bei garų bakeliu ant stabilaus, lygaus, horizontalaus paviršiaus. Nestatykite garų bakelio ant minkštos lyginimo lentos dalies.
- ▶ Saugokite, kad maitinimo laidas ir tiekimo žarna neprisiliestų prie įkaitusio lygintuvo pado.
- ▶ Lygintuvo stovėlis ir lygintuvo padas gali labai įkaisti, ir prie jų prisilietus, galima nusideginti.
- ▶ Kai pabaigiate lyginti, valote prietaisą, pripildote at ištuštinate vandens rezervuarą ar netgi trumpam atsitraukiate nuo lygintuvo: nustatykite garų reguliatorių ties 0 padėtimi, pastatykite lygintuvą ant jo kulno ir ištraukite kištuką iš lizdo.

- ▶ Į vandens rezervuarą nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdų šalinimo priemonių, pagalbinių priemonių lyginimui ar kitokių chemikalų.
- ▶ Jei, tuo metu, kai aparatas kaista, iš po garų bakelio dangtelio veržiasi garai, išjunkite aparatą ir tvirtiau užveržkite garų bakelio dangtelį. Jei garai veržiasi ir po to, kai ėmėtės šių priemonių, išjunkite aparatą ir susisieki su Philips įgaliotu aptarnavimo centru.
- ▶ Nuo garų bakelio nenuimkite dangtelio, jei garų bakelis vis dar yra spaudžiamas. Sekite instrukcijomis, pateiktomis šiame vadove toliau.
- ▶ Garų bakeliui nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus tą, kurį gavote su prietaisu, kadangi šis dangtelis tarnauja ir kaip apsauginis vožtuvas
- ▶ Šis prietaisas skirtas tik buitiam naudojimui.

Prieš pirmąjį naudojimą

- 1** Nuo pado nuimkite visus lipdukus ir apsauginę putą ir nuvalykite jį sausa škepetėle.
- 2** Visiškai išvyniokite laidą ir tiekimo žarną.
- 3** Garų bakelį pastatykite ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- 4** Lygintuvą pastatykite ant lygintuvo stovo.

Pasiruošimas naudojimui

Garų bakelio užpildymas

Niekuomet nenardinkite garų bakelio į vandenį.
Kol lygintuvas ir garų bakelis yra karšti, neatidarykite dangtelio.

- 1** Ištraukite laidą iš elektros lizdo.

- 2** Lėtai atsukite garų bakelio dangtelį.

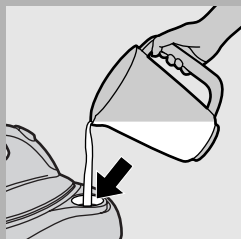
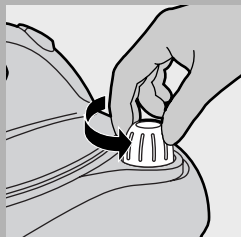
Nuimdami dangtelį galite išgirsti garsinį signalą. Šį garsą sukelia vakumas arba likęs spaudimas garų bakelio viduje. Tai visiškai normalu.

- 3** Į garų bakelį pripilkite vandens (daugiausiai - 1 litrą).

Vandens bakelį pripildykite vandeniu iš čiaupo.

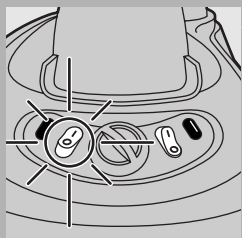
- ▶ Jei jūsų rajone vandeniu labai kietas, mes patariame naudoti 50% distiliuoto vandens ir 50% vandens iš čiaupo.

Į garų bakelį nepilkite kvėpalų, acto, krakmolo, nuosėdas šalinančių priemonių, lyginimą lengvinančių priemonių ar kitokių chemikalų.

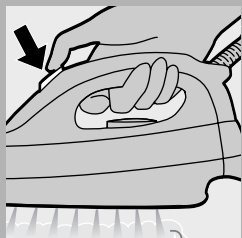


- 4 Tvirtai užsukite dangtelį ant garų bakelio pripildymo angos.

Greitas papildymas



- 1 Aparatą laikykite įjungtą į maitinimo tinklą ir įsitikinkite, kad lygintuvas yra įjungtas. Tada garų bakelio jungiklį nustatykite į "off" padėtį.



- 2 Laikykite nuspaustą garų paleidimo mygtuką iki nebegirdėsite išeinančių garų.
- 3 Laikykite nuspaustą garų paleidimo mygtuką ir lėtai nusukite garų bakelio dangtelį, sukdami prieš laikrodžio rodyklę. Tai sumažins slėgį garų bakelyje.

Patikrinkite, ar garų bakelyje neliko garų. Sukdami dangtelį ant jo uždėkite gabalą audeklo.

- 4 Ištraukite laidą iš elektros lizdo.
- 5 Pripildykite garų bakelį, kaip aprašyta skyrelyje "Garų bakelio papildymas" ir leiskite prietaisui dar kartą įkaisti.

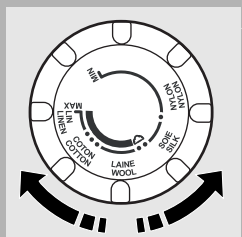
Temperatūros nustatymas

Garų bakelį visuomet dėkite ant tvirto, lygaus ir horizontalaus paviršiaus. Nestatykite garų bakelio ant minkštosios lyginimo lentos dalies.

- 1 Lygintuvą pastatykite ant lygintuvo stovo.

Nestatykite lygintuvo ant žarnos arba ant laido. Žiūrėkite, kad laidas nesiliestų su karštu padu.

- 2 Nustatykite reikiamą lyginimo temperatūrą, pasukdami temperatūros pasirinkimo diską į atitinkamą padėtį. Ant drabužių etiketės pasitikrinkite reikiamą lyginimo temperatūrą.

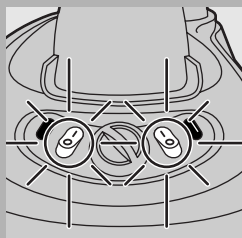


Simbolis ant drabužio skalbimo etiketės	Audinio rūšis	Temperatūros nustatymas	Garų nustatymas
	Sintetinės medžiagos (pvz., acetatas, akrilas, viskozė, poliamidas, poliesteris) ir šilkas	●	MIN (žr. skyrių "Lyginimas be garų")
	Vilna	●●	Žemesnė nei vidutinė
	Medvilnė, drobė	●●●	Nuo vidutinės iki MAX
	Įsidėmėkite, kad ant etiketės esantis  ženklas reiškia, kad daikto negalima lyginti.		

Jei nežinote, iš kokie audinio rūbas pagamintas, pabandykite nustatyti reikiamą lyginimo temperatūrą, lygindami tą rūbo vietą, kurios dėvint nesimate.

Šilkinės, vilnonės ir sintetines medžiagas lyginkite iš išvirkščiosios pusės, kad neblizgėtų.

Pradėkite lyginti nuo audinių, reikalaujančių mažiausios lyginimo temperatūros, t. y., pagamintų iš sintetinio pluošto.



- 3** Laido kištuką įkiškite į žemintą maitinimo tinko kištuką ir abu jungiklius - garų bakelio ir lygintuvo - nuspauskite į "on" padėtį. Garų bakelis ir padas ims kaisti.

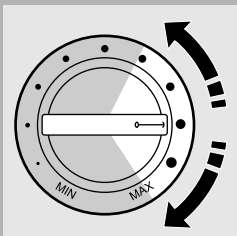
- ▶ Kai temperatūros lemputė užgęsta, lygintuvus yra pakankamai įkaitęs.
- ▶ Lyginant su garais, temperatūros lemputė laikas nuo laiko įsižiebia. Tai reiškia, kad lygintuvus įkaista iki reikiamos temperatūros.
- ▶ Jei kurį laiką lyginote pasirinkę aukštą temperatūrą, o vėliau temperatūros pasirinkimo disku nustatėte žemesnę, prieš tęsdami darbą palaukite iki temperatūros lemputė vėl įsižiebs. Taip nesugadinsite audinio.

Patarimai

- Jei audinys pagamintas ir kelių pluošto rūšių, visuomet pasirinkite temperatūrą, tinkamą lyginti jautriausiam pluoštui, t.y. žemiausią temperatūrą. Pavyzdžiui, jei audinys pagamintas iš 60% poliesterio ir 40% medvilnės, jį reikia lyginti prie poliesteriui nurodytos temperatūros (●), nenaudojant garų.
- Jei lygindami vilnonius audinius naudojate garus, gali atsirasti blizgančios dėmės. Kad taip neatsitiktų, lyginkite gaminį per sausą audeklą arba išverskite į išvirkščiąją pusę ir išlyginkite.
- Velvetą ir kitus audinius, ant kurių lyginant lieka blizgančios dėmės, reikia lyginti tik viena kryptimi (pagal pūką) ir visiškai nespausti.
- Nenaudokite garų, kai lyginate spalvotą šilką. Gali likti dėmės.

Prietaiso naudojimas

Lyginimas su garais



1 Patikrinkite, ar garų bakelyje vandens yra pakankamai.

► Lyginti su garais įmanoma tik nustačius aukštesnę temperatūrą (temperatūros nustatymai ●● iki MAX).

2 Pasirinkite garų nustatymą, atitinkantį pasirinktą lyginimo temperatūrą:

- Pasirinkite garų nustatymą MIN (jokių garų), kai temperatūros nustatymas yra ● (žr. "Lyginimas be garų").
- Pasirinkite garų nustatymą tarp žemo ir vidutinio, kai temperatūros nustatymas yra ●●.
- Pasirinkite garų nustatymą tarp vidutinio ir MAX, kai temperatūros nustatymas yra nuo ●●● iki MAX.

3 Garų bakelis ir lygintuvo padas dabar ims kaisti.

- Šalta pradžia: padas kaista maždaug 2 minutes, o garų bakelis maždaug 8 minutes.
- Greitas pašildymas: jei lygindami pripildote garų bakelį, vanduo jame kais maždaug 6 minutes.

4 Kai tik vanduo garų bakelyje pakankamai įkais, kad galėtumėte lyginti garais, garų bakelio indikacinė lemputė užges (tik GC6104 ir GC6103 modeliuose). Įsižiėbs garų paruošimo indikatorius (tik GC6107 modeliuose).

► Lyginant su garais, garų paruošimo indikatorius laikas nuo laiko įsižiėbs. Tai parodo, kad garų bakelis įkaito iki reikiamos temperatūros.

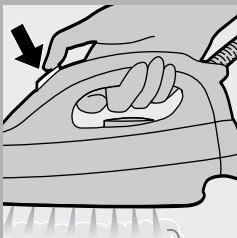
5 Kai lyginate su garais, laikykite nuspauštą garų paleidimo jungiklį.

► Jei norite nepertraukiamai naudotis garais, užslinkite garų paleidimo jungiklio užraktą į užrakinančią padėtį.

6 Norėdami sustabdyti garus, atleiskite garų paleidimo užraktą.

Jei kurį laiką nesinaudojote garų funkcija, garai, kurie buvo tiekimo žarnoje, susikondensavo į vandenį. Kai vėl pradėsite lyginti, lygintuvas gali pradėti springčioti ir iš pado gali nulašėti keli vandens lašai.

► Tam, kad lašeliai nekristų ant drabužių, prieš vėl pradėdami lyginti, lygintuvą iškelkite virš seno audeklų ir spauskite garų paleidimo mygtuką iki garų gamyba normalizuosis.



Lyginimas be garų

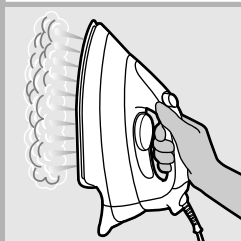
- 1 Pasirinkite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žr. skyrių "Pasiruošimas naudoti").

Lygindami nespauskite garų paleidimo jungiklio.

- Jei lygindami atsitiktinai nuspausite garų paleidimo jungiklį, gali išeiti garai. Norėdami to išvengti, galite garų bakelio jungiklį pastatyti į padėtį "off" ir taip visiškai atjungsite garų padavimą.
- Jei garų bakelis tuščias arba nepakankamai įkaito, bakelio viduje išgirsite spragsėjimą. Šį fenomeną sukelia garų vožtuvų atsідarymas ir yra visiškai nekenksmingas.

Savybės

Vertikalus lyginimas garais



- Kabančias užuolaidas ir drabužius (švarkus, kostiumus, apsaustus) galima lyginti garais, lygintuvą laikant vertikaliai.

- 1 Paspauskite garų paleidimo jungiklį. Jei norite nepertraukiamai naudotis garų funkcija, naudokite garų paleidimo užraktą.

Niekuomet nenukreipkite garo į žmones.

Kintantys garai (tik GC6107 ir GC6104 modeliuose)

Garų valdymo rankenėlę galima visą laiką reguliuoti ir nustatyti į bet kurią padėtį tarp MIN ir MAX (žr. skyrių "Pasiruošimas naudoti").

Lemputė "garų bakelis tuščias" (tik GC6107 modeliuose)

Kai lyginimo metu garų bakelyje baigiasi vanduo, įsižiebia lemputė "garų bakelis tuščias".

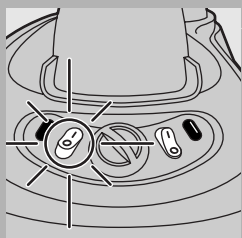
- 1 Pripilkite vandens į vandens bakelį (žr. skyrių "Pasiruošimas naudoti").

Garų paruošimo indikatorius (tik GC6107 modeliuose)

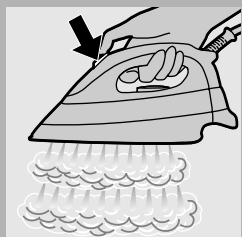
Kai garų bakelis yra pasiruoštas lyginti su garais, įsižiebia garų paruošimo indikatorius.

Valymas ir priežiūra

Po lyginimo



- 1** Norėdami sumažinti spaudimą garų bakelyje, lygintuvo jungiklį nuspauskite į "on" padėtį, o garų bakelio jungiklį į "off".



- 2** Slėgi garų bakelyje sumažinkite laikydami nuspaudę garų paleidimo jungiklį iki nebegirdėsite garų, išeinančių iš aparato.
- 3** Ištraukite laidą iš elektros lizdo.
- 4** Prieš pradėdami lygintuvą valyti, pastatykite jį ant lygintuvo stovo, nustatykite garų valdymo rankenėlę į MIN padėtį ir leiskite aparatui atvėsti.

Lygintuvas

- 1** Lygintuvą valykite drėgnu skudurėliu.
- 2** Skepetėlę sudrėkinkite nebraižančia (skysta) valymo priemone ir ja nuvalykite nuosėdas nuo pado.

Niekuomet nenardinkite lygintuvo į vandenį ir neskalkaukite po kranu.

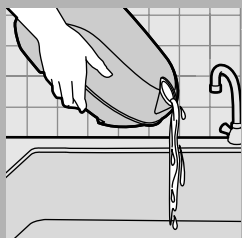
Garų bakelis

Garų bakelį skalaukite kartą per mėnesį arba pasinaudoję aparatu maždaug 10 kartų.



- 1** Atsargiai nuimkite garų bakelio dangtį.

Prieš nuimdami dangtelį, leiskite aparatui pakankamai atvėsti.



- 2** Garų bakelį skalaukite su 500 ml šviežio vandens. Vandenį išpilkite, laikydami garų bakelį apverstą virš kriauklės.
- 3** Užsukite dangtelį ant garų bakelio.

Saugojimas

Prieš padėdami lygintuvą į vietą, patikrinkite, ar jis pakankamai atvėsęs.

- 1** Ištraukite laidą iš elektros lizdo ir palikite lygintuvą atvėsti.
- 2** Ištuštinkite garų bakelį.
- 3** Nuolat tikrinkite, ar elektros laidas ir žarna nepažeisti ir saugūs naudotis.

Aplinka



- ▶ Kai atsikratote aparatu, nemeskite jo į normalią šiukšlių dėžę, o pristatykite į oficialų surinkimo punktą, kur jį perdirbs. Taip padėsite išsaugoti aplinką.

Garantija ir aptarnavimas

Jei jums reikia informacijos, jei turite problemą, prašome aplinkyti Philips tinklalapį, kurio adresas www.philips.com arba kreiptis į vietinį Philips klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei tokio centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį Philips pardavėją.

Problemų sprendimas

Šiame skyriuje yra apibendrintos pagrindinės problemos, su kuriomis galite susiduri naudodamiesi aparatu. Prašome perskaityti likusius skyrius, kad gautumėte pilną informaciją. Jei problemos išspręsti nepavyko, susisiekite su Philips klientų aptarnavimo centru, esančiu jūsų šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei klientų aptarnavimo centro jūsų šalyje nėra, kreipkitės į vietinį Philips pardavėją arba į artimiausią Philips aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Ijungus aparatą pirmą kartą, iš jo kyla dūmai.	Tai normalu. Kai kurios lygintuvo dalys gamykloje buvo truputėlį pateptos.	Šis reiškinys po kurio laiko išnyks.
Purvo dalelės eina iš naujo lygintuvo pado.	Naujam lygintuvui tai yra normalu.	Šios dalelės yra nepavojingos ir po keleto lyginimų jos išnyks.
Vandens lašai bėga pro lygintuvo padą.	Temperatūros pasirinkimo disku buvo nustatyta per žema temperatūra, kad būtų galima lyginti su garais.	Pasirinkite tinkamą temperatūrą lyginimui su garais (temperatūros nustatymai ●● iki MAX).
	Lygintuvus yra neįjungtas.	Nuspauskite lygintuvo jungiklį į "on" padėtį ir palaukite, kol aparatas įkais.
	Garų bakelis buvo pastatytas ant netvirtu ir/arba nelygaus pagrindo.	Pastatykite garų bakelį ant tvirto ir lygaus paviršiaus.
	Kai pradodate lyginti su garu, žarna yra šalta. Garas kondensuojasi žarnoje, ir pro angas lygintuvo pade pradeda lašėti vanduo.	Tai normalu. Lygintuvą laikykite virš seno audeklo ir paspauskite garų paleidimo jungiklį. Audeklas sugers lašus. Po kelių sekundžių garų gamyba susireguliuos.
Aparatas neišleidžia garų.	Garų bakelis ir/arba lygintuvus nebuvo įjungtas/įjungti.	Abu jungiklius - lygintuvo ir garų bakelio - nuspauskite į padėtį "on".
	Garų bakelis ne pakankamai įkaitęs, kad gamintų garus.	Palaukite apie 6 - 8 minutes, kol garų bakelis įkais.
Iš pado negaruoja.	Perkaitinto (t.y. aukštos kokybės) garo beveik nesimato, ypač, jei temperatūros diskas nustatytas maksimalioje padėtyje, ir dar sunkiau jį pastebimas, jei aplinkos temperatūra yra palyginti aukšta.	Norėdami patikrinti, ar lygintuvus tikrai gamina garus, palaiykite šaltą veidrodį prieš pade esančias angas.
Nešvarus lygintuvo padas.	Ant pado susikaupė nešvarumai ar chemikalai, esantys vandenyje.	Lygintuvo padą nuvalykite drėgna skepetaite.
	Lyginimo temperatūra buvo per aukšta.	Nuvalykite lygintuvo padą drėgna skepetaite. Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą.

Splošni opis

- A** Dovodna cevka
- B** Temperaturna lučka
- C** Temperaturni regulator in indikator
- D** Parni sprožilac in zapiralo
 - D1. Zapiralo
 - D2. Sprožilac
- E** Čep parnega rezervoarja
- F** Podstavek likalnika
- G** Parni rezervoar
- H** Omrežni kabel
- I** Kontrolna lučka pripravljenosti pare (samo GC6107)
- J** Stikalo parnega rezervoarja s kontrolno lučko
- K** Parni regulator (samo GC6107/GC6104)
- L** Stikalo likalnika s kontrolno lučko vklopa
- M** Kontrolna lučka "Parni rezervoar prazen" (samo GC6107)
- N** Likalna ploskev

Pomembno

Pred uporabo aparata pazljivo preberite ta navodila in jih shranite tudi za kasneje.

- ▶ Preden aparat priključite na električno omrežje preverite, ali napetost, označena na tipski plošči, ustreza napetosti v lokalnem električnem omrežju.
- ▶ Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- ▶ Ne uporabljajte aparata, če ima vidne poškodbe na vtičaču, kablu, dovajalni cevki ali na samem aparatu, če vam je padel na tla, ali če spušča.
- ▶ Stanje kabla in dovajalne cevke redno preverjajte, zaradi morebitnih poškodb.
- ▶ V primeru poškodbe omrežnega kabla ali dovajalne cevke, sme poškodovani del zamenjati le Philips, s strani Philipsa pooblaščen servisni center ali primerno kvalificirana oseba, da se izognete nevarnosti.
- ▶ Kadar je aparat priključen na električno omrežje, ga nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▶ Nikoli ne potapljajte likalnika ali parnega rezervoarja v vodo.
- ▶ Držite aparat stran od dosega otrok.
- ▶ Likalnik in parni rezervoar postavljajte in uporabljajte le na stabilni in ravni podlagi. Parnega rezervoarja ne postavljajte na mehki del likalne mize.
- ▶ Pazite, da omrežni kabel in dovajalna cevka ne prideta v stik z likalno ploščo, ko je ta vroča.
- ▶ Podstavek likalnika in likalna ploskev lahko postaneta izredno vroča in vam lahko pri dotiku povzročita opekline. Če želite premakniti parni rezervoar, se ne dotikajte podstavka.

- ▮ Ko končate z likanjem, ko likalnik čistite, polnite ali spraznjujete vodni rezervoar in tudi, če likanje prekinete in odidete proč le za kratek čas: nastavite parni regulator na položaj O, postavite likalnik pokonci in izvlecite omrežni vtičač iz omrežne vtičnice.
- ▮ V rezervoar za vodo ne dajajte parfuma, kisa, škroba, sredstev proti apnencu, likalnih pripomočkov ali drugih kemikalij.
- ▮ Če med segrevanjem likalnika izpod čepa parnega rezervoarja uhaja para, izklopite likalnik in čep privijte. Če para med segrevanjem likalnika še naprej uhaja, likalnik izklopite in se obrnite na pooblaščen servisni center.
- ▮ Ne odstranjujte čepa iz parnega rezervoarja, ko je le-ta še pod pritiskom. Upoštevajte navodila, navedena v nadaljevanju tega priročnika.
- ▮ Za parni rezervoar uporabljajte le čep, ki je priložen aparatu, saj deluje tudi kot varnostni ventil.
- ▮ Aparat je namenjen le za uporabo v domačem gospodinjstvu.

Pred prvo uporabo

- 1** Z likalne ploskve odstranite vse nalepke oz. zaščitne folije in jo očistite z mehko krpo.
- 2** Omrežni kabel in dovodno cevko odvijte do konca.
- 3** Parni rezervoar postavite na stabilno, ravno podlago.
- 4** Položite likalnik na podstavek.

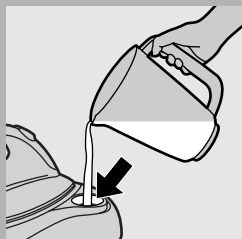
Priprava za uporabo

Polnjenje parnega rezervoarja

Nikoli ne potaplajte parnega rezervoarja v vodo.
Ne odpirajte čepa, ko sta likalnik in parni rezervoar še vroča.

- 1** Izvlecite vtičač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.
- 2** Počasi odvijte čep iz parnega rezervoarja. Pri odvijanju čepa boste morda slišali določen zvok. Ta zvok je posledica brezračnega prostora ali preostanka pritiska v notranjosti parnega rezervoarja in je povsem običajen.





3 V parni rezervoar nalijte vodo (največ 1 liter).

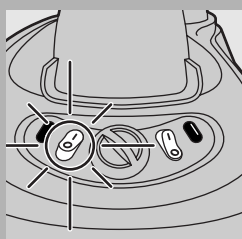
Za polnjenje parnega rezervoarja uporabite vodo iz vodovodne pipe.

- ▶ Če je voda iz vašega vodovoda zelo trda, vam svetujemo, da uporabite 50% destilirane vode in 50% vode iz pipe.

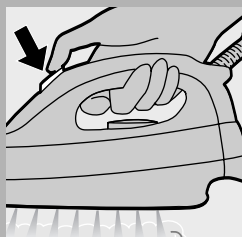
V parni rezervoar ne dajate parfuma, kisa, škroba, sredstev proti apnencu, pripomočkov za likanje ali drugih kemikalij.

4 Tesno privijte čep v odprtino parnega rezervoarja.

Hitro ponovno polnjenje



- 1 Pustite aparat priključen na električno omrežje in vklopljen. Nato nastavite stikalo parnega rezervoarja na "izklop".



- 2 Stisnite parni sprožilec, dokler ne slišite več nobenega uhajanja pare iz aparata.

- 3 Držite parni sprožilec pritisnjen in počasi odvijte čep iz parnega rezervoarja z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca. S tem boste sprostili pritisk v parnem rezervoarju.

Prepričajte se, da v parnem rezervoarju ni več pare. Položite košček krpe preko čepa, ko ga odvijate.

- 4 Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.

- 5 Napolnite parni rezervoar kot je opisano v poglavju "Polnjenje parnega rezervoarja" in počakajte, da se likalnik znova segreje.

Nastavitev temperature

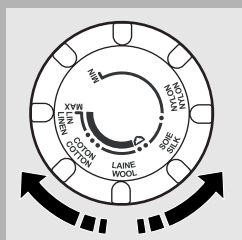
Parni rezervoar postavite vedno na stabilno in vodoravno površino. Ne postavljajte ga na mehki del likalne mize.

- 1 Položite likalnik na podstavek.

Ne položite vročega likalnika na dovodno cevko ali na omrežni kabel. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročo likalno ploskvijo.

- 2 Nastavite zahtevano temperaturo likanja z zasokom temperaturnega regulatorja na primernem položaj.

Za pravilno temperaturo likanja pogledjte napotke na etiketi oblačila:

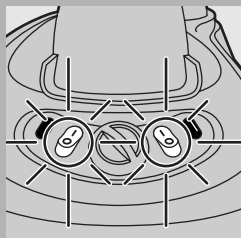


Simbol na etiketi oblačila	Vrsta tkanine	Nastavitev temperature	Parna nastavitev
	Sintetična vlakna (npr., acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) in svila	●	MIN (glej "likanje brez pare")
	Volna	●●	Nizka do srednja
	Bombaž, lan	●●●	Srednja do MAX
	Prosimo upoštevajte, da znak  na etiketi pomeni, da se artikla ne sme likati.		

Če ne veste iz kakšnega materiala je oblačilo narejeno, določite pravilno temperaturo z likanjem dela oblačila, ki pri nošnji ne bo viden.

Svila, volna in sintetični materiali: oblačila likajte na narobni strani, da preprečite svetleče lise.

Začnite z likanjem oblačil, ki zahtevajo najnižjo temperaturo likanja, kot so tista, narejena iz sintetičnih materialov.



3 Vstavite omrežni vtičak v ozemljeno omrežno vtičnico in oba stikala za parni rezervoar in likalnik pritisnite na položaj za "vklop". Parni rezervoar in likalna ploskev se bosta sedaj začela segrevati.

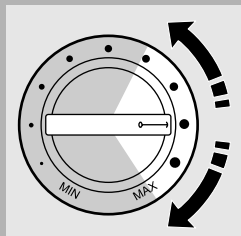
- ▶ Likalnik je dovolj vroč takrat, ko temperaturna lučka ugasne.
- ▶ Med likanjem s paro se temperaturna lučka občasno prižiga. To pomeni, da se likalnik segreva do pravilne temperature.
- ▶ Če ste likali pri visoki temperaturi in ste nato temperaturni regulator nastavili na nižjo nastavitev, počakajte, da se temperaturna lučka ponovno prižge in šele nato nadaljujte z likanjem. S tem boste preprečili poškodbe na oblačilu.

Nasveti

- Če je oblačilo sestavljeno iz različnih materialov, vedno izberite temperaturo, ki jo zahteva najbolj občutljiv material, to je najnižjo temperaturo. Na primer: če je oblačilo sestavljeno iz 60% poliestra in 40% bombaža, ga likajte pri temperaturi, ki jo zahteva poliester (●) in brez pare.
- Ko likate volnene tkanine, se lahko pojavijo svetleče lise. To lahko preprečite tako, da uporabite suho krpo ali pa, da oblačilo obrnete in likate na notranji strani.
- Žamet in ostale tkanine, ki so nagnjene k nastajanju svetlečih lis, likajte le v eni smeri (vzdolž kosmate strani) s čisto blagim pritiskom.
- Pri likanju obarvane svile ne uporabljajte pare, ker lahko povzročite madeže.

Uporaba aparata

Likanje s paro



1 Pazite, da bo v parnem rezervoarju dovolj vode.

▶ Likanje s paro je možno le pri visokih temperaturah (nastavitve temperature ●● do MAX).

2 Izberite parno nastavitev, primerno za za izbrano temperaturo likanja:

- Za nastavitev temperature ● (glej "Likanje brez pare") izberite MIN nastavitev pare (brez pare).
- Za nastavitev temperature ●● izberite nizko do srednjo nastavitev pare.
- Za nastavitev temperature ●●● do MAX izberite srednjo do MAX nastavitev pare.

3 Parni rezervoar in likalna ploskev se bosta sedaj začela segrevati.

- Hladen začetek: Likalna ploskev potrebuje približno 2 minuti, da se segreje, parni rezervoar pa približno 8 minut.
- Hitro ponovno segrevanje: če med likanjem ponovno napolnite parni rezervoar, bo voda v parnem rezervoarju potrebovala približno 6 minut, da se segreje.

4 Takoj ko je voda v parnem rezervoarju dovolj vroča za likanje s paro, kontrolna lučka parnega rezervoarja ugasne (le pri modelih GC6104 in GC6103). Prižge se kontrolna lučka pripravljenosti pare (le pri modelu GC6107).

▶ Med likanjem s paro se lučka pripravljenosti pare občasno prižiga. To ponazarja, da se parni rezervoar segreva do pravilne temperature.

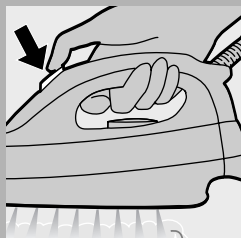
5 Ko likate s paro, držite parni sprožilec pritisnjen.

▶ Če nameravate neprekinjeno likati s paro, potisnite zapiralo sprožilca pare v zaklenjen položaj.

6 Da zaustavite izhajanje pare, sprostite zapiralo sprožilca pare.

Če nekaj časa niste uporabljali parne funkcije, bo para, ki je ostala v dovodni cevki, kondenzirala v vodo. Ko začnete ponovno likati s paro, lahko to povzroči nekaj pluskanja v aparatu in uhajanje posameznih kapljic skozi likalno ploskev.

▶ Da preprečite kapljanje vode na oblačilo, držite likalnik nad staro krpo in pritisnite sprožilec pare, dokler se, preden začnete ponovno likati s paro, proizvodnja pare ne normalizira.



Likanje brez pare

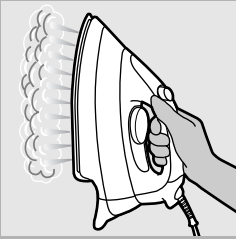
- 1** Izberite priporočeno temperaturo likanja (glej poglavje "Priprava za uporabo").

Medtem ko likate, ne pritiskajte sprožilca pare.

- ▮ Če po nesreči pritisnete na sprožilec pare, bo iz likalnika ušlo nekaj pare. Da se temu izognete, lahko stikalo parnega rezervoarja preprosto izklopite, da dotok pare popolnoma prekinete.
- ▮ Če je parni rezervoar prazen ali se še ni zagrel, boste v njegovi notranjosti slišali klikanje. Ta pojav je posledica odpiranja parnega ventila in je povsem neškodljiv.

Funkcije

Navpično likanje s paro



- ▮ Viseče zavese in oblačila (jakne, obleke, plašči) se lahko likajo s paro, tako da likalnik držite v navpičnem položaju.

- 1** Pritisnite parni sprožilec. Če želite parno funkcijo uporabljati neprekinjeno, uporabite zapiralo parnega sprožilca.

Nikoli ne usmerjajte pare proti ljudem.

Spremenljiva para (samo GC61077 in GC6104)

Parni regulator je zvezno nastavljen in ga lahko nastavite na katerokoli položaj med MIN in MAX (glej poglavje "Priprava za uporabo").

Kontrolna lučka "Parni rezervoar prazen" (samo GC6107)

Ko med likanjem zmanjkuje vode v parnem rezervoarju, se prižge lučka "parni rezervoar prazen".

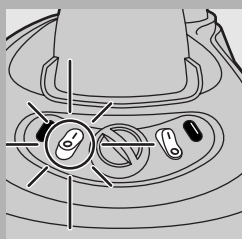
- 1** Parni rezervoar ponovno napolnite z vodo (glej poglavje "Priprava za uporabo").

Kontrolna lučka pripravljenosti pare (samo GC6107)

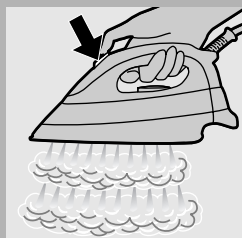
Ko je parni rezervoar pripravljen za likanje s paro, se prižge lučka pripravljenosti pare.

Čiščenje in vzdrževanje

Po likanju



- 1** Da sprostite pritisk v parnem rezervoarju, preklopite stikalo likalnika na "vklop" in stikalo parnega rezervoarja na "izklop".



- 2** Pritisk v parnem rezervoarju sprostite tako, da držite sprožilec pare tako dolgo, dokler ne slišite več nobenega uhajanja pare iz aparata.
- 3** Izvlecite vtikač omrežnega kabla iz omrežne vtičnice.
- 4** Položite likalnik na podstavek, nastavite parni regulator na MIN in počakajte, da se ohladi, preden ga začnete čistiti.

Likalnik

- 1** Očistite likalnik z vlažno krpo.
- 2** Z vlažno krpo in neagresivnim (tekočim) čistilom obrišite apnec in ostale usedline z likalne ploške.

Nikoli ne potaplajte likalnika v vodo in ga ne spirajte pod tekočo vodo.

Parni rezervoar

Parni rezervoar sperite enkrat na mesec ali po približno vsaki deseti uporabi.

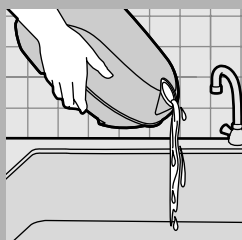
- 1** Pazljivo odstranite čep parnega rezervoarja.

Preden čep odstranite, naj se aparat dovolj ohladi.



- 2** Sperite parni rezervoar s 500 ml sveže vode. Izlijte vodo iz rezervoarja, tako da ga držite nad odtokom obrnjenega narobe.

- 3** Privijte čep nazaj na parni rezervoar.



Shranjevanje

Preden likalnik pospravite pazite, da je dovolj hladen.

- 1** Izvlecite vtičak iz omrežne vtičnice in počakajte, da se likalnik ohladi.
- 2** Izpraznite parni rezervoar.
- 3** Redno preverjajte, ali sta omrežni kabel in dovodna cevka nepoškodovana in varna.

Okolje



- ▶ Ko boste aparat zavrgli, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga izročite na uradno zbirno mesto za recikliranje tovrstnih odpadkov. S tem boste pomagali ohraniti okolje.

Garancija in servis

Če potrebujete servis ali informacijo, ali če imate težave, obiščite Philipsovo spletno stran na internetu www.philips.com ali pokličite Philipsov svetovalni center v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi ni Philipsovega svetovalnega centra, se obrnite na vašega trgovca ali na servisno organizacijo za male gospodinjske aparate in aparate za osebno nego (www.ntt.si). Pozor: Ta aparat je namenjen izključno za domačo uporabo. Če se aparat nepravilno uporablja ali se uporablja v (pol-)profesionalne namene, ter na način, ki ni v skladu s temi navodili za uporabo, postane garancija neveljavna in Philips ne sprejema nobene odgovornosti za kakršnokoli povzročeno škodo. Izdajatelj navodil za uporabo: Philips Slovenija, d.o.o., Knezov štradon 94, 1000 Ljubljana Tel: +386 1 280 9500

Premagovanje težav

To poglavje vsebuje najbolj običajne težave na katere lahko naletite pri uporabi likalnika. Za več podrobnosti vas prosimo, da si preberete posamezne odstavke. Če težave ne morete rešiti sami, vas prosimo, da se obrnete na Philipsovo svetovalno organizacijo v vaši državi (telefonske številke najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če takšna organizacija v vaši državi ne obstaja, se obrnite na trgovino, kjer ste aparat kupili ali na najbližji pooblaščen servisni center.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Ko likalnik prvič vklopite, se iz njega malo pokadi.	To je povsem normalno, saj so nekateri deli v tovarni rahlo naoljeni.	Ta pojav bo prenehal v kratkem času.
Iz likalne ploskve prihajajo umazani delci.	To je pri novem likalniku povsem običajno.	Ti delci so neškodljivi in bodo po nekaj uporabah likalnika prenehali uhajati iz likalne ploskve.
Kapljice vode uhajajo iz likalne plošče.	Temperaturni regulator je nastavljen na prenizko temperaturo za likanje s paro.	Nastavite temperaturo, ki je primerna za likanje s paro (nastavitev temperature ●● do MAX).
	Likalnik ni vklopljen.	Nastavite stikalo likalnika na "vklop" in počakajte, da likalnik postane vroč.
	Parni rezervoar ni postavljen na stabilno in/ali ravno podlago.	Postavite parni rezervoar na stabilno in ravno podlago.
	Ko pričnete likati s paro, je dovodna cev še hladna. Parni kondenz, ki je v cevi pa povzroči, da nekaj kapljic uide iz likalnika.	To je normalno. Držite likalnik nad staro krpo in pritisnite parni sprožilec. Krpa bo vpila kapljice. Po nekaj sekundah se bo proizvajanje pare normaliziralo.
Aparat ne proizvaja pare.	Parni rezervoar in/ali likalnik nista vklopljena.	Nastavite stikalo likalnika in stikalo parnega rezervoarja na "vklop".
	Parni rezervoar ni dovolj vroč, da bi lahko proizvajal paro.	Počakajte 6 do 8 minut, da se parni rezervoar segreje.
Iz likalne ploskve ne izhaja para.	Para je pri zelo visoki temperaturi le stežka vidna, še posebno ko je temperaturni regulator na maksimalni nastavitvi in še manj, če je temperatura v ozračju relativno visoka.	Da preverite ali likalnik dejansko proizvaja paro, pridržite (hladno) ogledalo pred odprtini likalne ploskve.
Likalna ploskev je umazana.	Načistoča in kemikalije, ki se nahajajo v vodi, so se nabrale na likalni ploskvi.	Očistite likalno ploščo z vlažno krpo.
	Temperatura, s katero ste likali, je previsoka.	Očistite likalno ploščo z vlažno krpo. Izberite priporočeno temperaturo likanja.

Общо описание

- A** Захранващ маркуч
- B** Температурен светлинен индикатор
- C** Температурен регулатор с индикатор
- D** Бутон за пускане на пара и заключване
 - D1. Заключване
 - D2. Бутон за пускане
- E** Капачка на парния резервоар
- F** Поставка на ютията
- G** Парен резервоар
- H** Електрозахранващ кабел
- I** Светлинен индикатор за готовност за подаване на пара (само GC6107)
- J** Ключ за парния резервоар със светлинен индикатор за "включено"
- K** Парен регулатор (само GC6107/GC6104)
- L** Ключ за ютията със светлинен индикатор за "включено"
- M** Светлинен индикатор за "празен парен резервоар" (само GC6107)
- N** Гладеща плоча

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство и го запазете за справка в бъдеще.

- ▶ Преди да свържете уреда, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на напрежението в местната електрическа мрежа.
- ▶ Включвайте уреда само в заземен контакт.
- ▶ Не използвайте уреда, ако щепселът, кабелът, захранващият маркуч или самият уред показват видима повреда или ако уредът е бил паднал или протича.
- ▶ Проверявайте редовно кабела и захранващия маркуч за евентуални повреди.
- ▶ Ако кабелът или захранващият маркуч се повредят, те трябва да се сменят от Philips, упълномощен от Philips сервиз или подобни квалифицирани лица, за да се избегне опасно положение.
- ▶ Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен към електрическата мрежа.
- ▶ Никога не потапяйте ютията или резервоара за пара във вода.
- ▶ Пазете уреда от достъп на деца.
- ▶ Винаги слагайте и използвайте ютията и парния резервоар върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност. Не слагайте парния резервоар върху меката част на дъската за гладене.
- ▶ Не допускайте кабела и захранващия маркуч да се допират до гладещата плоча, когато е гореща.

- ▮ Поставката на ютията и гладещата плоча могат да се нагорещят много и да причинят изгаряния при допир. Ако искате да преместите парния резервоар, не пипайте поставката.
- ▮ Когато сте свършили с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате резервоара за вода, а също така когато оставяте ютията дори за момент: поставете регулатора на парата в положение 0, поставете ютията върху петата ѝ и изключете щепсела от контакта.
- ▮ Не сипвайте парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали в резервоара за вода.
- ▮ Ако по време на загряване на уреда изпод капачката на парния резервоар излиза пара, изключете уреда и затегнете капачката. Ако продължава да излиза пара по време на нагряване на уреда, изключете го и се обърнете към упълномощен от Philips сервиз.
- ▮ Не сваляйте капачката от парния резервоар, докато той е все още под налягане. Спазвайте указанията, дадени по-долу в това ръководство.
- ▮ Не използвайте никакви други капачки за парния резервоар освен тази, получена в комплект с уреда, тъй като тя служи също така и за предпазен клапан.
- ▮ Уредът е предназначен само за битова употреба.

Преди да използвате уреда за пръв път

- 1** Свалете всякакви лепенки или защитно фолио от гладещата плоча и я почистете с мека кърпа.
- 2** Развийте докрай кабела и захранващия маркуч.
- 3** Сложете парния резервоар върху стабилна, равна повърхност.
- 4** Сложете ютията върху поставката ѝ.

Подготовка за употреба

Пълнене на парния резервоар

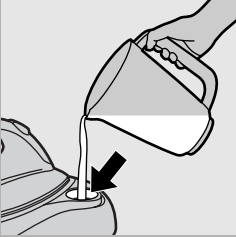
Никога не потапяйте парния резервоар във вода.
Не отваряйте капачката, докато ютията и парният резервоар с още горещи.

- 1** Изключете щепсела от контакта.



2 Отвийте бавно капачката на парния резервоар.

Може да чуете звук, когато сваляте капачката. Този звук се дължи на вакуума или остатъчното налягане в парния резервоар и е напълно нормален.



3 Налейте вода в парния резервоар (макс. 1 литър).

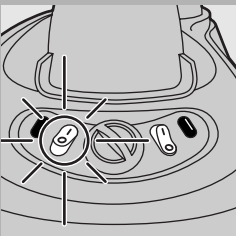
Използвайте водопроводна вода, за да напълните резервоара.

▶ Ако водопроводната вода във Вашия район е много твърда, Ви препоръчваме да използвате 50% дестилирана вода и 50% водопроводна вода.

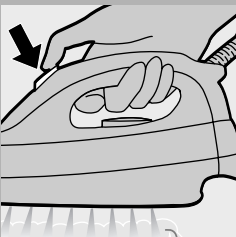
Не сипвайте парфюм, оцет, кола, препарати за отстраняване на накип, помощни препарати за гладене или други химикали в парни резервоар.

4 Завинтете здраво капачката върху отвора за пълнене на парния резервоар.

Бързо наливане



1 Оставете уреда включен в контакта и осигурете ютията да е включена. След това нагласете ключа на парния резервоар на "изключено".



2 Натискайте бутона за пускане на пара, докато престанете да чувате каквото и да е излизане на пара от уреда.

3 Задръжте натиснат бутона за пускане на пара и отвийте бавно капачката на парния резервоар, като я завъртате обратно на часовниковата стрелка.

Внимавайте да няма останала пара в парния резервоар. Сложете парче плат върху капачката, когато я развивате.

4 Изключете щепсела от контакта.

5 Напълнете парния резервоар, както е описано в раздела "Пълнене на парния резервоар", и оставете уреда да се нагрее отново.

- ▮ По време на парно гладене температурният индикатор светва от време на време. Това показва, че ютията се нагрива до зададената температура.
- ▮ Ако сте гладили при висока температура и след това нагласите температурния регулатор на по-ниска стойност, изчакайте температурният индикатор да светне отново, преди да продължите гладенето. Това ще предотврати повреждане на гладения плат.

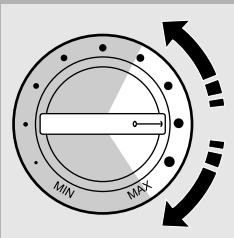
Съвети

- Ако платът се състои от различни видове влакна, винаги избирайте температурата, изисквана от най-деликатните влакна, т. е. най-ниската температура. Например: ако някой артикул се състои от 60% полиестер и 40% памук, той трябва да се гладят при температурата, посочена за полиестер (●) и без пара.
- При парно гладене на вълнени платове могат да станат лъскави петна. Можете да предотвратите това чрез гладене през суха кърпа или като обърнете наопаки дрехата и я изгладите от обратната страна.
- Каdifето и други платове, които лесно образуват лъскави петна, трябва да се гладят само в една посока (по посока на мъха) с прилагане на много лек натиск.
- Не използвайте пара, когато гладите боядисана коприна. Това може да причини петна.

Използване на уреда

Парно гладене

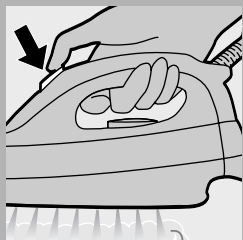
- 1** Проверете дали има достатъчно вода в парния резервоар.
- ▮ Парното гладене е възможно само при по-високи температури на гладене (температурни настройки ●● до MAX).
- 2** Изберете настройка на парата, подходяща за избраната температура на гладене.
 - Изберете настройка на парата MIN (без пара) за температурна настройка ● (вж. "Гладене без пара").
 - Изберете ниска до средна настройка на парата за температурна настройка ●●.
 - Изберете настройка на парата средна до MAX за температурни настройки ●●● до MAX.
- 3** Парният резервоар и гладещата плоча сега ще започнат да се нагриват.
 - От студено състояние: загреването на гладещата плоча отнема около 2 минути, а на парния резервоар - около 8 минути.



- Бързо подгряване: Ако пълните отново парния резервоар по време на гладене, загряването на водата в него ще отнеме около 6 минути.

4 Щом като водата в парния резервоар се нагрее достатъчно за парно гладене, индикаторът за включен парен резервоар изгасва (само GC6104, GC6103). Светва индикаторът за готовност за подаване на пара (само GC6107).

- ▮ По време на парно гладене индикаторът за готовност за подаване на пара светва от време на време. Това показва, че парният резервоар се нагрива до зададената температура.



5 Дръжте бутона за пускане на пара натиснат, докато гладите с пара.

- ▮ Ако искате да ползвате непрекъснато пускането на пара, плъзнете запънката на бутона за парата в заключено положение.

6 За да спрете пускането на пара, освободете ключа на бутона за парата.

Ако не сте използвали известно време пускането на пара, все още останалата в захранващия маркуч пара ще кондензира до вода. Когато започнете отново да гладите с пара, това може да причини известно цвърчене в уреда и от гладещата плоча могат да излязат няколко капки вода.

- *За да предотвратите падането на капки по дрехите Ви, преди да започнете да гладите отново, подръжте ютията над старо парче плат и натискайте бутона за пускане на пара, докато отделянето на пара не се нормализира.*

Гладене без пара

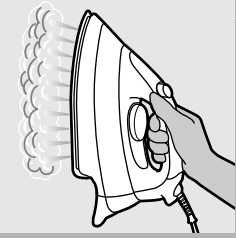
1 Изберете препоръчаната температура на гладене (вж. раздела "Подготовка за употреба").

Не натискайте бутона за пускане на пара, докато гладите.

- ▮ Ако натиснете случайно бутона за пускане на пара, докато гладите, ще излезе малко пара. За да избегнете това, можете просто да нагласите ключа на парния резервоар на "изключено", за да прекъснете напълно подаването на пара.
- ▮ Ако парният резервоар е празен или още не се е нагривал, ще чувате щракане в резервоара. Това явление се причинява от отварянето на парния клапан и е напълно безвредно.

Особености

Вертикално парно гладене



▶ Като се държи ютията във вертикално положение, могат да се гладят с пара завеси и окачени дрехи (сака, костюми, палта).

1 Натиснете бутона за пускане на пара. Ако искате да ползвате непрекъснато пускането на пара, използвайте запънката на бутона за парата.

Никога не насочвайте парата към хора.

Променлива пара (само GC6107 и GC6104)

Възможно е плавно регулиране на парата и пускането ѝ може да се нагласи във всяко положение между MIN и MAX (вж. раздел "Подготовка за употреба").

Светлинен индикатор за "празен парен резервоар" (само GC6107)

Когато водата в парния резервоар свърши по време на гладене, светва индикаторът за "празен парен резервоар".

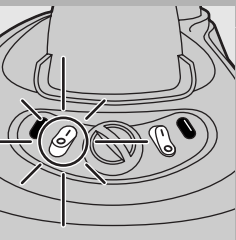
1 Напълнете отново парния резервоар с вода (вж. раздел "Подготовка за употреба").

Светлинен индикатор за готовност за подаване на пара (само GC6107)

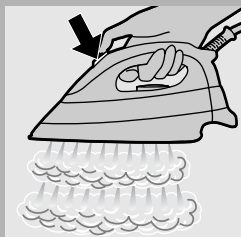
Когато парният резервоар е готов за парно гладене, светва индикаторът за готовност за подаване на пара.

Почистване и поддръжка

След гладене



1 За да смъкнете налягането в парния резервоар, сложете ключа на ютията на "включено", а ключа на парния резервоар на "изключено".



- 2** Смыкнете налягането в парния резервоар, като натискате бутона за пускане на пара, докато не престанете да чувате каквото и да е излизане на пара от уреда.
- 3** Изключете щепсела от контакта.
- 4** Сложете ютията на поставката ѝ, нагласете парния регулатор на MIN и оставете уреда да се охлади, преди да пристъпите към почистването му.

Ютия

- 1** Почиствайте ютията с влажна кърпа.
- 2** Избършете накипа и други остатъци от гладещата плоча с влажна кърпа и неабразивен (течен) почистващ препарат.

Никога не потапяйте ютията във вода и не я плакнете под те вода.

Парен резервоар

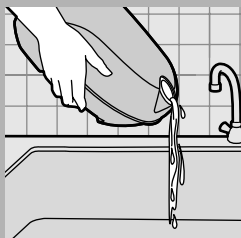
Промивайте парния резервоар веднъж месечно или след като сте използвали уреда около 10 пъти.

- 1** Свалете внимателно капачката на парния резервоар.

Оставете уреда да изстине достатъчно, преди да свалите капачката.



- 2** Промийте парния резервоар с 500 мл прясна вода. Излейте водата с обръщане на парния резервоар с дъното нагоре над мивка.
- 3** Завинтете капачката на мястото ѝ в парния резервоар.



Съхраняване

Проверете дали ютията се е охладила достатъчно, преди приберете.

- 1** Извадете щепсела от контакта и оставете ютията да изстине.
- 2** Изпразнете парния резервоар.

- 3** Редовно проверявайте дали кабелът и захранващият маркуч са все още неповредени и безопасни.

Опазване на околната среда



- ▶ Не изхвърляйте уреда след привършване на експлоатационния му срок заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в пункт за събиране на отпадъци за рециклиране. Така ще помогнете за опазването на околната среда.

Гаранции и сервизно обслужване

Ако се нуждаете от информация или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във Вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или Отдела за сервизно обслужване на битови уреди на Philips [Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV].

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които бихте могли да срещнете при Вашата ютия. Прочетете отделните раздели за повече подробности. Ако не успеете да разрешите проблема, обърнете се към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във Вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във Вашата страна няма Център за обслужване на клиенти, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips или към най-близкия сервиз на Philips.

Проблем	Възможна причина	Решение
От уреда излиза малко дим след включването му за първи път.	Това е нормално. Някои части на ютията са били леко смазани в завода.	Това явление ще престане след кратко време.
От гладещата плоча на новата ютия излизат мръсни частици.	Това е нормално при нова ютия.	Тези частици са безвредни и ще престанат да излизат от гладещата плоча, след като използвате няколко пъти ютията.
От гладещата плоча излизат капки вода.	Температурният регулатор е нагласен на стойност, която е прекалено ниска за парно гладене.	Изберете температура, която е подходяща за парно гладене (температурни настройки ●● до MAX).
	Ютията не е включена.	Сложете ключа на ютията на "включено" и изчакайте тя да се нагрее.
	Парният резервоар е сложен на нестабилна и / или неравна повърхност.	Сложете парния резервоар върху стабилна и равна повърхност.
	Когато започвате да гладите с пара, маркучът е студен. В него кондензира пара, като това причинява излизане на капки вода от гладещата плоча.	Това е нормално. Дръжте ютията над старо парче плат и натиснете бутона за пускане на пара. То ще погълне капките. След няколко секунди отделянето на пара ще се нормализира.
Уредът не отделя никаква пара.	Парният резервоар и / или ютията не са включени.	Сложете както ключа на ютията, така и този на парния резервоар на "включено".
	Парният резервоар не е достатъчно горещ, за да отделя пара.	Изчакайте 6 до 8 минути, за да се нагрее парният резервоар.
От гладещата плоча не излиза пара.	Прегрялата (т.е. висококачествената) пара почти не се вижда, особено когато температурният регулатор е нагласен в максимално положение и още по-малко когато околната температура е сравнително висока.	За да проверите, дали ютията наистина отделя пара, подръжете (студено) огледало срещу отворите на гладещата плоча.
Гладещата плоча е замърсена.	Върху гладещата плоча са се отложили замърсявания или химикали, съдържащи се във водата.	Почистете гладещата плоча с влажна кърпа.
	Гладите при прекалено високи температури.	Почистете гладещата плоча с влажна кърпа. Задайте препоръваната температура на гладене.

Opšti izgled

- A** Crevo za dovod
- B** Lampica za temperaturu
- C** Birač temperature i indikacija
- D** Aktivator pare i osigurač
 - D1. Osigurač
 - D2. Aktivator
- E** Poklopac posude za paru
- F** Postolje pegle
- G** Posuda za paru
- H** Kabl za napajanje
- I** Lampica koja pokazuje da je para spremna (samo GC6107)
- J** Svetleći prekidač posude za paru
- K** Kontrola pare (samo GC6107/GC6104)
- L** Svetleći prekidač za uklj./isklj. pegle
- M** Lampica 'posuda za paru prazna' (samo GC6107)
- N** Grejna ploča

Važno

Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovo upustvo, i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

- ▶ Pre nego uključite uređaj, poverite da li voltaža navedena na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- ▶ Aparat uključujte samo u utičnicu sa uzemljenjem.
- ▶ Nemojte koristiti uređaj ako utikač, kabl, dovodno crevo ili sam uređaj pokazuju vidljive znake oštećenja ili ako ste ispustili uređaj, odn. ako uređaj curi.
- ▶ Redovno proveravajte kabl i dovodno crevo na moguća oštećenja.
- ▶ Ako je mrežni kabl ili dovodno crevo oštećeno, ono mora biti zamenjeno od strane Philips-a, ovlašćenog Philips-ovog servisnog centra ili na sličan način kvalifikovanih osoba, da bi se izbegao rizik.
- ▶ Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je on uključen u električnu mrežu.
- ▶ Nikada ne potapajte peglu ili posudu za paru u vodu.
- ▶ Čuvajte uređaj van domašaja dece.
- ▶ Uvek postavite i koristite peglu i posudu za paru na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini. Nemojte stavljati posudu za paru na meki deo daske za peglanje.
- ▶ Nemojte dozvoliti da kabl za napajanje i dovodno crevo dođu u dodir sa grejnom pločom kada je ona vrela.
- ▶ Postolje za peglu i grejna ploča pegle se mogu zagrejati veoma jako i izazvati opekotine ukoliko ih dodirnete. Ako želite da pomerite posudu za paru, nemojte dodirnuti postolje.
- ▶ Nakon završenog peglanja, kada čistite uređaj, kada punite ili praznite posudu za vodu, kao i kada peglu ostavljate makar i na kratko: podesite kontrolu pare u položaj O, postavite peglu u uspravan položaj, i izvucite utikač iz utičnice.

- ▶ U rezervoar ne sipajte parfeme, sirće, izbeljivače, sredstva za uklanjanje kamenca, sredstva za olakšavanje peglanja, ili druge hemikalije.
- ▶ Ako para izlazi ispod poklopca posude za paru kada se uređaj zagreva, isključite uređaj i pritegnite poklopac. Ako para nastavi da izlazi prilikom zagrevanja uređaja, isključite uređaj i kontaktirajte ovlašćeni Philips-ov servis.
- ▶ Nemojte skidati zatvarač sa posude za paru kada je ova još pod pritiskom. Sledite uputstva koja su data u nastavku ovog priručnika.
- ▶ Nemojte koristiti ni jedan drugi poklopac na posudi za paru osim onoga koji se isporučuje s uređajem, jer on služi i kao sigurnosni ventil.
- ▶ Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Pre upotrebe

- 1** Uklonite sve nalepnice i zaštitne folije sa grejne ploče, i očistite grejnu ploču mekom tkaninom.
- 2** Potpuno razmotajte kabl za napajanje i crevo za dovod.
- 3** Postavite rezervoar pare na stabilnu, ravnu površinu.
- 4** Stavite peglu u postolje.

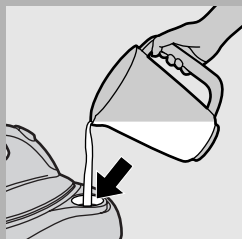
Pre upotrebe

Punjenje posude za paru

Nemojte uranjati posudu u vodu.

Nemojte skidati poklopac dok su pegla i posuda još zagrejani.

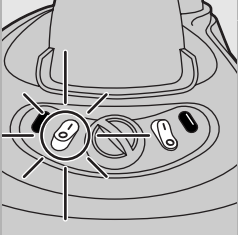
- 1** Isključite utikač iz utičnice.
 - 2** Polako odvijte poklopac posude za paru.
Možda ćete čuti zvuk kada skinete poklopac. Taj zvuk potiče od vakuma ili zaostalog pritiska unutar posude i potpuno je normalan.
 - 3** Sipajte vodu u posudu za paru (maks. 1 litar).
Za punjenje posude, koristite vodu iz slavine.
- ▶ Ako je voda iz slavine na vašem području vrlo tvrda, preporučujemo Vam da koristite 50% destilovane vode i 50% vode iz slavine.



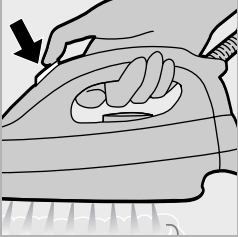
U posudu za paru nemojte stavljati parfem, sirće, štirak, sredstva za skidanje kamenca ili druge hemikalije.

- 4** Čvrsto zavijte poklopac na otvor za punjenje posude.

Brzo punjenje



- 1** Ostavite uređaj priključen na mrežu i proverite da lije pegla uključena. Zatim podesite prekidač posude za paru na 'off' (isklj.).



- 2** Držite pritisnutom aktivator pare sve dok više ne čujete da para izlazi iz uređaja.
- 3** Držite pritisnut aktivator pare i lagano odvijte poklopac posude za paru okrećući ga suprotno od kazaljke na satu. To će smanjiti pritisak u posudi.

Vodite računa da u posudi ne ostane pare. Kada ga odvijate, preko poklopca stavite komad tkanine.

- 4** Isključite utikač iz utičnice.
- 5** Napunite posudu za paru kao što je opisano u delu 'Punjenje posude za paru' i pustite uređaj da se ponovo zagreje.

Podešavanje temperature

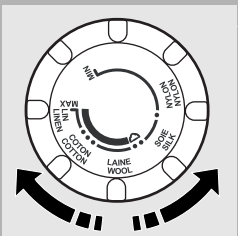
Posudu za paru uvek stavljajte na stabilnu, ravnu i horizontalnu površinu. Nemojte je stavljati na meki deo daske za peglanje.






- 1** Stavite peglu na postolje.

Nemojte stavljati vrelu peglu na crevo za dovod ili kabl za napajanje. Vodite računa da kabl ne dođe u dodir sa zagrejanom grejnom pločom.

- 2** Podesite potrebnu temperaturu peglanja okrećući birač temperature u odgovarajući položaj.

Na etiketi odeće proverite potrebnu temperaturu peglanja:

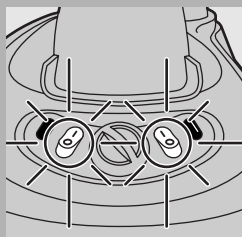


Simbol na etiketi odeće	Vrsta tekstila	Podešavanje temperature	Podešavanje pare
	Sintetički tekstil (npr. acetat, akril, viskoza, poliamid, poliester) i svila	●	MIN (vidi 'Peglanje bez pare')
	Vuna	●●	Slaba do srednja
	Pamučno rublje	●●●	Srednje do MAX
	Molimo Vas da uzmete u obzir da  na etiketi znači da se artikal ne može peglati.		

Ukoliko ne znate koja je tkanina u pitanju, utvrdite odgovarajuću temperaturu peglanjem dela koji neće biti vidljiv prilikom nošenja ili korišćenja veša.

Materijali od svile, vune i sintetike: peglajte prevrnutu stranu tkanine da biste sprečili pojavu svetlih fleka.

Počnite od stvari koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja, kao što je odeća od sintetičkih vlakana.



3 Gurnite mrežni utikač u uzemljenu zidnu utičnicu i prekidače za rezervoar i peglu podesite na 'on'(uklj.). Rezervoar pare i grejna ploča će se sada zagrejati.

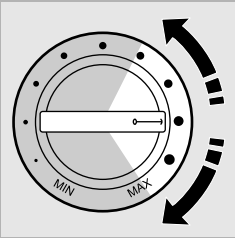
- ▶ Ako se lampica za temperaturu ugasi, pegla se nije dovoljno zagrejala.
- ▶ U toku peglanja parom lampica za temperaturu se povremeno upali. To znači da se pegla zagreva do odgovarajuće temperature.
- ▶ Ako ste peglali na visokoj temperaturi i potom podesili birač temperature na nižu vrednost, čekajte dok se lampica za temperaturu ponovo upali pre nego što nastavite peglanje. To će sprečiti da se vaša tkanina ošteti.

Saveti

- Ako se tkanina sastoji od različitih vrsta vlakana, uvek izaberite temperaturu koju zahteva najdelikatnije vlakno, tj. najnižu temperaturu. Na primer: ako se proizvod sastoji od 60% poliestera i 40% pamuka, treba ga peglati na temperaturi koja je navedena za poliester (●) i to bez pare.
- Kada peglate materijale od vune, mogu se pojaviti svetle pege. To možete sprečiti koristeći suhu tkaninu preko predmeta ili tako što prevrnete predmet i peglate suprotnu stranu.
- Somot i druge tkanine, kod kojih se češće pojave svetle pege, treba peglati u samo jednom smeru (duž hrapave strane tkanine) pritiskajući vrlo malo.
- Nemojte koristiti paru kada peglate obojenu svilu. To bi moglo prouzrokovati mrlje.

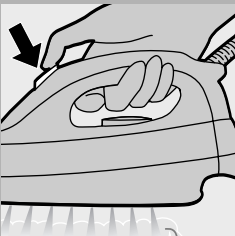
Upotreba

Peglanje parom



- 1** Vodite računa da u posudi za paru bude dovoljno vode.
 - Peglanje parom je moguće samo na višim temperaturama peglanja (vrednosti temperature ●● do MAX).
- 2** Izaberite podešavanje pare koje odgovara izabranoj temperaturi peglanja:
 - Izaberite jačinu pare MIN (bez pare), za podešavanje temperature ● (vidi 'Peglanje bez pare').
 - Izaberite slabu do srednju jačinu pare, za podešavanje temperature ●●.
 - Izaberite srednju do MAX jačinu pare, za podešavanje temperature ●●● do MAX.
- 3** Sada će se posuda za paru i grejna ploča zagrijati.
 - Hladan start: grejnoj ploči treba približno 2 minuta da se zagreje, a posudi za paru približno 8 minuta.
 - Brzo ponovno zagrevanje: ako posudu za paru ponovo napunite tokom procesa peglanja, vodi u posudi za paru će trebati približno 6 minuta da se zagreje.
- 4** Čim voda u posudi za paru bude dovoljno vrela za peglanje parom, signalna lampica posude za paru će se ugasi (samo GC6104, GC6103). Lampica za spremnost pare će se upaliti (samo GC6107).

- U toku peglanja, lampica spremnosti pare se uključi povremeno. Ovo pokazuje da se posuda za paru zagreva do odgovarajuće temperature.



- 5** U toku peglanja parom, držite pritisnut aktivator pare.
 - Ako želite da stalno koristite funkciju pare, skliznite osigurač aktivatora pare u zaključani položaj.
- 6** Da biste prekinuli ispuštanje pare, oslobodite osigurač aktivatora pare.

Ako neko vreme niste koristili funkciju pare, preostala para u crevu za dovod se kondenzovala u vodu. Kada ponovo počnete peglanje parom, to može izazvati prskanje u uređaju i nekoliko kapi vode bi moglo izaći iz grejne ploče.

- Da biste sprečili da kapi padnu na vašu odeću, držite peglu iznad jedne stare tkanine i držite pritisnut aktivator pare sve dok se proizvodnja pare ne normalizuje, pre nego što ponovo počnete da peglate.

Peglanje bez pare

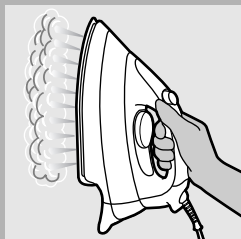
- I** Izaberite preporučenu temperaturu peglanja (vidi poglavlje 'Priprema za upotrebu').

Nemojte pritisnuti aktivator pare dok peglate.

- ▶ **Određena količina pare će biti ispuštena ako slučajno pritisnete aktivator pare u toku peglanja. Da biste to izbegli, jednostavno možete da stavite prekidač posude za paru na 'off' (isklj.) da biste potpuno prekinuli dovod pare.**
- ▶ **Ako je posuda za paru prazna ili se još nije zagrejala, čućete zvuk klika iz posude. Ovaj fenomen je prouzrokovan otvaranjem ventila pare i savršeno je bezopasan.**

Funkcije

Vertikalno peglanje parom



- ▶ **Viseće zavese i tkanine (jakne, odela, kaputi) se mogu peglati držeći peglu u vertikalnom položaju.**

- I** Pritisnite aktivator pare. Ako funkciju pare želite da koristite stalno, upotrebite osigurač aktivatora pare.

Nikada ne usmeravajte mlaz pare u ljude.

Promenljivi mlaz pare (samo GC6107 i GC6104)

Kontrola pare je stalno podesiva i može se podesiti na bilo koji položaj između MIN i MAX (vidi poglavlje 'Priprema za upotrebu').

Lampica za 'posuda za paru prazna' (samo GC6107)

Kada u toku upotrebe nestane vode u posudi za paru, upali se svetlo za 'posuda za paru prazna'.

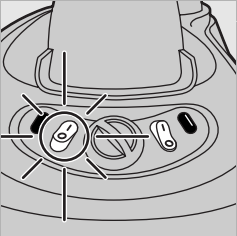
- I** Napunite posudu za paru vodom (vidi poglavlje 'Priprema za upotrebu').

Lampica spremnosti pare (samo GC6107)

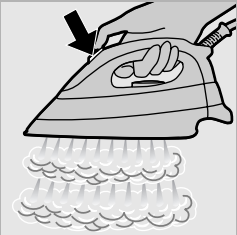
Kada je posuda za paru spremna za peglanje, zasvetli lampica spremnosti pare.

Čišćenje i održavanje

Nakon peglanja



- 1** Da biste smanjili pritisak u posudi za paru, stavite prekidač pegle na 'on'(uklj.), a prekidač posude za paru na 'off'(isklj.).



- 2** Smanjite pritisak u posudi za paru držeći pritisnutim aktivator pare sve dok više ne čujete da para izlazi iz uređaja.
- 3** Isključite utikač iz utičnice.
- 4** Pre čišćenja, stavite peglu na postolje, podesite kontrolu pare na MIN i pustite uređaj da se ohladi.

Pegla

- 1** Peglu čistite vlažnom tkaninom.
- 2** Vlažnom tkaninom i neabrazivnim (tečnim) sredstvom za čišćenje uklonite ljustice i druge naslage sa grejne ploče.

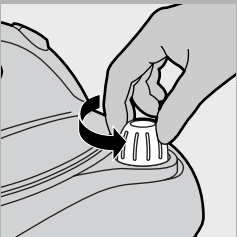
Nikada ne uranjajte peglu u vodu i ne ispirajte je ispod slavine.

posuda za paru

Ispirite posudu za paru jednom mesečno ili pošto ste uređaj upotrebili približno 10 puta.

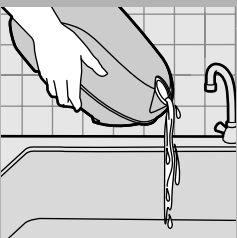
- 1** Pažljivo skinite poklopac sa posude za paru.

Pre skidanja poklopca, pustite uređaj da se dovoljno ohladi.



- 2** Ispirite posudu za paru sa približno 500 ml sveže vode. Prospite vodu držeći posudu za paru naopake iznad sudopere.

- 3** Poklopac ponovo navijte na posudu.



Odlaganje

Budite sigurni da se pegla dovoljno ohladila, pre nego što je odložite.

- 1** Isključite utikač iz utičnice, i ostavi peglu da se ohladi.
- 2** Ispraznite posudu za paru.
- 3** Redovno proveravajte da li su kabl za napajanje i crevo za dovod neoštećeni i bezbedni.

Okolina



- ▶ Po isteku radnog veka, nemojte da bacate uređaj zajedno sa običnim otpacima iz domaćinstva, već ga predajte na zvaničnom mestu skupljanja materijala za reciklažu. Postupajući ovako, pomažete očuvanju okoline.

Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebni servis ili informacije, ili imate neki problem, molimo vas da posetite Philips Internet prezentaciju na adresi www.philips.com, ili da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (broj telefona pronaći ćete u međunarodnom garantnom listu). U koliko u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem ovlašćenom prodavcu ili kontaktirajte Servisno odeljenje Philips aparata za domaćinstvo i ličnu higijenu BV.

Mogući problemi

U ovom poglavlju sažeti najčešći problemi sa kojima se možete sresti kod vaše pegle. Za više detalja, molimo Vas da pročitate razna poglavlja. Ako ne možete da rešite problem, molimo Vas da kontaktirate Philips-ovo predstavništvo u vašoj zemlji (telefonski broj ćete naći u međunarodnoj garanciji). Ako u vašoj zemlji ne postoji predstavništvo, obratite se vašem lokalnom Philips prodavcu ili najbližem Philips-ovom servisu.

Problem	Mogući uzroci	Rešenje
Pošto se uključi prvi put, iz uređaja izlazi jedna količina dima.	Ovo je normalno. Neki delovi pegle su malo podmazani u fabrici.	Ova pojava će prestati posle kratkog vremena.
Čestice prljavštine izlaze iz grejne ploče nove pegle.	Ovo je normalno kod nove pegle.	Ove čestice su bezopasne i prestaju da izlaze iz grejne ploče kada peglu upotrebite nekoliko puta.
Iz grejne ploče izlaze kapi vode.	Birač temperature je podešen na vrednost koja je previše niska za peglanje parom.	Izaberite temperaturu peglanja koja odgovara peglanju parom (vrednosti temperature ●● do MAX).
	Pegla nije uključena.	Stavite prekidač pegle na 'on'(uklj.) i čekajte da pegla bude vrela.
	Rezervoar pare je postavljen na nestabilnu i/ili neravnu površinu.	Postavite rezervoar pare na stabilnu i ravnu površinu.
	Kada počnete peglanje parom, crevo je hladno. U crevu se kondenzuje para, zbog čega kapi vode izlaze iz grejne ploče.	Ovo je normalno. Držite peglu preko stare tkanine i pritisnite aktivator pare. Tkanina će apsorbovati kapi. Posle nekoliko sekundi proizvodnja pare će se normalizovati.
Uređaj ne proizvodi nikakvu paru.	Posuda za paru i/ili pegla nije/nisu uključene.	Podesite prekidač pegle i prekidač posude za paru na 'on'(uklj.).
	Rezervoar pare nije dovoljno zagrejan da bi proizvodio paru.	Čekajte 6 do 8 minuta da bi se rezervoar pare zagrejavao.
Iz grejne ploče ne izlazi para.	Super zagrejana (tj. visokokvalitetna) para se teško vidi, posebno kada je birač temperature podešen na maksimalnu vrednost, a još manje kada je temperatura okruženja relativno visoka.	Da biste proverili da li pegla stvarno proizvodi paru, držite (hladno) ogledalo ispred otvora na grejnoj ploči.
Grejna ploča je zaprljana.	Na grejnoj ploči su se stvorile naslage nečistoće ili hemikalija prisutnih u vodi.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
	Peglati ste na previše visokim temperaturama.	Očistite grejnu ploču vlažnom krpom. Izaberite preporučenu temperaturu peglanja.

Жалпы сипаттама

- A** Қамтамасыз ететін шланг
- B** Температура жарығы
- C** Температура теру және көрсеткіш
- D** Бу белсендіруші және құлпы
 - D1. Құлпы
 - D2. Белсендіруші
- E** Бу сыйымдылығының қақпағы
- F** Үтік қондырғысы
- G** Бу сыйымдылығы
- H** Тоқ сымы
- I** Бу дайын дегенді білдіретін жарық (тек GC6107 түрінде ғана)
- J** Қуатқа қосылғандығын білдіретін жарығы бар бу сыйымдылығы
- K** Бу бақылау (тек GC6107/GC6104 түрінде ғана)
- L** Қуатқа қосылғандығын білдіретін жарығы бар үтікті қосу түймесі
- M** 'Бу сыйымдылығы бос' жарығы (тек GC6107 түрінде ғана)
- N** Астыңғы табан

Маңызды

Құралды қолданар алдында, осы нұсқауды ықпалмен оқып шығыңыз, әрі болашақта қолдануға сақтап қойыңыз.

- D** Құралды қосар алдында, құралда көрсетілген вольтаж, жергілікті қамтамасыз етілетін вольтажға сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- D** Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розеткасына ғана қосуға болады.
- D** Егер құралдың шанышқысы, сымы, қосыла берілетін шлангы немесе құралдың өзі көзге көрінетін зақым алған болса, немесе құралды түсіріп алған болсаңыз, құралды қолданбаңыз.
- D** Әрдайым сымда және қосыла берілген шлангыда зақымдары жоқ екендігін тексеріп отырыңыз.
- D** Егер сым немесе қосыла берілген шланг сынған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips немесе Philips әкімшілігі берген қызмет орталығында немесе сол тәріздес деңгейі бар маман ғана оларды алмастыруы тиіс.
- D** Құрал тоққа қосылып тұрғанда, оны бағалаусыз қалдыруға болмайды.
- D** Үтікті немесе бу сыйымдылығын суға батыруға болмайды.
- D** Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- D** Үтікті және қондырғыны әрдайым орнықты, тегіс және келбеу бетке қойып, қолдану керек. Бу ыдысын үтіктеу тақтасының жұмсақ бөлігіне қоюға болмайды.
- D** Тоқ сымымен қосымша берілген шлангыны астыңғы табанға ысып тұрғанда тигізуге болмайды.
- D** Үтік қондырғысы және үтіктің төменгі асты өте қатты ысып кетуі мүмкін, сондықтан оны ұстасаңыз күйіп қалуыңыз мүмкін. Егер сіз бу ыдысын қозғаңыз келсе, қондырғыға қолыңызды тигізбеңіз.

- ▶ Үтіктеп болғаннан соң, оны тазалағанда, суға арналған сыйымдылықты толтырып немесе босатып жатқанда, және үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да тастап кетіп бара жатқанда: бу деңгейін бақылағышты О орныққан орнына қойып, үтікті аяғына тұрғызып, қабырғадағы розеткаға қосылған тоқ сымын суырып тастаңыз.
- ▶ Әтір суын, сірке суын, крахмал, қаспақ кетіретін сұйықтықтар, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялық заттарды, суға арналған сыйымдылыққа құюға болмайды.
- ▶ Егер бу, құрал қызған сайын, бу ыдысының асынан шығып кетіп жататын болса, оны міндетті түрде құралды өшіріп, бу ыдысының қақпағын тығыздап жабыңыз. Егер бу, құрал қызған сайын, әрі қарай шығып тұрса, құралды өшіріп, Philips әкімшілігі берген қызмет орталығымен хабарласыңыз.
- ▶ Қысым астында тұрған бу ыдысының қақпағын алуға болмайды. Осы нұсқауда кейінірек берілген нұсқауларды сақтаңыз.
- ▶ Құралға қосыла берілген бу ыдысының қақпағынан басқа қақпақты бу ыдысын жабу үшін қолдануға болмайды, себебі бұл қақпақ қауіпсіздік клапаны ретінде де қолданылады.
- ▶ Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.

Алғашқы рет қолданар алдында

- 1 Кез келген жапсырмалар мен қорғаушы фольгаларды астыңғы табанынан алып тастап, астыңғы табанды жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.
- 2 Тоқ сымы мен қамтамасыз ететін шлангіні толығынан босатып алыңыз.
- 3 Бу сыйымдылығын тұрақты және тегіс жерге қойыңыз.
- 4 Үтікті үтік қондырғысына қойыңыз.

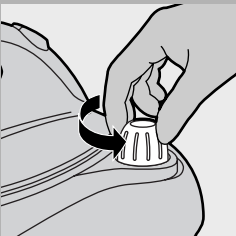
Қолдануға дайындық

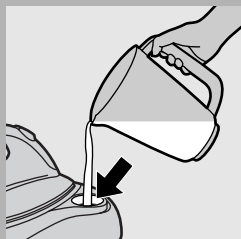
Бу сыйымдылығын толтыру

Бу сыйымдылығын суға батыруға болмайды.

Үтік жіне бу сыйымдылығы ыстық болып тұрғанда, оның қақпағын ашуға болмайды.

- 1 Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткадан шығарыңыз.
- 2 Бу сыйымдылығының қақпағын, жәймен бұрауышпен бұраңыз. Қақпақты босатқанда дыбыс естисіз. Бұл дыбыс вакуумнан немесе бу сыйымдылығының ішіндегі қалдық қысым себебінен болады және бұл қалыпты нәрсе.





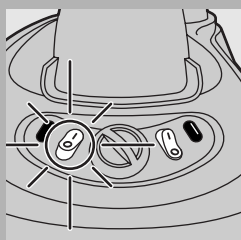
- 3** Бу сыйымдылығына су құйыңыз (ең көп дегенде 1 литр).
Бу сыйымдылығын толтыру үшін ағын суды қолданыңыз.

- Егер сіздің аймағыңыздағы ағын су өте қатты болса, онда судың дәл жартысына дистилляцияланған су арластырыңыз деп кеңес береміз.

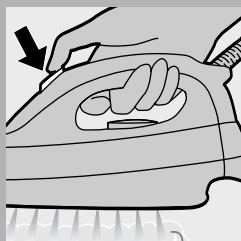
Әтір суын, сірке суын, крахмал, қаспақ кетіретін сұйықтықтар, үтіктеуге жәрдемдесетін немесе басқа химиялық заттарды, суға арналған сыйымдылыққа қюға болмайды.

- 4** Бу сыйымдылығын толтыратын тесікшесіндегі қақпақты нықтап бұраңыз.

Жылдам толтыру



- 1** Бу сыйымдылығын толтыратын тесікшесіндегі қақпақты нықтап бұраңыз. Енді бу сыйымдылығын 'off' орныққан орнына қойыңыз.



- 2** Бу белсендірушіні, құралдан бу шығып жатқандығы естілгенше басып тұрыңыз.

- 3** Бу белсендірушіні басып тұрып, бу сыйымдылығының қақпағын сағат бағытына қарсы жәймен бұраңыз. Бұл бу сыйымдылығын герметикадан босатады.

Бу сыйымдылығында, бу қалмағандығына көзіңізді жеткізіңіз. Қақпағын бұрауышпен бұрап жатқанда, оның үстіне бір жапырақ шүберек қойыңыз.

- 4** Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткадан шығарыңыз.

- 5** «Бу сыйымдылығын толтыру» тармағында сипатталғандай етіп, бу сыйымдылығын толтырып, құралды қайтадан қыздырыңыз.

Температураны орнату

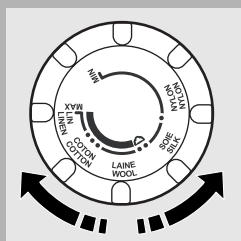
Үтікті және қондырғыны әрдайым орнықты, тегіс және көлбеу бетке қойып, қолдану керек. Бу сыйымдылығын үтіктеу тақтасының жұмсақ бөлігіне қоюға болмайды.






- 1** Үтікті үтік қондырғысына қойыңыз.

Ыстық үтікті қамтамасыз ететін шлангіге немесе тоқ сымына қоймаңыз. Тоқ сымын қызып тұрған астыңғы табанға тигізбеңіз.

- 2** Керекті үтіктеу температурасын, температура дөңгелегін қажет орныққан орнына бұрау арқылы таңдаңыз.

Киімнің этикеткасынан қандай температурада үтіктеуге болатындығын анықтаңыз:



Қалай тазалау керектігін білдіретін этикетка белгісі	Мата түрі	Температура бағдарламасы	Бу бағдарламасы
	Синтетикалық маталар (мысалы ацетатты мата, вискоза, полиамид, полиэстер) мен жібек	●	MIN («Бусыз үтіктеу» тармағын қараңыз)
	Жүн	●●	Төменнен орташаға дейін
	Мақта, кеңдір	●●●	Орташадан максимумға шейін
	Есте сақтаңыз:  деген белгі, бұл затты үтіктеуге болмайды дегенді білдіреді.		

Егер сіз затыңыздың қандай матадан жасалғанын білмесеңіз, қажетті үтіктеу температурасын, киімді кигенде көрінбейтін жерін үтіктеу арқылы анықтап алыңыз.

Жібек, жүн және синтетикалық маталарды, жылтырап кетпес үшін, ішінен үтіктеген дұрыс.

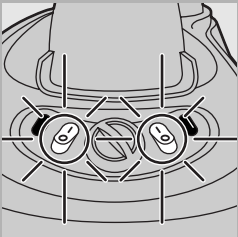
Заттарды үтіктей бастағанда, алдымен төмен температурада үтіктейтін заттардан бастаңыз, мысалы: синтетикалық маталардан.

3 Тоқ сомын жерге тұйықталған қабырға розеткасына қосып, бу сыйымдылығы мен үтікті 'on' орныққан орнына қойыңыз. Бу сыйымдылығы және үтік қыза бастайды.

- ▶ Температура жарығы сөнсе, үтік керекті деңгейге дейін қызғандығын білдіреді.
- ▶ Бұмен үтіктеп жатқанда температура жарығы анда санда қайта жанып отырады. Бұл үтіктің керек температураға қыздырылып жатқандығын білдіреді.
- ▶ Егер сіз жоғары температура бағдарламасымен үтіктеп жатып, артынша температура дөңгелегін төмен температура бағдарламасына ауыстырған болсаңыз, температура жарығы қайта жанғанша күте тұрыңыз. Сонда матаңызға зиян тигізбейсіз.

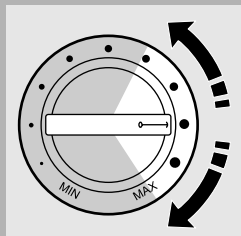
Кеңестер

- Егер матаңыз бірнеше түрлі қосындылардан құралған болса, ең сезімтал қосынды талап ететін температураны таңдаңыз, мысалы ең төмен темеператураны. Мысалға егер сіздің затыңыз 60% полиэстер мен 40% мақтадан құралған болса, онда бұл затты полиэстерге (●) арналған температура бойынша және бусыз үтіктеу керек.
- Жүн заттарды бұмен үтіктегенде, оларда жылтыр сызықтар пайда болуы мүмкін. Оны болдырмау үшін, оларды құрғақ шүберектің үстінен үтіктеңіз немесе затты аударып, ішінен үтіктеңіз.
- Вельвет және басқа жылтыр сызықтар қалатын маталарды тек бір бағытта ғана қатты баспай үтіктеу керек (түктің бағыты бойынша).
- Түрлі түсті жібек матаны үтіктегенде бу қолданбаңыз. Бұл дақтар қалдыруы мүмкін.

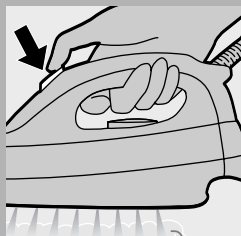


Құралды қолдану

Бумен үтіктеу



- 1** Суға арналған сыйымдылықта, жеткілікті мөлшерде су бар екендігін тексеріңіз.
- Бумен үтіктеу тек жоғары температурада ғана қамтамасыз етіледі ●● мен MAX).
- 2** Таңдаған үтіктеу температурасына сәйкес келетін бу бағдарламасын таңдаңыз:
 - ● температура бағдарламасы үшін, бу бағдарламасын MIN (бусыз) орныққан орнын таңдаңыз («бусыз үтіктеу» тармағын қараңыз).
 - ●● температура бағдарламасы үшін, бу бағдарламасын орташа орныққан орны таңдаңыз.
 - MAX температура бағдарламасы үшін, бу бағдарламасын орташа ●●● мен MAX орныққан орны аралығында таңдаңыз.
- 3** Бу сыйымдылығы мен астыңғы табан қыза бастайды.
 - Суықтай бастағанда: астыңғы табанын қыздыру үшін, шамамен 2 минут керек болады, ал бу сыйымдылығы қызу үшін шамамен 8 минут керек болады.
 - Жылдам қайта қыздыру: егер сіз үтіктеп жатқан кезде бу сыйымдылықты сумен қайта толтырған болсаңыз, оның қайта қызуы үшін шамамен 6 минут керек болады.
- 4** Бумен үтіктеуге сәйкес келетіндей болып бу сыйымдылығындағы су қызыған кезде, бу сыйымдылық тоққа қосулы деген жарығы сөнеді (тек GC6104, GC6103 түрінде ғана). Бу даяр деген жарық жанады (тек GC6107 түрінде ғана).



- Бумен үтіктеп жатқанда, температура жарығы анда санда қайта жанып отырады. Бұл үтіктің керек температураға қыздырылып жатқандығын білдіреді.
- 5** Бумен үтіктеп жатқанда, бу белсендірушіні ішке қарай басып тұрыңыз.
- Егер сіз буды ұзағынан қолданғыңыз келсе, бу белсендіруші құлпыны бекіту орныққан орнына қойыңыз.
- 6** Буды тоқтату үшін, бу белсендіруші құлпыны босатыңыз.

Егер сіз біраз уақыт бойы бу қызметін қолданбаған болсаңыз, қамтамасыз ететін шланг ішінде болған бу суға айналып кетеді. Сіз бумен үтіктеуді қайтадан бастаған кезіңізде, бұл біраз шашырауға әкеліп соғуы мүмкін және бірнеше су тамшылары астыңғы табанынан шығуы мүмкін.

- Су тамшылары сіздің киіміңізге тамбас үшін, ескі шүберек үстінен үтікті ұстап, бу белсендірушіні бу шығарылуы дұрысталғанша басыңыз, енді бумен үтіктесеніз болады.

Бусыз үтіктеу

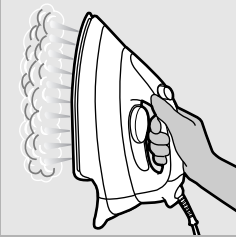
- 1 Керекті үтіктеу температурасын таңдаңыз («Қолдануға дайындық» тармағын қараңыз).

Үтіктеп жатқанда бу белсендірушіні баспаңыз.

- ▶ Үтіктеп жатқанда, байқаусызда бу белсендірушіні басып қалған болсаңыз, біраз бу шығарылады. Осындай жағдай тұғызбас үшін бу сыйымдылығын 'off' орныққан орнына қойып, бу беретін жерді толығымен жауып тастасаңыз да болады.
- ▶ Егер бу сыйымдылығы бос болса, немесе ол әзірше қызбаған болса, онда сіз сыйымдылық ішінен сыртылдаған дыбыс еститін боласыз. Бұл құбылыс бу клапанының аузы себебінен болып тұр және оның зияны жоқ.

Мүмкіндіктер

Бумен көлбеу үтіктеу



- ▶ Ілулі тұрған перделер мен киімдерді (күрткеше, костюм, пальто) үтікті вертикальды етіп ұстап, бумен үтіктеуге болады.

- 1 Бу белсендірушіні басыңыз. Егер сіз бұды ұзағынан қолданғыңыз келсе, бу белсендіруші құлпын қолданыңыз.

Бұды еш уақытта адамдарға бағыттауға болмайды.

Өзгермелі бу (тек GC6107 және GC6104 түрлерінде ғана)

Бу бақылауын кез келген уақытта MIN және MAX аралығындағы кез келген орныққан орынға өзгертуге болады («Қолдануға дайындық» тармағын қараңыз).

«Бу сыйымдылығы бос» жарығы (тек GC6107 түрінде ғана)

Қолданып жатқанда, бу сыйымдылығында су таусылса, «бу сыйымдылығы бос» деген жарық жанады.

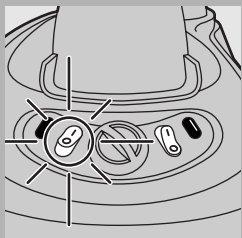
- 1 Бу сыйымдылығын сумен толтырыңыз («Қолдануға дайындық» тармағын қараңыз).

Бу дайын деген жарық (тек GC6107 түрінде ғана)

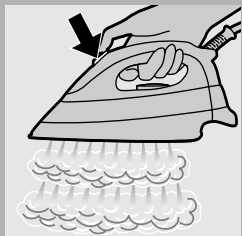
Үтік бумен үтіктеуге даяр болғанда бу дайын деген жарық жанады.

Тазалау және күту

Үтіктеп болғаннан соң



- 1 Бу сыйымдылығын герметикадан босату үшін, үтікті 'on' орныққан орнына қойып, бу сыйымдылығын 'off' орныққан орнына қойыңыз.



- 2 Бу белсендірушіні, құралдан бу шығып жатқандығын естілгенше басып тұрып, бу сыйымдылығын герметикадан босатыңыз.
- 3 Тоқ шанышқысын қабырғадағы розеткадан шығарыңыз.
- 4 Үтікті қондырғысына қойыңыз, бу бақылауын MIN орныққан орнына қойып, құралды тазалар алдында, оны суытыңыз.

Үтік

- 1 Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- 2 Үтіктің астыңғы табанындағы қоқыстарды немесе басқа қосындыларды дымқыл шүберекпен және қырмайтын (сұйық) тазалауышпен сүртіп алыңыз.

Моторды суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды, және оны ағын судың астында шаюға болмайды.

Бу сыйымдылығы

Бу сыйымдылығын айына бір рет, немесе құралды шамамен 10 рет қолданғаннан соң сумен шайыңыз.

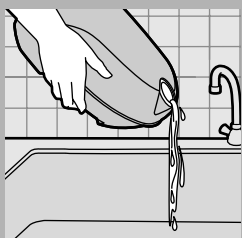
- 1 Бу сыйымдылығының қақпағын абайлап алыңыз.

Қақпақты алар алдында, құралдың жақсылап суығандығына көзіңізді жеткізіңіз.



- 2 Бу сыйымдылығын 500 мл қунақы сумен шайыңыз. Бу сыйымдылығын раковинаның үстіне төңкеріп, ішіндегі судың бәрін төгіп тастаңыз.

- 3 Бу сыйымдылығына қақпағын қайтадан бұрап қойыңыз.



Сақтау

Үтікті алып қояр алдында, оның жақсылап суығандығына көзіңізді жеткізіңіз.

- 1** Тоқ сымын қабырғадағы розеткадан шығарып, үтікті суытыңыз.
- 2** Бу сыйымдылығын босатыңыз.
- 3** Тоқ сымы мен шлангінің зақымдалмағандығын әрдайым тексеріп отырыңыз.

Қоршаған айнала



- ▶ Құралды өз қызметін көрсетіп тозғаннан кейін, күнделікті үй қоқысымен бірге тастауға болмайды. Оның орнына бұл құралды арнайы жинап алатын жерге қайта өңдеу мақсатына өткізіңіз. Сонда сіз қоршаған айналаны сақтауға себіңізді тигізесіз.

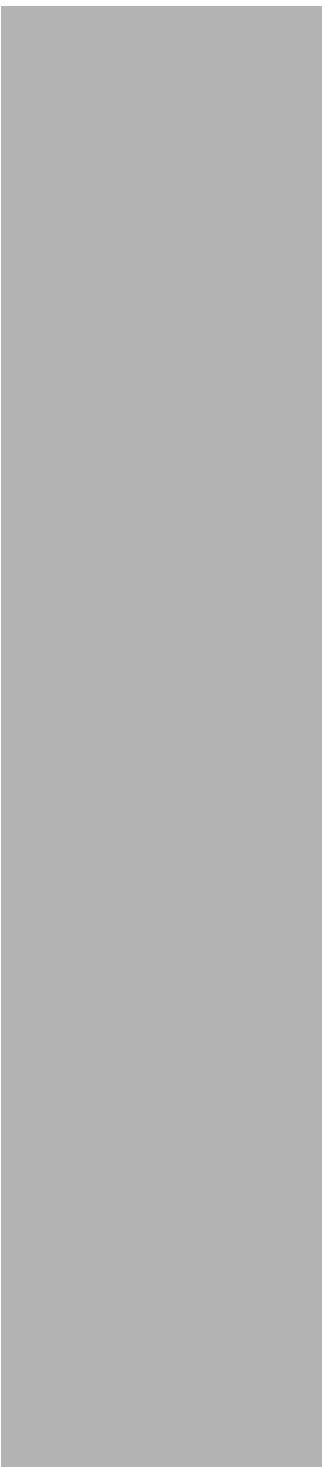
Кепілдік және қызмет

Егер сізге ақпарат керек болса, немесе сізде бірде бір мәселе болса, Philips'тің интернет бетіндегі www.philips.com веб-сайтына келіңіз, немесе өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips'тің Үйге арналған құралдар қызмет департаменті және Жеке Қамқор BV бөліміне арызданыңыз.

Ақаулықтарды табу

Бұл тармақ сіздің үтігіңізде пайда бола алатын және кеңінен кездесетін мәселерді атап өтеді. Басқа толық ақпарат алу үшін, әр түрлі тармақтарды оқыңыз. Егер сіз мәселені шеше алмасаңыз, өзіңіздің еліңіздегі Philips Тұтынушылар Орталығына телефон шалсаңыз болады (ол нөмірді сіз дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан табасыз). Сіздің еліңізде Тұтынушылар Қамқорлық Орталығы жоқ болған жағдайда, өзіңіздің жергілікті Philips дилеріне арызданыңыз немесе Philips қызмет орталығына арызданыңыз.

Келелі мәселе	Ықтимал себептер	Шешім
Құралды алғашқы рет тоққа қосқанда, одан түтін шыға бастайды.	Бұл қалыпты нәрсе. Үтіктің кейбір бөлшектері зауытта сәл майланған.	Қысқа уақыттан соң бұл құбылыс жойылады.
Жаңа үтіктің астыңғы табанынан кір қалдықтар шығады.	Жаңа үтікке бұл әдеттегі нәрсе.	Бұл қалдықтардың зияны жоқ, әрі үтікпен бірнеше рет қолданғаннан соң, олар астыңғы табанынан шығуын тоқтатады.
Су тамшылары астыңғы табанынан шығып жатыр.	Температура дөңгелегін бумен үтіктеу үшін тым төмен температураға қойған боларсыз.	Бумен үтіктеуге сәйкес келетін температураны таңдаңыз ●● мен МАХ температура бағдарламасы).
	Үтік қосылмаған болар. Бу сыйымдылығы тұрақсыз және/немесе тегіс емес жерге қойылған болар.	Үтікті 'оп' орныққан орнына қойып, үтік қызығанша күте тұрыңыз. Бу сыйымдылығын тұрақты және тегіс жерге қойыңыз.
	Сіз бумен үтіктеп жатқанда шланг суық. Бу шланг ішінде қоюланады, ал бұл себептен су тамшылары астыңғы табаннан жойылады.	Бұл қалыпты нәрсе. Үтікті ескі киім үстіне қойып, бу белсендірушіні басыңыз. Киіміңіз тамшыларды сорып алады. Бірнеше секундтан соң бу шығарылуы дұрысталады.
Құралдан ешқандай бу шығып жатқан жоқ.	Бу сыйымдылығы және/немесе үтік қосылмаған болар.	Үтікті қосатын түймені және бу сыйымдылығын қосатын түймені 'оп' орныққан орнына қойыңыз.
	Бу сыйымдылығы бу шығару үшін жеткілікті қызбайды.	Бу сыйымдылығы 6 – 8 минуттай қызады.
Астыңғы табанынан бу шығып жатқан жоқ.	Қатты қызған буды (мысалы жоғары сапалы) көру өте қиын, әсіресе температура дөңгелегі максимум бағдарламасына орнатылған болса, және айналадағы температура жоғарырақ болса.	Үтіктің шынымен бу шығарып жатқандығын тексеру үшін, салқын айнаны астыңғы табанындағы тесікшелерге қарсы қойыңыз.
Астыңғы табаны кір.	Су құрамында бар химиялық заттар мен қалдықтар астыңғы табанға шыққан болар.	Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
	Сіз өте жоғары температурада үтіктеген боларсыз.	Астыңғы табанын дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Ұсынылған үтіктеу температурасын таңдаңыз.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4239 000 58324